叶兴阳

双语音标有声读物

叶兴阳



双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者： *叶兴阳*

内容来源： *公共领域英文原著*

适用对象： *英语学习者、教师、研究者*

版本日期： *2025 年*

目录

共 2 个章节

1. 死亡之舞(the Dance Of Death) 000001

2. 死亡之舞(the Dance Of Death) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

死亡之舞(The Dance of Death)
第1/2页

[ɒv; əv] [ðɪs] [ɪ'dɪʃ(ə)n] ['sev(ə)n] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['fɪfti] ['kɒpiz] [hæv; həv] [biːn] ['prɪntɪd] , [ɒv; əv] [wɪtʃ]
Of this edition Seven hundred and fifty copies have been printed , of which
的 这 版 七 百 和 五十 副本 有 到过 打印 ， 的 哪个
[ðɪs] [ɪz]['nʌmbə(r)] ... - ...
this is Number ... 71 ...
这 是 数字 ... - ...

本版共印刷七百五十册，此为第......71......册。

[ðə; ði]
The
这

这

[dɑːns] [ɒv; əv] [deθ]
Dance of Death
舞蹈 的 死亡

死亡之舞

[baɪ][hæns]['hɑːlˌbaɪn] , [wɪð] [æn; ən]
by Hans Holbein , with an
经过 汉斯 荷尔拜因 ， 和 一个

汉斯·霍尔拜因作品，

[ˌɪntrə'dʌktəri] [nəʊt] [baɪ]
introductory note by
引言 笔记 经过

引言

['ɒstɪn] ['dɒbs(ə)n]
Austin Dobson
奥斯汀 多布森

奥斯汀·多布森

[njuː] [jɔːk]
New York
新的 约克

纽约

[skɒt] - [θɔː] ['kʌmpəni]
Scott - Thaw Company
斯科特 - 解冻 公司

斯科特-索公司

-
mcmiii
-

mcmiii

['kɒpiraɪt] , - , [baɪ]
Copyright , 1903 , by
版权 ， - ， 经过

版权所有，1903年，作者

[skɒt] - [θɔː] ['kʌmpəni]
Scott - Thaw Company
斯科特 - 解冻 公司

斯科特-索公司

[ðə; ði] - [pres] , ['bɒstən]
The Heintzemann Press , Boston
这 - 按 , 波士顿

海因策曼出版社，波士顿

[ðə; ði] [dɑːns] [ɒv; əv] [deθ]
THE DANCE OF DEATH
这 舞蹈 的 死亡

死亡之舞

[ðə; ði] [bʊk]
The Book
这 书

这本书

" [lez] & - ['feɪsɪz] [diː] [lɑː] [mɔːt] - - - , [ˌkjuː juː 'iː]
" Les Simulachres & Historiées Faces de la Mort avtant elegamtment pourtraictes , que
" 莱斯 模拟物 & - 面孔 德 拉 莫特 - - - , que
[ɑːrtəfɪsiːɛlmənt] - .
artificiellement imaginées .
人工 - .

“《模拟人生与历史的面貌》以巧妙的方式展现了死亡的优雅。

" [ðɪs] [meɪ] [biː; bi] ['iŋgliʃ] [æz; əz] [f'ɒləʊz] : [ðə; ði] ['ɪmɪdʒɪz] [ænd; ənd] ['stɔːrid] ['æspekts] [ɒv; əv] [deθ]
" This may be Englished as follows : The Images and Storied Aspects of Death
" 这 可能 是 英文 作为 跟随 : 这 图片 和 有故事的 方面 的 死亡
,
,
,

“这可以翻译成以下英文：死亡的意象和故事层面，

[æz; əz] ['elɪgəntli] [dɪ'lɪnieɪtɪd] [æz; əz] [[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]] [ɪn'dʒiːniəsli] [ɪ'mædʒɪnd] .
as elegantly delineated as [they are] ingeniously imagined .
作为 优雅地 划定 作为 [他们 是] 巧妙地 想象 .

它们的描绘既优雅又富有想象力。

[sʌtʃ] [ɪz] [ðə; ði] ['lɪtərəl] ['taɪt(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɜːliɪst] [ɪ'dɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['feɪməs] [bʊk] [naʊ] [fə'mɪliəli]
Such is the literal title of the earliest edition of the famous book now familiarly
这样的 是 这 文字 标题 的 这 最早 版 的 这 著名的 书 现在 熟悉地
[nəʊn] [æz; əz] " ['hɑːlˌbaɪnz] [dɑːns] [ɒv; əv] [deθ] .
known as " Holbein's Dance of Death .
已知 作为 " 荷尔拜因的 舞蹈 的 死亡 .

这就是现在广为人知的著名书籍《霍尔拜因的死亡之舞》最早版本的字面标题。

" [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] [smɔːl] ['kwɔːtəʊ] , ['beərɪŋ] [ɒn] [ɪts] ['taɪt(ə)l] - [peɪdʒ] , [bɪ'ləʊ] [ðə; ði] [frentʃ] [wɜːdz] [ə'bʌv]
" It is a small quarto , bearing on its title - page , below the French words above
" 它 是 一个 小的 四开本 , 轴承 在 它是 标题 - 页 , 以下 这 法语 字 多于
[kwəʊtid] ,
quoted ,
引 ,

这是一本小四开本，扉页上，在上述引文的法文下方，印有：

[ə; eɪ] ['nɒndɪskrɪpt] ['embləm] [wɪð] [ðə; ði] ['ledʒənd] [viːsʌs] [ˌem 'iː] - , [ænd; ənd] [ɒn] [æn; ən] ['əʊpən]
a nondescript emblem with the legend Vsus me Genuit , and on an open
一个 不伦不类 徽 和 这 传奇 垂直系统单元 我 - , 和 在 一个 打开
[bʊk] , - - .
book , Gnothe seauton .
书 , - - .

一个不起眼的徽章，上面写着“Vsus me Genuit”，在一本打开的书上写着“Gnothe seauton”。

[bɪ'ləʊ] [ðɪs] ['kɒmz] [ə'gen] , " [ə; eɪ]['laɪən] , - - [diː] - : [em] . [diː] . [ˌɛks'ɛks'eɪt] ,
Below this comes again , " A Lyon , Soubz l'escu de Coloigne : M . D . XXXVIII ,
以下 这 来 再次 , " 一个 里昂 , - - 德 - : M . D . 38 ,

下面又出现了"A Lyon, Soubz l'escu de Coloigne: MD XXXVIII,

" [waɪl] [æt; ət][ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði]['vɒljuːm][ɪz][ðə; ði][ɪm'prɪnt] " - - - [et]
" while at the end of the volume is the imprint " Excvdebant Lvgdvni Melchoir et
" 尽管 在 这 结尾 的 这 体积 是 这 印记 " - - - 等
['gaːspə] [trɛksəl] ['freɪtriːz] :
Gaspar Trechsel fratres :
加斯帕 特雷克塞尔 兄弟会 :

"而卷末则是出版信息"Excvdebant Lvgdvni Melchoir et Gaspar Trechsel fratres:

- , " — [ðə; ði] - ['biːɪŋ] ['printərz] [ɒv; əv]['dʒɜːmən]['ɒrɪdʒɪn] , [huː] [hæd; həd] [lɒŋ] [biːn]
1538 , " — the Trechsels being printers of German origin , who had long been
- , " — 这 - 存在 打印机 的 德语 起源 , WHO 有 长的 到过
[ɪ'stæblɪʃt] [æt; ət] ['liːɒŋ] .
established at Lyons .
已确立的 在 莱昂斯 .

1538 年，"——特雷克塞尔家族是德国裔印刷商，在里昂经营已久。

[ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ] [vɜː'bəʊs] " - " [ɔː(r)] ['prefəs] [ɪn] [frentʃ] [tuː; tə][ðə; ði] " [məʊlt] -
There is a verbose " Epistre " or Preface in French to the " moult reuerende
那里 是 一个 冗长 " - " 或者 前言 在 法语 到 这 " 换羽 -
- [ˌdiː'juː] [rəliː'ʒj\\:] - [es] . [pjeə] [diː]['laɪən] ,
Abbesse du religieux conuent S . Pierre de Lyon ,
- 杜 宗教人士 - S . 皮埃尔 德 里昂 ,

有一个详细的"Epistre"或法语序言"moult reuerende Abbesse du religieux conuent S. Pierre de Lyon，

['mædəm] - [diː] - , " ['ʌðəwaɪz] [ðə; ði] ['æbes] [ɒv; əv] [seɪnt] [pjeə] [lez] - ,
Madame Iehanne de Touszele , " otherwise the Abbess of Saint Pierre les Nonnains ,
夫人 - 德 - , " 否则 这 女修道院长 的 圣 皮埃尔 莱斯 - ,

伊昂娜·德·图泽尔夫人，"又名圣皮埃尔莱诺南修道院院长"，

[ə; eɪ] [rɪ'lɪdʒəs] [haʊs] [kən'teɪnɪŋ] ['meni] ['nəʊb(ə)l][ænd; ənd] ['welθi] ['leɪdɪz] , [ænd; ənd][ðə; ði] [wɜːdz] ,
a religious house containing many noble and wealthy ladies , and the words ,
一个 宗教 房子 包含 许多 高贵 和 富裕 女士们 , 和 这 字 ,
" [sæ'luː] [-] [vreɪ] - ,
" Salut d'un vray Zèle ,
" 萨鲁特 逼债 V-Ray - ,

一座宗教场所，里面住着许多贵族和富有的女士，以及"Salut d'un vray Zèle"这句话。

" [wɪtʃ] [kən'kluːd] [ðə; ði] ['dedɪkətəri] ['hedɪŋ] , [ɑː(r); ə(r)][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd][tuː; tə] [rɪ'viːl]
" which conclude the dedicatory heading , are supposed to reveal
" 哪个 结束 这 献词 标题 , 是 据称 到 揭示
[ˌɪndə'rektli; ˌɪndaɪ'rektli][ðə; ði] ['ɔːθə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] " - " [ɪt'self] ,
indirectly the author of the " Epistre " itself ,
间接 这 作者 的 这 " - " 本身 ,

"这些结尾处的献词标题，旨在间接揭示《书信》本身的作者，

['neɪmli] , [dʒiːn][diː] - , ['pɑːstə(r)][ɒv; əv][ˌes 'tiː] . [rɒ'mɛn] [ænd; ənd]['praɪə(r)][ɒv; əv] - ,
namely , Jean de Vauzelles , Pastor of St . Romain and Prior of Monrottier ,
即 , 让 德 - , 牧师 的 英石 . 罗曼 和 事先的 的 - ,

具体而言，就是圣罗曼教堂的牧师兼蒙罗蒂埃修道院院长让·德·沃泽尔。

[wʌn][ɒv; əv] [θriː] ['feɪməs] ['lɪtərəri] ['brʌðəz] [ɪn][ðə; ði]['sɪti][ɒn][ðə; ði] [rəʊn] ,
one of three famous literary brothers in the city on the Rhone ,
一 的 三 著名的 文学 兄弟 在 这 城市 在 这 罗纳河 ,

罗纳河畔城市里三位著名文学兄弟之一

[huːz] ['mɒtəʊ][wɒz; wəz] " [-] [vreɪ] [zɛl] .
whose motto was " D'un vray Zelle .
谁 座右铭 曾是 " 逼债 V-Ray Zelle .

其座右铭是"D'un vray Zelle。

" ['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['prefəs] ['kɒmz] " - ['teɪblz] [diː] [mɔːt] , [nɒn] - , [meɪz] - [diː] - - ,
" After the Preface comes " Diuerses Tables de Mort , non painctes , mais extraictes de l'escripture saincte ,
" 后 这 前言 来 " - 表格 德 莫特 , 非 - , 麦斯 - 德 - - ,

"序言之后是"Diuerses Tables de Mort，non painctes，mais extractictes de l'escripture saincte，

- [pɑː(r)] - - , & - [pɑː(r)] [ˌfɪlə'zɒf] .
colorées par Docteurs Ecclesiastiques , & umbragées par Philosophes .
- 帕 - - , & - 帕 哲人 .

教会博士的色彩和哲学家的色彩。

" [ðen] ['fɒləʊ] [ðə; ði] [kʌts] , ['fɔːti] - [wʌn][ɪn]['nʌmbə(r)] , [iːtʃ] ['hævɪŋ] [ɪts][tekst][frɒm; frəm][ðə; ði]['lætɪn] ['baɪb(ə)l] [ə'bʌv] [ˌaɪ 'tiː] ,
" Then follow the cuts , forty - one in number , each having its text from the Latin Bible above it ,
" 然后 跟随 这 削减 , 四十 - 一 在 数字 , 每个 拥有 它是 文本 从 这 拉丁 圣经 多于 它 ,

"然后是四十一道切口，每道切口上方都有拉丁文圣经原文，

[ænd; ənd] [bɪ'ləʊ] , [ɪts] ['kwɒtreɪn] [ɪn] [frentʃ] ,
and below , its quatrain in French ,
和 以下 , 它是 四行诗 在 法语 ,

下面这首四行诗是用法语写的：

[ðɪs] ['lætə(r)] ['biːɪŋ] [ˌʌndə'stʊd] [tuː; tə][biː; bi][frɒm; frəm][ðə; ði][pen][ɒv; əv][wʌn] [dʒɪlz] - .
this latter being understood to be from the pen of one Gilles Corozet .
这 后者 存在 理解 到 是 从 这 笔 的 一 吉尔斯 - .

据了解，后者出自吉尔·科罗泽之手。

[tuː; tə][ðə; ði] [kʌts] [sək'siːd] ['veəriəs] ['meɪkweɪt] [ə'pendɪsiːz] [ɒv; əv][ə; eɪ][daɪ'dæktɪk][ænd; ənd] ['hɔːtət(ə)ri] ['kærəktə(r)] ,
To the cuts succeed various makeweight Appendices of a didactic and hortatory character ,
到 这 削减 成功 各种各样的 配重 附录 的 一个 教学 和 劝诫性的 特点 ,

在这些删减之后，紧接着是各种具有说教和劝诫性质的补充附录，

[ðə; ði] [həʊl] ['biːɪŋ] [wuːnd] [ʌp] [baɪ][ə; eɪ]['prɒfɪtəb(ə)l] ['dɪskɔːs] ,
the whole being wound up by a profitable discourse ,
这 所有的 存在 伤口 向上 经过 一个 有利可图 话语 ,

整个过程都被一场有利可图的谈话所串联起来，

[diː][lɑː] - [diː][lɑː] [mɔːt] [ˌkjuː juː 'aɪ][ˌen 'iː] [leɪs] [riːnz] ['ɛstriː] - .
De la Necessite de la Mort qui ne laisse riens estre pardurable .
德 拉 - 德 拉 莫特 qui ne 莱瑟 里恩斯 埃斯特 - .

De la Necessite de la Mort qui ne laisse riens estre pardurable。

['veəriəs] [ɪ'dɪʃnz] [in'sjuː] [tuː; tə] [ðɪs] [fɜːst][wʌn][ɒv; əv] - ,
Various editions ensued to this first one of 1538 ,
各种各样的 版本 随后 到 这 第一的 一 的 - ,

继1538年的第一个版本之后，又出现了各种版本。

[ðə; ði] [nekst] [ɔː(r)] ['sekənd] [ɒv; əv] - ([ɪn] [wɪtʃ] - ['vɜːrsəz] [wɜː(r); wə(r)] [trænz'leɪtɪd] ['ɪntuː] ['lætɪn]
the next or second of 1542 (in which Corozet's verses were translated into Latin
这 下一个 或者 第二 的 - (在 哪个 - 诗句 是 翻译 进入 拉丁

[baɪ] ['luːθərz] ['brʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] ,
by Luther's brother - in - law ,
经过 路德的 兄弟 - 在 - 法律 ,

1542 年的下一篇或第二篇（其中科罗泽的诗歌由路德的姐夫翻译成拉丁文），

[dʒɔːdʒ] - [ɔː(r)] [ɪ'miːliəs]) , ['biːɪŋ] [pʊt] [fɔːθ] [baɪ] [dʒiːn] [ænd; ənd] [fræn'swɑː] - ,
George Oemmel or Aemilius) , being put forth by Jean and François Frellon ,
乔治 - 或者 埃米利乌斯) , 存在 放 前进 经过 让 和 弗朗索瓦 - ,

乔治·奥梅尔（或埃米利乌斯），由让·弗雷隆和弗朗索瓦·弗雷隆提出，

['ɪntuː] [huːz] [hændz] [ðə; ði] [ɪ'stæblɪʃmənt] [ɒv; əv] [ðə; ði] - [hæd; həd] ['fɔːlən] .
into whose hands the establishment of the Trechsels had fallen .
进入 谁 双手 这 建立 的 这 - 有 倒下 .

特雷克塞尔斯的建立落入了谁的手中。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['sʌbsɪkwənt] ['ɪʃuːz] [ɪn] - , - , - , - , [ænd; ənd] - .
There were subsequent issues in 1545 , 1547 , 1549 , 1554 , and 1562 .
那里 是 随后的 问题 在 - , - , - , - , 和 - .

1545年、1547年、1549年、1554年和1562年又出现了后续问题。

[tuː; tə] [ðə; ði] ['ɪʃuːz] [ɒv; əv] - [ænd; ənd] - [ə; eɪ] [fjuː] [ˌsʌplɪ'mentri] [dɪ'zaɪnz] [wɜː(r); wə(r)] ['ædɪd]
To the issues of 1545 and 1562 a few supplementary designs were added
到 这 问题 的 - 和 - 一个 很少 补充 设计 是 额外

,
,
,

在1545年和1562年发行的版本中，又增加了一些补充设计。

[sʌm; səm] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [hæv; həv] [nəʊ] ['speʃ(ə)l] ['beərɪŋ] [ə'pɒn] [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] [θiːm] , [ɔːl'ðəʊ]
some of which have no special bearing upon the general theme , although
一些 的 哪个 有 不 特别的 轴承 之上 这 一般的 主题 , 虽然

[ə'tempts] ,
attempts ,
尝试 ,

其中一些与总体主题并无特别关联，尽管有所尝试，

[mɔː(r)] [ɔː(r)] [les] [ɪn'dʒiːniəs] , [hæv; həv] [biːn] [meɪd] [tuː; tə] [kə'nekt] [ðem; ðəm] [wɪð] [ðə; ði] [tekst] .
more or less ingenious , have been made to connect them with the text .
更多的 或者 较少的 巧妙 , 有 到过 制成 到 连接 他们 和 这 文本 .

这些或多或少巧妙的手段，使它们与文本联系起来。

['ɑːftə(r)] - [nəʊ] [ə'dɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [meɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [pleɪts] .
After 1562 no addition was made to the plates .
后 - 不 添加 曾是 制成 到 这 盘子 .

1562年之后，这些盘子就没有再添加过任何东西。

[ðə; ði] ['ɑːtɪst]
The Artist
这 艺术家

艺术家

[frɒm; frəm] [ðə; ði] [deɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['edɪʃiˌoʊ] ['prɪnseps] [ˌaɪ 'tiː] [mait] [biː; bi] [sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd] [ðæt] [ðə; ði]
From the date of the editio princeps it might be supposed that the
从 这 日期 的 这 编辑 王子 它 可能 是 据称 那 这

[dɪ'zaɪnz] [wɜː(r); wə(r)] ['eksɪkjuːtɪd] [æt; ət] [ɔː(r)] [ə'baʊt] - — [ðə; ði] [jɪə(r)] [ɒv; əv] [ɪts] [ˌpʌblɪ'keɪʃn] .
designs were executed at or about 1538 — the year of its publication .
设计 是 执行 在 或者 关于 - — 这 年 的 它是 发布 .

从初版日期可以推断，这些设计是在 1538 年左右完成的——也就是该书出版的那一年。

[bʌt; bət] [ðɪs] [ɪz] [nɒt] [ðə; ði] [keɪs] ;
But this is not the case ;
但 这 是 不是 这 案件 ;

但事实并非如此；

[ænd; ənd] [ðeə(r)] [ɪz] [gʊd] ['evɪdəns] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] ['əʊnli] [dɪ'zaɪnd] [bʌt; bət] ['æktʃuəli] [kʌt] [ɒn] [ðə; ði] [wʊd] [sʌm; səm] [ɪ'lev(ə)n] [j'iəz] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [bʊk] [ɪt'self] [wɒz; wəz] ['pʌblɪʃt] .
and there is good evidence that they were not only designed but actually cut on the wood some eleven years before the book itself was published .
和 那里 是 好的 证据 那 他们 是 不是 仅有的 设计 但 实际上 切 在 这 木头 一些 十一 年 前 这 书 本身 曾是 已发布 .

有充分的证据表明，这些图案不仅设计完成，而且在本书出版前大约十一年就已经在木头上雕刻好了。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] , [ɪn] [fækt] , ['sevrəl] [sets] [ɒv; əv] [ɪm'preʃnz] [ɪn] [ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [mju'ziːəm] , [ðə; ði] [bɜː'lɪn] [mju'ziːəm] ,
There are , in fact , several sets of impressions in the British Museum , the Berlin Museum ,
那里 是 , 在 事实 , 一些 套 的 印象 在 这 英国 博物馆 , 这 柏林 博物馆 ,

事实上，大英博物馆、柏林博物馆等地都收藏有几套印模。

[ðə; ði] [bɑːl] [mju'ziːəm] , [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['laɪbrəri] [æt; ət] ['pærɪs] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [grænd] ['djuːkl] ['kæbɪnət] [æt; ət] ['kɑːlz,ruːə] ,
the Basle Museum , the Imperial Library at Paris , and the Grand Ducal Cabinet at Carlsruhe ,
这 巴塞尔 博物馆 , 这 帝国 图书馆 在 巴黎 , 和 这 盛大 公爵 内阁 在 卡尔斯鲁厄 ,

巴塞尔博物馆、巴黎皇家图书馆和卡尔斯鲁厄大公国内阁

[ɔːl] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [,kɒrə'spɒnd] [wɪð] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] ,
all of which correspond with each other ,
全部 的 哪个 对应 和 每个 其他 ,

它们彼此之间相互对应。

[ænd; ənd] [ɑː(r); ə(r)] [bɪ'liːvd] [tuː; tə] [biː; bi] [ɛn'greɪvərz] [pruːfs] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ə'rɪdʒən(ə)l] [blɒks] .
and are believed to be engraver's proofs from the original blocks .
和 是 相信 到 是 雕刻师的 证明 从 这 原来的 积木 .

据信是雕刻师从原版木版上取下的样张。

[ðiːz] , [wɪtʃ] [ɪn'kluːd] ['evri] [kʌt] [ɪn] [ðə; ði] [ɪ'dɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] - , [ɪk'sept] " [ðə; ði] [ə'strɒlədʒə(r)] ,
These , which include every cut in the edition of 1538 , except " The Astrologer ,
这些 , 哪个 包括 每一个 切 在 这 版 的 - , 除了 " 这 占星家 ,

这些包括1538年版中的所有删节，除了《占星家》一书。

" [wʊd] [pruːv] ['lɪt(ə)l] [ɒv; əv] [ðəm'selvz] [æz; əz] [tuː; tə] [ðə; ði] [deɪt] [ɒv; əv] [,eksɪ'kjuːʃ(ə)n] .
" would prove little of themselves as to the date of execution .
" 会 证明 小的 的 他们自己 作为 到 这 日期 的 执行 .

“对于执行日期而言，他们自己也无能为力。”

[bʌt; bət] , ['lʌkɪli] ,
But , luckily ,
但 , 幸运的是 ,

但幸运的是，

[ðeə(r)] [ɪg'zɪsts] [ɪn] [ðə; ði] ['kæbɪnət] [æt; ət] [bɜː'lɪn] [ə; eɪ] [set] [ɒv; əv] [kɔːs] [ɪn'lɑːdʒd] ['drɔːɪŋz] [ɪn] ['ɪndiən] [ɪŋk] ,
there exists in the Cabinet at Berlin a set of coarse enlarged drawings in Indian ink ,
那里 存在 在 这 内阁 在 柏林 一个 放 的 粗 放大 图画 在 印度 墨水 ,

柏林博物馆收藏有一套用印度墨水绘制的粗糙放大图。

[ɒn] ['braʊnɪʃ] ['peɪpə(r)] , [ɒv; əv] ['twenti] - [θriː] [ɒv; əv][ðə; ði]['sɪəriːz] .
on brownish paper , of twenty - three of the series .
在 棕褐色 纸 , 的 二十 - 三 的 这 系列 .

在棕色的纸上，共二十三幅。

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)][ɪn]['sɜːkjələ(r)] [fɔːm] ; [ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)] [ə'pærəntli] [ɪn'tendɪd] [æz; əz] ['sketʃɪz]
These are in circular form ; and were apparently intended as sketches
这些 是 在 圆 形式 ; 和 是 显然 故意的 作为 草图
[fɔː(r); fə(r)] [glɑːs] ['peɪntɪŋ] .
for glass painting .
为了 玻璃 绘画 .

这些图案呈圆形，显然是作为玻璃彩绘的草图而创作的。

[ðæt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['kɒpid] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['wʊdkʌt] [ɪz][dɪ'mɒnstrəbl; 'demənstrəbl] , [fɜːst] ,
That they are copied from the woodcuts is demonstrable , first ,
那 他们 是 复制 从 这 木刻 是 可证明的 , 第一的 ,

首先，可以证明它们是从木刻版画复制而来。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][nɒt] [rɪ'vɜːst] [æz; əz] [ðeɪ] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] [ɪf] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]
because they are not reversed as they would have been if they were
因为 他们 是 不是 反转 作为 他们 会 有 到过 如果 他们 是
[ðə; ði][ə'rɪdʒənəlz] ;
the originals ;
这 原件 ;

因为它们并没有像原件那样被反转；

[ænd; ənd] , ['sekəndli] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][wʌn][ɒv; əv][ðem; ðəm] , [nəʊ] . - (" [ðə; ði] ['dʌtʃəs] ") , [rɪ'piːts]
and , secondly , because one of them , No . 36 (" The Duchess ") , repeats
和 , 第二 , 因为 一 的 他们 , 不 . - (" 这 公爵夫人 ") , 重复
[ðə; ði][kən'dʒɔɪnd] " [eɪtʃ] . [el] . " [ɒn][ðə; ði][bed] ,
the conjoined " H . L . " on the bed ,
这 连体 " H . L . " 在 这 床 ,

其次，因为其中一幅画作，编号 36（“公爵夫人”），在床上重复出现了连写的“HL”字样，

[wɪtʃ] [ɪ'nɪʃlz] [ɑː(r); ə(r)] [held] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði]['mɒnəgræm][ɒv; əv][ðə; ði] ['wʊdkʌtə(r)] ,
which initials are held to be the monogram of the woodcutter ,
哪个 首字母 是 握住 到 是 这 字母组合 的 这 樵夫 ,

哪些首字母被认为是这位伐木工的姓名缩写？

[ænd; ənd][nɒt][tuː; tə][biː; bi] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] [dɪ'zaɪn] .
and not to be part of the original design .
和 不是 到 是 部分 的 这 原来的 设计 .

而且并非原设计的一部分。

[ðə; ði] [bɜː'lɪn] ['drɔːɪŋz] [mʌst; məst] ['ðeəfɔː(r)] [hæv; həv] [biːn] ['eksɪkjuːtɪd] ['sʌbsɪkwəntli] [tuː; tə][ðə; ði]
The Berlin drawings must therefore have been executed subsequently to the
这 柏林 图画 必须 所以 有 到过 执行 随后 到 这
['wʊdkʌt] ; [ænd; ənd][æz; əz][wʌn][ɒv; əv][ðem; ðəm] ,
woodcuts ; and as one of them ,
木刻 ; 和 作为 一 的 他们 ,

因此，柏林素描作品必定是在木刻版画之后创作的；其中一幅作品是……

[ðæt] [ˌreprɪ'zentɪŋ] [ðə; ði]['empərə(r)] , [ɪz]['deɪtɪd] " - , " [wiː; wi][get][ə; eɪ] [deɪt] [bɪ'fɔː(r)] [wɪtʃ] [bəʊθ]
that representing the Emperor , is dated " 1527 , " we get a date before which both
那 代表 这 皇帝 , 是 日期 " - , " 我们 得到 一个 日期 前 哪个 两个都
[ðə; ði] ['wʊdkʌt] ,
the woodcuts ,
这 木刻 ,

那幅描绘皇帝的画作，日期标注为“1527年”，我们由此得知，这两幅木刻版画的创作日期都早于这个日期。

[ænd; ənd][ðə; ði] [dɪ'zaɪnz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['wʊdkʌt] , [mʌst; məst][hæv; həv] [biːn] [prɪ'peəd] .
and the designs for the woodcuts , must have been prepared .
和 这 设计 为了 这 木刻 , 必须 有 到过 准备 .

木刻版画的设计稿肯定已经准备好了。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['dʒen(ə)rəli] [held] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][səʊ] [prɪ'peəd] ['sɜːkə] - [ænd; ənd] - ,
It is generally held that they were so prepared circa 1524 and 1525 ,
它 是 一般来说 握住 那 他们 是 所以 准备 大约 - 和 - ,

人们普遍认为，它们是在1524年和1525年左右准备的。

[ðə; ði] [deɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['peznts] - [wɔː(r)] ,
the date of the Peasants ' War ,
这 日期 的 这 农民 - 战争 ,

农民战争的日期

[ɒv; əv][ðə; ði] [steɪt] [ɒv; əv] ['fiːlɪŋ] [ɪk'saɪtɪd][baɪ] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ɪg'zɪbɪt] ['evɪdənt] ['treɪsɪs] .
of the state of feeling excited by which they exhibit evident traces .
的 这 状态 的 感觉 兴奋的 经过 哪个 他们 展览 明显 痕迹 .

表现出兴奋状态的迹象。

[ɪn][ðə; ði] ['prefəs] [tuː; tə] [ðɪs] [fɜːst] [ɪ'dɪʃ(ə)n] , ['sɜːt(ə)n] [æm'bɪgjuəs] [ɪk'spreʃ(ə)nz] , [tuː; tə] [wɪtʃ] [wiː; wi]
In the Preface to this first edition , certain ambiguous expressions , to which we
在 这 前言 到 这 第一的 版 , 肯定 模糊的 表达式 , 到 哪个 我们
[ʃæl; ʃəl]['prez(ə)ntli][rɪ'fɜː(r)] ,
shall presently refer ,
将 目前 参考 ,

在本版序言中，出现了一些含义模糊的表述，我们稍后将对此进行说明。

[led][sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] ['ɜːlɪə(r)] ['raɪtər] [ɒn][ðə; ði]['sʌbdʒɪkt][tuː; tə] [daʊt] [æz; əz][tuː; tə][ðə; ði]
led some of the earlier writers on the subject to doubt as to the
引领 一些 的 这 早些时候 作家 在 这 主题 到 怀疑 作为 到 这
[dɪ'zaɪnə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['sɪəriːz] .
designer of the series .
设计师 的 这 系列 .

这导致一些早期研究该主题的作者对该系列的设计者产生了怀疑。

[bʌt; bət][ðə; ði]['leɪtə(r)] [rɪ'sɜːtʃɪz] [ɒv; əv] [wɔrnəm] [ænd; ənd] [woʊltmən] , [ɒv; əv][em] . [pɔːl] [mænts]
But the later researches of Wornum and Woltmann , of M . Paul Mantz
但 这 之后 研究 的 沃纳姆 和 沃尔特曼 , 的 M . 保罗 曼茨
[ænd; ənd] , [mɔː(r)]['riːs(ə)ntli] ,
and , more recently ,
和 , 更多的 最近 ,

但沃纳姆和沃尔特曼、M·保罗·曼茨以及最近的其他研究，

[ɒv; əv]['mɪstə(r)] . ['dʌbljuː] . [dʒeɪ] . ['lɪntən] [liːv] [nəʊ] [daʊt] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['riːəli] [drɔːn] [baɪ]
of Mr . W . J . Linton leave no doubt that they were really drawn by
的 先生 . W . J . 林顿 离开 不 怀疑 那 他们 是 真的 绘制 经过
[ðə; ði]['ɑːtɪst][tuː; tə] [huːm] [ðeɪ] [hæv; həv]['ɔːlweɪz] [biːn] [trə'dɪʃənəli] [ə'saɪnd] ,
the artist to whom they have always been traditionally assigned ,
这 艺术家 到 谁 他们 有 总是 到过 传统上 分配 ,

WJ Linton先生的作品无疑表明，这些作品确实是由一直以来被认为是其作者的那位艺术家创作的。

[tuː; tə][wɪt] , [hæns]['hɑːlˌbaɪn][ðə; ði] ['jʌŋgə] .
to wit , Hans Holbein the younger .
到 有 , 汉斯 荷尔拜因 这 年轻 .

即小汉斯·霍尔拜因。

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['rezɪdənt] [ɪn] [bɑːl] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði] ['ɔːtəm] [ɒv; əv] - , [bɪ'fɔː(r)] [wɪtʃ] [taɪm] ,
He was resident in Basle up to the autumn of 1526 , before which time ,
他 曾是 居民 在 巴塞尔 向上 到 这 秋天 的 - , 前 哪个 时间 ,

他一直居住在巴塞尔，直到1526年秋季，在此之前，

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [ə'bʌv] ['ɑːgjumənt] , [ðə; ði] ['drɔːɪŋz] [mʌst; məst] [hæv; həv] [biːn] [prə'djuːst] ;
according to the above argument , the drawings must have been produced ;
根据 到 这 多于 争论 , 这 图画 必须 有 到过 生产 ;

根据上述论证，这些图纸必然已经制作完成；

[hiː; hi] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [dɪ'zaɪnd] [æn; ən] ['ælfəbet] [ɒv; əv] [deθ] ; [ænd; ənd] , [mɔːr'əʊvə(r)] ,
he had already designed an Alphabet of Death ; and , moreover ,
他 有 已经 设计 一个 字母 的 死亡 ; 和 , 而且 ,

他已经设计了一套死亡字母表；而且，

[ɒn] [ðə; ði] [wɔːlz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['semətri] [ɒv; əv] [ðə; ði] [də'mɪnɪkən] ['mɒnəst(ə)ri] [æt; ət] [bɑːl] [ðeə(r)]
on the walls of the cemetery of the Dominican monastery at Basle there
在 这 墙壁 的 这 公墓 的 这 多米尼加 修道院 在 巴塞尔 那里

[wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['feɪməs] [wɔːl] - ['peɪntɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [dɑːns] [ɒv; əv] [deθ] ,
was a famous wall - painting of the Dance of Death ,
曾是 一个 著名的 墙 - 绘画 的 这 舞蹈 的 死亡 ,

在巴塞尔多明我会修道院墓地的墙壁上，有一幅著名的壁画，描绘的是死亡之舞。

[wɪtʃ] [wʊd] [biː; bi] [ə; eɪ] [pə'petʃuəl] ['stɪmjələs] [tuː; tə] ['eni] ['rezɪdənt] ['ɑːtɪst] .
which would be a perpetual stimulus to any resident artist .
哪个 会 是 一个 永久 刺激 到 任何 居民 艺术家 .

这将对任何驻地艺术家产生持续的激励作用。

['faɪnəli] , [ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz] [pə'hæps] [ðə; ði] [məʊst] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ɔːl] , [ðə; ði] [dɪ'zaɪnz]
Finally , and this is perhaps the most important consideration of all , the designs
最后 , 和 这 是 也许 这 最多 重要的 考虑 的 全部 , 这 设计

[ɑː(r); ə(r)] [ɪn] ['hɑːlˌbaɪnz] ['mænə(r)] .
are in Holbein's manner .
是 在 荷尔拜因的 方式 .

最后，也是最重要的一点，这些设计是霍尔拜因的风格。

[ðə; ði] ['wʊdkʌtə(r)]
The Woodcutter
这 樵夫

樵夫

[bʌt; bət] [bɪ'saɪdz] [rɪ'viːlɪŋ] [æn; ən] [ɪn'ventə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [haɪɪst] ['ɔːdə(r)] ,
But besides revealing an inventor of the highest order ,
但 除了 揭示 一个 发明者 的 这 最高 命令 ,

但除了揭示一位杰出的发明家之外，

[ðə; ði] [dɑːns] [ɒv; əv] [deθ] ['ɔːlsəʊ] [dis'kləuz] [æn; ən] [ɪn'tɜːprətə(r)] [ɪn] [wʊd] [ɒv; əv] ['sɪgnəl] , [ænd; ənd]
the Dance of Death also discloses an interpreter in wood of signal , and
这 舞蹈 的 死亡 还 披露 一个 翻译 在 木头 的 信号 , 和

['iːv(ə)n] [suː'pɜːlətɪv] , [ə'bɪləti] .
even superlative , ability .
甚至 最高级 , 能力 .

《死亡之舞》也揭示了一位具有信号能力，甚至超凡能力的木头诠释者。

[ðə; ði] [dɪ'zaɪnz] [ɑː(r); ə(r)] [kʌt] — [tuː; tə] [juːz] [ðə; ði] [wɜːd] [wɪtʃ] [ɪm'plaɪz] [ðə; ði] [ɪm'plɔɪmənt] [ɒv; əv]
The designs are cut — to use the word which implies the employment of
这 设计 是 切 — 到 使用 这 单词 哪个 暗示 这 就业 的

[ðə; ði] [naɪf] [æz; əz] [ə'pəʊzd] [tuː; tə] [ðæt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['greɪvə(r)] — [ɪn] [ə; eɪ] ['mænə(r)] [wɪtʃ] [hæz; həz]
the knife as opposed to that of the graver — in a manner which has
这 刀 作为 反对 到 那 的 这 刻刀 — 在 一个 方式 哪个 有

['nevə(r)] [jet] [biːn] [ɪk'seld] .
never yet been excelled .
绝不 然而 到过 表现出色 .

这些图案是用刀（而不是雕刻刀）切割而成的，其工艺之精湛至今无人能及。

[ɪn] [ðɪs] ['mætə(r)][ðeə(r)][kʊd; kəd][biː; bi][nəʊ]['betə(r)][dʒʌdʒ][ðæn; ðən]['mɪstə(r)] . ['dʌbljuː] . [dʒeɪ] . ['lɪntən] ;
In this matter there could be no better judge than Mr . W . J . Linton ;
在 这 事情 那里 可以 是 不 更好的 法官 比 先生 . W . J . 林顿 ;

在这件事上，没有比林顿先生更合适的评判者了；

[ænd; ənd][hiː; hi] [sez] [ðæt] ['nʌθɪŋ] , ['aɪðə(r)][baɪ] [naɪf] [ɔː(r)][baɪ]['greɪvə(r)] ,
and he says that nothing , either by knife or by graver ,
和 他 说道 那 没有什么 , 任何一个 经过 刀 或者 经过 刻刀 ,

他说，无论是用刀还是用雕刻刀，都做不到。

[ɪz][ɒv; əv]['haɪə(r)]['kwɒləti][ðæn; ðən] [ðiːz] ['wʊdkʌt] .
is of higher quality than these woodcuts .
是 的 更高 质量 比 这些 木刻 .

比这些木刻版画质量更高。

[jet] [ðə; ði] ['wʊdˌkʌtərz] ['veri] [neɪm] [wɒz; wəz][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] ['daʊtf(ə)l] ,
Yet the woodcutter's very name was for a long time doubtful ,
然而 这 伐木工的 非常 姓名 曾是 为了 一个 长的 时间 疑 ,

然而，樵夫这个名字本身长期以来都备受质疑。

[ænd; ənd]['iːv(ə)n] [naʊ] [ðə; ði] [pə'tɪkjələz] [wɪtʃ] [wiː; wi] [pə'zes] [wɪð] [rɪ'gɑːd] [tuː; tə][hɪm][ɑː(r); ə(r)]
and even now the particulars which we possess with regard to him are
和 甚至 现在 这 细节 哪个 我们 具有 和 看待 到 他 是
['skænti][ænd; ənd] [ˌɪnkən'kluːsɪv] .
scanty and inconclusive .
稀少 和 结论不明 .

即使到了现在，我们所掌握的关于他的详细信息仍然很少，而且没有定论。

[ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] [ded] [wen] [ðə; ði] - ['pʌblɪʃt] [ðə; ði] [bʊk] [ɪn] - ,
That he was dead when the Trechsels published the book in 1538 ,
那 他 曾是 死的 什么时候 这 - 已发布 这 书 在 - ,

当特雷克塞尔兄弟于1538年出版这本书时，他已经去世了。

[mʌst; məst][biː; bi] [ɪn'fɜːd] [frɒm; frəm][ðə; ði] " - " [ɒv; əv][dʒiːn][diː] - ,
must be inferred from the " Epistre " of Jean de Vauzelles ,
必须 是 推断 从 这 " - " 的 让 德 - ,

必须从让·德·沃泽尔的《书信集》中推断出来。

[sɪns] [ðæt] " - " [ɪk'spresli] [ri'fəːz] [tuː; tə] " [lɑː] [mɔːt] [diː] - ,
since that " Epistre " expressly refers to " la mort de celluy ,
自从 那 " - " 明确地 指 到 " 拉 死亡 德 - ,

因为那封“Epistre”明确地指的是“la mort de celluy,

[ˌkjuː juː 'aɪ] [naʊs] [ɪn] [ə; eɪ] ['aɪsi] - [ˌes 'aɪ] [ɛləgɑːntɛz] ['fɪgəz] " ;
qui nous en a icy imaginé si elegantes figures " ;
qui 我们 英文 一个 冰冷的 - 是 优雅的 数据 " ;

qui nous en a icy imaginé si 优雅的人物”;

[ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] ['entərɪŋ] ['ɪntuː] [ɪ'læbərət] [ɪn'kwaɪəri][æz; əz][tuː; tə][ðə; ði][ɪg'zækt] ['miːnɪŋ] [ɒv; əv] "
and without entering into elaborate enquiry as to the exact meaning of "
和 没有 进入 进入 精心制作的 询问 作为 到 这 精确的 意义 的 "
[ɪ'mædʒɪnər] " [ɪn] [ˌsɪks'tiːnθ] - ['sentʃəri] [frentʃ] ,
imaginer " in sixteenth - century French ,
想象者 " 在 第十六 - 世纪 法语 ,

无需深入探究“imaginer”在十六世纪法语中的确切含义，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['ɒbviəs] [ðæt] , [ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði] [dɪ'siːst] [ɪz] [ˌels'weə(r)] ['luːsli] [kɔːld] " - ,
it is obvious that , although the deceased is elsewhere loosely called " painctre ,
它 是 明显的 那 , 虽然 这 死者 是 别处 松散地 称为 " - ,

很明显，尽管死者在其他地方被粗略地称为“painctre”，

" [ðɪs] ['taɪt(ə)l] ['kænɒt] [rɪ'fɜː(r)][tuː; tə]['hɑːlˌbaɪn] ,
" this title cannot refer to Holbein ,
" 这 标题 不能 参考 到 荷尔拜因 ,

这个标题不可能是指霍尔拜因，

[huː] [wɒz; wəz][səʊ][fɑː(r)][frɒm; frəm] ['biːɪŋ] [ded] [ðæt] [hiː; hi] [sə'vaivd] [ʌn'tɪl] - .
who was so far from being dead that he survived until 1543 .
WHO 曾是 所以 远的 从 存在 死的 那 他 幸存下来 直到 - .

他当时离死亡还很远，一直活到 1543 年。

[ðə; ði]['əʊnli] [ˌɪndɪ'keɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['wʊdˌkʌtərz] [neɪm] [ɪz] [sə'plaɪd] [baɪ][ðə; ði]['mɒnəgræm] ,
The only indication of the woodcutter's name is supplied by the monogram ,
这 仅有的 指示 的 这 伐木工的 姓名 是 供应 经过 这 字母组合 ,

唯一能表明伐木工人名字的线索就是他的姓名缩写。

" [eɪtʃ 'el] " [ə'pɒn][ðə; ði] ['bedsted] [ɪn][nəʊ] . - (" [ðə; ði] ['dʌtʃəs] ") ;
" HL " upon the bedstead in No . 36 (" The Duchess ") ;
" HL " 之上 这 床架 在 不 . - (" 这 公爵夫人 ") ;

36号房间（“公爵夫人”）的床架上写着“HL”；

[ænd; ənd] [ðiːz] [ɪ'nɪʃlz] [hæv; həv] [biːn] [sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd][tuː; tə] ['ɪndɪkeɪt] [wʌn][hæns] - ,
and these initials have been supposed to indicate one Hans Lutzelburger ,
和 这些 首字母 有 到过 据称 到 表明 一 汉斯 - ,
[ɔː(r)][hæns][ɒv; əv] ['luksəmˌbɜːg] ,
or Hans of Luxemburg ,
或者 汉斯 的 卢森堡 ,

这些首字母缩写据称是指汉斯·卢策尔伯格，或者卢森堡的汉斯。

" ['ʌðəwaɪz] [fraːŋk, fræŋk] , " [ə; eɪ] [fɔːm] - ['kʌtə(r)] (" - ") ,
" otherwise Franck , " a form - cutter (" formschneider ") ,
" 否则 弗兰克 , " 一个 形式 - 刀具 (" - ") ,

“否则弗兰克,”一个形状切割者（“formschneider”），

[huːz] [fʊl] [neɪm] [ɪz][tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] [ə'tætʃt] [tuː; tə][ðə; ði][səʊ] - [kɔːld] " ['lɪt(ə)l] [dɑːns] [ɒv; əv]
whose full name is to be found attached to the so - called " Little Dance of
谁 满的 姓名 是 到 是 成立 随附的 到 这 所以 - 称为 " 小的 舞蹈 的
[deθ] ,
Death ,
死亡 ,

它的全名与所谓的“死亡小舞”有关，

" [æn; ən] ['ælfəbet] [baɪ]['hɑːlˌbaɪn] , [ɪm'preʃnz] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)][ɪn][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [mju'ziːəm] .
" an alphabet by Holbein , impressions of which are in the British Museum .
" 一个 字母 经过 荷尔拜因 , 印象 的 哪个 是 在 这 英国 博物馆 .

“霍尔拜因设计的字母表，其印样现藏于大英博物馆。

[hɪz; ɪz]['sɪgnətʃə(r)] (" [eɪtʃ] . [el] . [ef] . - ") [ɪz]['ɔːlsəʊ] [faʊnd] [ə'pendɪd] [tuː; tə] [ə'nʌðə(r)] ['ælfəbet] ;
His signature (" H . L . F . 1522 ") is also found appended to another alphabet ;
他的 签名 (" H . L . F . - ") 是 还 成立 附加 到 其他 字母 ;

他的签名（“HLF 1522”）也出现在另一套字母表之后；

[tuː; tə][ə; eɪ][kʌt][ɒv; əv][ə; eɪ] [faɪt] [ɪn][ə; eɪ]['fɒrɪst] , ['deɪtɪd]['ɔːlsəʊ] - ;
to a cut of a fight in a forest , dated also 1522 ;
到 一个 切 的 一个 斗争 在 一个 森林 , 日期 还 - ;

一幅描绘森林中打斗的画作，日期也是 1522 年；

[ænd; ənd][tuː; tə][æn; ən] [ɪn'greɪvd] ['taɪt(ə)l] - [peɪdʒ][ɪn][ə; eɪ]['dʒɜːmən] [njuː] ['testəmənt] [ɒv; əv][ðə; ði][jɪə(r)]
and to an engraved title - page in a German New Testament of the year
和 到 一个 刻 标题 - 页 在 一个 德语 新的 遗嘱 的 这 年
['fɒləʊɪŋ] .
following .
下列的 .

并附于次年出版的德文新约圣经的雕版扉页上。

[ðɪs] [ɪz][ɔːl][wiː; wi] [nəʊ] [wɪð] ['sɜːt(ə)nti] [kən'sɜːnɪŋ] [hɪz; ɪz] [wɜːk] ,
This is all we know with certainty concerning his work ,
这 是 全部 我们 知道 和 肯定 有关 他的 工作 ，

关于他的作品，我们唯一能确定的就是这些。

[ðəʊ] [ðə; ði] [ɪnˌvestə'geʃən] [ɒv; əv]['dɑːktər; draɪv] . - [hɪz; ɪz][hæv; həv] [ɪ'stæblɪʃt] [ðə; ði][fækt]
though the investigations of Dr . Édouard His have established the fact
尽管 这 调查 的 博士 . - 他的 有 已确立的 这 事实

[ðæt] [ə; eɪ] " - " [nemd] [hæns] ,
that a " formschneider " named Hans ,
那 一个 " - " 命名 汉斯 ，

尽管爱德华·希斯博士的调查已经证实，一位名叫汉斯的"模具工"

[huː] [hæd; həd] ['bɪznəs] [træn'zækʃnz] [wɪð] [ðə; ði] - [ɒv; əv] ['liːɒŋ] , [hæd; həd][daɪd][æt; ət]
who had business transactions with the Trechsels of Lyons , had died at
WHO 有 商业 交易 和 这 - 的 莱昂斯 ， 有 死亡 在

[bɑːl] [bɪ'fɔː(r)][dʒuːn] ,
Basle before June ,
巴塞尔 前 六月 ，

与里昂的特雷克塞尔家族有商业往来的人，于六月前在巴塞尔去世。

- ; [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kən'dʒektʃəd] , [ðəʊ] ['æbsəluːt] [pruːf] [ɪz] [nɒt] [ˌfɔːθ'kʌmɪŋ] ,
1526 ; and it is conjectured , though absolute proof is not forthcoming ,
- ； 和 它 是 推测 ， 尽管 绝对 证明 是 不是 即将推出 ，

1526年；虽然尚无确凿证据，但据推测，

[ðæt] [ðɪs] [mʌst; məst][hæv; həv] [biːn] [ðə; ði] " [eɪtʃ] . [el] . , " [ɔː(r)][hæns][ɒv; əv] ['luksəmˌbɜːg] ,
that this must have been the " H . L . , " or Hans of Luxemburg ,
那 这 必须 有 到过 这 " H . L . , " 或者 汉斯 的 卢森堡 ，

这一定是"HL"，也就是卢森堡的汉斯。

[huː] [kʌt] ['hɑːlˌbaɪnz] [dɪ'zaɪnz] [ə'pɒn][ðə; ði] [wʊd] .
who cut Holbein's designs upon the wood .
WHO 切 荷尔拜因的 设计 之上 这 木头 .

谁将霍尔拜因的设计图刻在了木头上。

[ɪn] ['eni] [keɪs] , [ən'les] [wiː; wi][mʌst; məst] [ə'sjuːm] [ə'nʌðə(r)] ['wʊdkʌtə(r)] [ɒv; əv]['iːkwəl]['merɪt] ,
In any case , unless we must assume another woodcutter of equal merit ,
在 任何 案件 ， 除非 我们 必须 认为 其他 樵夫 的 平等的 优点 ，

总之，除非我们必须假设还有另一位同样技艺精湛的伐木工，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['prɒbəb(ə)l] [ðæt] [ðə; ði] [seɪm] [mæn] [kʌt] [ðə; ði] [saɪnd] ['ælfəbet] [ɪn][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [mju'ziːəm]
it is probable that the same man cut the signed Alphabet in the British Museum
它 是 可能 那 这 相同的 男人 切 这 签名 字母 在 这 英国 博物馆

[ænd; ənd][ðə; ði] [ɪ'nɪʃəl] [dɑːns] [ɒv; əv] [deθ] .
and the initialed Dance of Death .
和 这 首字母缩写 舞蹈 的 死亡 .

很可能是同一个人在大英博物馆雕刻了签名的字母表和带有首字母缩写的死亡之舞。

[bʌt; bət] [waɪ] [ðə; ði] [kʌts] [ɒv; əv][ðə; ði]['lætə(r)] , [wɪtʃ] , [æz; əz][wiː; wi][hæv; həv] [ʃəʊn] [ə'bʌv] ,
But why the cuts of the latter , which , as we have shown above ,
但 为什么 这 削减 的 这 后者 ， 哪个 ， 作为 我们 有 所示 多于 ，

但为什么是后者的削减呢？正如我们上面所展示的，

[wɜː(r); wə(r)] ['prɪntɪd] ['sɜːkə] - , [wɜː(r); wə(r)][nɒt] ['pʌblɪʃt] [æt; ət] ['liːɒŋ] [ʌn'tɪl] - ;
were printed circa 1526 , were not published at Lyons until 1538 ;
是 打印 大约 - ， 是 不是 已发布 在 莱昂斯 直到 - ；

大约在 1526 年印刷，但直到 1538 年才在里昂出版；

[ænd; ənd] [waɪ] ['hɑːlˌbaɪnz] [neɪm] [wɒz; wəz] [wɪð'held] [ɪn][ðə; ði] ['prefəs] [tuː; tə][ðə; ði] [bʊk] [ɒv; əv] [ðæt]
and why Holbein's name was withheld in the Preface to the book of that
和 为什么 荷尔拜因的 姓名 曾是 隐瞒 在 这 前言 到 这 书 的 那
[jɪə(r)] ,
year ,
年 ,

以及为什么霍尔拜因的名字没有出现在那年出版的那本书的序言中。

[ɑː(r); ə(r)] [stɪl] [ˌʌnɪk'spleɪnd] .
are still unexplained .
是 仍然 无法解释 .

至今仍未得到解释。

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəli] [ək'septɪd] [ˌsʌpə'zɪʃ(ə)n] [ɪz] [ðæt] ['moʊtɪvz] [ɒv; əv] [tɪ'mɪdəti] ,
The generally accepted supposition is that motives of timidity ,
这 一般来说 公认 假设 是 那 动机 的 胆怯 ,

人们普遍接受的假设是，胆怯的动机，

[ə'raɪzɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [sə'tɪrɪkl] [ænd; ənd] ['fɪələsli] [ʌn'speərɪŋ] ['kærəktə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [dɪ'zaɪnz] ,
arising from the satirical and fearlessly unsparing character of the designs ,
产生 从 这 讽刺 和 无畏地 毫不留情 特点 的 这 设计 ,

源于这些设计作品的讽刺性和毫不留情的辛辣讽刺风格，

[meɪ] [biː; bi] ['ɑːnsərəb(ə)l] [bəʊθ][fɔː(r); fə(r)] [dɪ'leɪ] [ɪn][ðə; ði] [ˌpʌblɪ'keɪʃn] [ænd; ənd] [ˌmɪstɪfɪ'keɪʃn] [ɪn][ðə; ði]
may be answerable both for delay in the publication and mystification in the
可能 是 可回答的 两个都 为了 延迟 在 这 发布 和 神秘化 在 这
" ['prefəs] .
" Preface .
" 前言 .

可能对出版延迟和“序言”中的神秘化负有责任。

" [ænd; ənd] [ɪf] [ɪn'tenʃən(ə)l] [ˌmɪstɪfɪ'keɪʃn] [biː; bi] [əd'mɪtɪd] , [ðə; ði] [dɔːz] [ɒv; əv][ɪn'kwaɪəri] , ['ɑːftə(r)]
" And if intentional mystification be admitted , the doors of enquiry , after
" 和 如果 故意 神秘化 是 承认 , 这 门 的 询问 , 后
[θriː] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['fɪfti] [j'iəz] ,
three hundred and fifty years ,
三 百 和 五十 年 ,

“如果承认存在故意故弄玄虚的情况，那么在三百五十年后，探究之门……”

[ɑː(r); ə(r)] ['præktɪkli] [siːld] [tuː; tə][ðə; ði]['krɪtɪk(ə)l] ['pɪkˌlɒk] .
are practically sealed to the critical picklock .
是 几乎 密封 到 这 批判的 开锁 .

实际上与关键的开锁装置完全隔离。

['ʌðə(r)] ['riprə'dʌkʃən]
Other Reproductions
其他 复制品

其他复制品

[ðə; ði] [dɑːns] [ɒv; əv] [deθ] [hæz; həz] [biːn] ['friːkwəntli] ['kɒpid] .
The Dance of Death has been frequently copied .
这 舞蹈 的 死亡 有 到过 频繁地 复制 .

死亡之舞曾多次被模仿。

['mɪstə(r)] . ['dʌbljuː] . [dʒeɪ] . ['lɪntən] [i'njuːməreit] [ə; eɪ] ['venɪs] [ˌriːprə'dʌkʃn] [ɒv; əv] - ;
Mr . W . J . Linton enumerates a Venice reproduction of 1545 ;
先生 . W . J . 林顿 枚举 一个 威尼斯 生殖 的 - ;

WJ Linton 先生列举了 1545 年威尼斯的复制品；

[ænd; ənd][ə; eɪ][set] ([ɪn'lɑːdʒd]) [baɪ][dʒɑːbst] - [ɒv; əv] ['ɔːgzbɜːg] [ɪn] - .
and a set (enlarged) by Jobst Dienecker of Augsburg in 1554 .
和 一个 放 (放大) 经过 乔布斯特 - 的 奥格斯堡 在 - .

以及奥格斯堡的约斯特·迪内克于 1554 年制作的一套（放大版）。

[ðen] [ðeə(r)][ɪz][ðə; ði] [friː] ['kɒpi] , [wʌns]['pɒpjələ(r)] [wɪð] ['aʊə(r)] [greɪt] ['grænd,fɑːðə] , [baɪ] ['bjuːɪks]
Then there is the free copy , once popular with our great grandfathers , by Bewick's
然后 那里 是 这 自由的 复制 , 一次 受欢迎的 和 我们的 伟大的 祖父们 , 经过 贝威克
['jʌŋgə] ['brʌðə(r)][dʒɒn] ,
younger brother John ,
年轻 兄弟 约翰 ,

还有一本免费副本，曾深受我们曾祖父辈的喜爱，作者是贝威克的弟弟约翰。

[wɪtʃ] ['hɒdʒs(ə)n][ɒv; əv] ['njuːkɑːsl] ['pʌblɪʃt] [ɪn] - ['ʌndə(r)][ðə; ði]['taɪt(ə)l][ɒv; əv] ['embləmz] [ɒv; əv]
which Hodgson of Newcastle published in 1789 under the title of Emblems of
哪个 霍奇森 的 纽卡斯尔 已发布 在 - 在下面 这 标题 的 徽章 的
[mɔː'tæləti] .
Mortality .
死亡 .

纽卡斯尔的霍奇森于 1789 年以《死亡的象征》为题出版了这本书。

['wensɪsləs] ['hɑːlər] [etʃt] ['θɜːti] [ɒv; əv][ðə; ði] [dɪ'zaɪnz] [ɪn] - ,
Wenceslaus Hollar etched thirty of the designs in 1651 ,
温塞斯拉斯 霍拉 蚀刻 三十 的 这 设计 在 - ,

温塞斯拉斯·霍拉尔于1651年蚀刻了其中30幅图案。

[ænd; ənd][ɪn] - ['fɔːti] - [sɪks][ɒv; əv][ðem; ðəm][wɜː(r); wə(r)] [etʃt] [baɪ]['deɪvɪd] ['djuːkər] .
and in 1788 forty - six of them were etched by David Deuchar .
和 在 - 四十 - 六 的 他们 是 蚀刻 经过 大卫 德查尔 .

其中 46 幅于 1788 年由大卫·杜查尔雕刻。

[ɪn] - [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ˌriːprə'djuːst] [ə'pɒn] [stəʊn] [wɪð] [greɪt] [keə(r)][baɪ]['dʒəʊzəf; 'dʒəʊsəf]
In 1832 they were reproduced upon stone with great care by Joseph
在 - 他们 是 复制品 之上 石头 和 伟大的 关心 经过 约瑟夫
- ,
Schlotthauer ,
- ,

1832年，约瑟夫·施洛特豪尔精心将它们复制到石头上。

[prə'fesə(r)] [ɪn][ðə; ði] [ə'kædəmi] [ɒv; əv] [faɪn] [aːts] [æt; ət]['mjuːnɪk] ;
Professor in the Academy of Fine Arts at Munich ;
教授 在 这 学院 的 美好的 艺术 在 慕尼黑 ;

慕尼黑美术学院教授；

[ænd; ənd] [ðiːz] [wɜː(r); wə(r)] [ˌriː'ɪʃuːd] [ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] [ɪn] - [baɪ][dʒɒn] ['rʌsəl] [smɪθ] .
and these were reissued in this country in 1849 by John Russell Smith .
和 这些 是 重新发行 在 这 国家 在 - 经过 约翰 罗素 史密斯 .

这些书籍于 1849 年由约翰·罗素·史密斯在美国重新发行。

[ðeɪ] [hæv; həv]['ɔːlsəʊ] [biːn] ['rendəd] [ɪn]['fəʊtəʊ] - [lɪ'θɒgrəfi] [fɔː(r); fə(r)][æn; ən] [ɪ'dɪʃ(ə)n] ['ɪʃuːd] [baɪ]
They have also been rendered in photo - lithography for an edition issued by
他们 有 还 到过 渲染 在 照片 - 光刻 为了 一个 版 发布 经过
[eɪtʃ] . [nəʊ'el] ['hʌmfriːz] ,
H . Noel Humphreys ,
H . 诺埃尔 汉弗莱斯 ,

它们还被制作成照相平版印刷版，由 H. Noel Humphreys 发行。

[ɪn] - ; [ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['hɑːlˌbaɪn][sə'saɪəti][ɪn] - .
in 1868 ; and for the Holbein Society in 1879 .
在 - ; 和 为了 这 荷尔拜因 社会 在 - .

1868 年；1879 年为霍尔拜因协会。

[ɪn] - ,
In 1886 ,
在 - ,

1886年，

['dɑːktər; draɪv] . [ef] . ['lɪpmən] ['edɪtɪd] [fɔː(r); fə(r)]['mɪstə(r)] . ['kwɑːrɪtʃ] [ə; eɪ] [set] [ɒv; əv] ['riprə'dʌkʃən]
Dr . F . Lippmann edited for Mr . Quaritch a set of reproductions
博士 . F . 李普曼 编辑 为了 先生 . 夸里奇 一个 放 的 复制品
[ɒv; əv][ðə; ði] [ɛn'greɪvərz] [pruːfs] [ɪn][ðə; ði] [bɜː'lɪn] [mju'ziːəm] ;
of the engraver's proofs in the Berlin Museum ;
的 这 雕刻师的 证明 在 这 柏林 博物馆 ;

F. Lippmann 博士为 Quaritch 先生编辑了一套柏林博物馆中雕刻师的样张复制品；

[ænd; ənd][ðə; ði]['ɛdɪʃiˌoʊ] ['prɪnseps] [hæz; həz] [biːn] [fæk'simili] [baɪ][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði]['mɒd(ə)n] ['prəʊsesɪz]
and the editio princeps has been facsimiled by one of the modern processes
和 这 编辑 王子 有 到过 复制品 经过 一 的 这 现代的 流程
[fɔː(r); fə(r)] [hɜːrθ] [ɒv; əv] ['mjuːnɪk] ,
for Hirth of Munich ,
为了 希尔斯 的 慕尼黑 ,

而初版已被慕尼黑的希尔特公司采用现代工艺之一复制。

[æz; əz] [vɒl] .
as vol .
作为 卷 .

作为卷。

[eks] . [ɒv; əv][ðə; ði] [liːbhəbɝ] - [ˌbɪbliə'θiːk] , - .
x . of the Liebhaber - Bibliothek , 1884 .
x . 的 这 利布哈伯 - 图书馆 , - .

x。利勃哈伯图书馆，1884 年。

[ðə; ði]['prez(ə)nt] ['ɪʃuː]
The Present Issue
这 展示 问题

本期内容

[ðə; ði] ['kɒpiz] ['gɪv(ə)n][ɪn][ðə; ði]['prez(ə)nt] ['ɪʃuː] [ɑː(r); ə(r)] [ɪm'preʃnz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [blɒks]
The copies given in the present issue are impressions from the blocks
这 副本 给定 在 这 展示 问题 是 印象 从 这 积木
[ɪn'greɪvd] [ɪn] - [fɔː(r); fə(r)] - ['hɑːlˌbaɪnz] [dɑːns] [ɒv; əv] [deθ] .
engraved in 1833 for Douce's Holbein's Dance of Death .
刻 在 - 为了 - 荷尔拜因的 舞蹈 的 死亡 .

本期提供的副本是 1833 年为杜斯的霍尔拜因的《死亡之舞》雕刻的木版印制的。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [best] [,imi'teiʃən] [ɪn] [wʊd] , [sez] ['mɪstə(r)] . ['lɪntən] .
They are the best imitations in wood , says Mr . Linton .
他们 是 这 最好的 仿制品 在 木头 , 说道 先生 . 林顿 .

林顿先生说，它们是最好的木制品仿制品。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɒv; əv] [kɔːs] [truː] , [æz; əz][hiː; hi]['ɔːlsəʊ] [pɔɪnts] [aʊt] ,
It is of course true , as he also points out ,
它 是 的 课程 真的 , 作为 他 还 积分 出去 ,

当然，正如他所指出的那样，这是事实。

[ðæt] [ə; eɪ] ['kɒpi] [wɪð] [ðə; ði]['greɪvə(r)][kæn; kən]['nevə(r)][kwaɪt] ['feɪθfəli] ['fɒləʊ] [æn; ən][ə'rɪdʒən(ə)l]
that a copy with the graver can never quite faithfully follow an original
那 一个 复制 和 这 刻刀 能 绝不 相当 忠实 跟随 一个 原来的
[wɪtʃ] [hæz; həz] [biːn] [kʌt] [wɪð] [ðə; ði] [naɪf] ,
which has been cut with the knife ,
哪个 有 到过 切 和 这 刀 ,

用雕刻刀复制出来的东西永远无法完全忠实地还原用刀切割出来的原作。

— [mɔː(r)] [ɪ'speʃəli] , [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] ['ædɪd] , [wen] [ðə; ði] ['kʌtə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] [suː'priːm; sjuː'priːm]
— more especially , it may be added , when the cutter is a supreme
— 更多的 尤其 , 它 可能 是 额外 , 什么时候 这 刀具 是 一个 最高
['krɑːftsmən] [laɪk] [hɪm] [ɒv; əv] ['luksəmˌbɜːg] .
craftsman like him of Luxemburg .
工匠 喜欢 他 的 卢森堡 .

——尤其当切割者是像他这样来自卢森堡的顶级工匠时，更是如此。

[bʌt; bət] [ə'genst] [etʃt] , ['lɪθəgrɑːf; 'laɪ-] , [ænd; ənd] ['ʌðəwaɪz] - [p'rəsest] ['kɒpiz] ,
But against etched , lithographed , phototyped and otherwise - processed copies ,
但 反对 蚀刻 , 石版印刷 , 照相制版 和 否则 - 已处理 副本 ,

但与蚀刻版画、石版画、照相版画以及其他加工过的复制品相比，

[ðiːz] [ɒv; əv] ['mesəz] . ['bɒnə(r)] [ænd; ənd] [dʒɒn] ['baɪˌfiːld] [hæv; həv] [wʌn] [ˌɪnkən'testəbl] [əd'vɑːntɪdʒ] :
these of Messrs . Bonner and John Byfield have one incontestable advantage :
这些 的 先生们 . 邦纳 和 约翰 拜菲尔德 有 一 无可争议的 优势 :

邦纳先生和约翰·拜菲尔德先生的这两位拥有一个无可争议的优势：

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['ɒnɪst] [ə'tempts] [tuː; tə] [rɪ'piːt] [baɪ] [ðə; ði] [seɪm] ['meθəd] , — [ðæt] [ɪz] , [ɪn] [wʊd] ,
they are honest attempts to repeat by the same method , — that is , in wood ,
他们 是 诚实的 尝试 到 重复 经过 这 相同的 方法 , — 那 是 , 在 木头 ,

这些都是用同样的方法——即用木头——进行真诚的重复尝试。

— [ðə; ði] [ə'rɪdʒən(ə)l] [ænd; ənd] [ɪn'kɒmprəbl] ['wʊdkʌt] [ɒv; əv] [hæns] - .
— the original and incomparable woodcuts of Hans Lutzelburger .
— 这 原来的 和 无与伦比 木刻 的 汉斯 - .

—汉斯·卢策尔伯格的原创且无与伦比的木刻版画。

[ðə; ði] [dɑːns] [ɒv; əv] [deθ]
THE DANCE OF DEATH
这 舞蹈 的 死亡

死亡之舞

([tʃɑːnt] ['rɔɪəl] , ['ɑːftə(r)] ['hɑːlˌbaɪn]) [wʌn]
(CHANT ROYAL , AFTER HOLBEIN) 1
(呗 皇家 , 后 荷尔拜因) 1

（皇家颂歌，根据霍尔拜因）1

" ['kɒntrə] [vɪm] ['mɔːrtɪs]
" Contra vim Mortis
" 反 vim 死亡

“Contra vim Mortis

[nɒn] [ˌiː es 'tiː] - [ɪn] [hɔrtɪs] .
Non est medicamen in hortis .
非 est - 在 霍蒂斯 .

Non est medicamen in hortis.

" [hiː; hi] [ɪz] [ðə; ði] ['despɔt] - ['despɒt] .
" He is the despots ' Despot .
" 他 是 这 独裁者 - 暴君 .

他是暴君中的暴君。

[ɔːl] [mʌst; məst] [baɪd] ,
All must bide ,
全部 必须 比德 ,

所有人都必须遵守，

['leɪtə(r)] [ɔː(r)] [suːn] , [ðə; ði] ['mesɪdʒ] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [mait] ;
Later or soon , the message of his might ;
之后 或者 很快 , 这 信息 的 他的 可能 ;

不久之后，他的威能之名便会传开；

['prɪnsɪz] [ænd; ənd]['pəʊt(ə)nteɪt][ðeə(r)] [hedz] [mʌst; məst][haɪd] ,
Princes and potentates their heads must hide ,
王子们 和 统治者 他们的 头部 必须 隐藏 ,
君主和权贵们必须藏起他们的头颅，

[tʌtʃt] [baɪ][ðə; ði]['ɔːf(ə)l]['sɪdʒɪl][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [raɪt] ;
Touched by the awful sigil of his right ;
感动 经过 这 可怕 符印 的 他的 正确的 ;
被他右手边那可怕的印记所触动；

[bɪ'saɪd] [ðə; ði]['kaɪzə(r)][hiː; hi][æt; ət] [iːv] [dʌθ] [weɪt]
Beside the Kaiser he at eve doth wait
旁 这 凯撒 他 在 前夕 确实 等待
在皇帝身旁，他于傍晚等候。

[ænd; ənd] [pɔːrz] [ə; eɪ]['pəʊʃ(ə)n][ɪn][hɪz; ɪz][kʌp][ɒv; əv] [steɪt] ;
And pours a potion in his cup of state ;
和 倾倒 一个 药水 在 他的 杯子 的 状态 ;
并往他的尊贵之杯中倒入一杯药水；

[ðə; ði] ['steɪtli] [kwiːn] [hɪz; ɪz] ['bɪdɪŋ] [mʌst; məst] [ə'beɪ] ;
The stately Queen his bidding must obey ;
这 庄严 女王 他的 投标 必须 服从 ;
威严的女王必须服从他的命令；

[nəʊ] [kiːn] - [aɪd] ['kɑːdɪn(ə)l][ʃæl; ʃəl][hɪm] [ə'freɪ] ;
No keen - eyed Cardinal shall him affray ;
不 敏锐的 - 眼睛 红衣主教 将 他 斗殴 ;
即使是目光敏锐的红衣主教也不会与他对抗；

[ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði] [deɪm] [ðæt] [hiː; hi] [seθ] —
And to the Dame that wantoneth he saith —
和 到 这 贵妇人 那 放荡 他 赛斯说 —
他对那放荡的女人说——

" [let] [biː; bi] , [swiːt] - [hɑːt] , [tuː; tə]['dʒʌŋkɪt][ænd; ənd][tuː; tə] [pleɪ] .
" Let be , Sweet - heart , to junket and to play .
" 让 是 , 甜的 - 心 , 到 公款旅行 和 到 玩 .
“亲爱的，让我们尽情玩乐吧。”

" [ðeə(r)][ɪz][nəʊ] [kɪŋ] [mɔː(r)]['terəb(ə)l][ðæn; ðən] [deθ] .
" There is no king more terrible than Death .
" 那里 是 不 国王 更多的 糟糕的 比 死亡 .
“世上没有比死神更可怕的君王。”

[ðə; ði] ['lʌsti] [lɔːd] , [rɪ'dʒɔɪsɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz][praɪd] ,
The lusty Lord , rejoicing in his pride ,
这 好色的 主 , 欢欣鼓舞 在 他的 自豪 ,
好色的主，因他的骄傲而欢欣鼓舞，

[hiː; hi] ['drɔːɪθ] [daʊn] ; [bɪ'fɔː(r)][ðə; ði] - [naɪt]
He draweth down ; before the armèd Knight
他 绘制 向下 ; 前 这 - 骑士
他放下武器；在全副武装的骑士面前

[wɪð] ['dʒɪŋglɪŋ]['braɪd(ə)l] - [reɪn][hiː; hi] [stɪl] [dʌθ] [raɪd] ;
With jingling bridle - rein he still doth ride ;
和 叮当 辔 - 缰绳 他 仍然 确实 骑 ;
他依然骑着马，缰绳叮当作响；

[hiː; hi] [ðə; ði] [strɒŋ] ['kæptɪn] [ɪn][ðə; ði] [faɪt] ;
He crosseth the strong Captain in the fight ;
他 交叉 这 强的 队长 在 这 斗争 ;
他在战斗中与强大的队长作对；

[ðə; ði] ['bɜːgə(r)] [greɪv] [hiː; hi] ['bekən] [frɒm; frəm] [dɪ'beɪt] ;
The Burgher grave he beckons from debate ;
这 市民 严重 他 招手 从 辩论 ;

他从争论中召唤出市民之墓;

[hiː; hi] [heɪlz] [ðə; ði] ['æbət] [baɪ][hɪz; ɪz] ['ʃeɪvn] [peɪt] ,
He hales the Abbot by his shaven pate ,
他 黑尔斯 这 方丈 经过 他的 剃光 肉酱 ,

他揪住方丈光秃秃的头顶，把他拽了过来。

[nɔː(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['æbes] - ['weɪlɪŋ] [wɪl] [dɪ'leɪ] ;
Nor for the Abbess ' wailing will delay ;
也不 为了 这 女修道院长 - 哀嚎 将要 延迟 ;

修女院长的哭喊声也耽误不了什么;

[nəʊ] [bɔːl] ['mendɪkənt] [ʃæl; ʃəl] [seɪ] [hɪm] [neɪ] ;
No bawling Mendicant shall say him nay ;
不 嚎啕大哭 乞丐 将 说 他 不 ;

任何乞丐都不能对他表示反对;

[iːn] [tuː; tə][ðə; ði][pɪks][ðə; ði] [priːst] [hiː; hi] ['fɒləʊəθ] ,
E'en to the pyx the Priest he followeth ,
e'en 到 这 pyx 这 牧师 他 跟随 ,

他甚至追随祭司到圣体龛前。

[nɔː(r)][kæn; kən][ðə; ði] [liːtʃ] [hɪz; ɪz] ['tʃɪlɪŋ] ['fɪŋgə(r)] [steɪ] . . .
Nor can the Leech his chilling finger stay . . .
也不 能 这 水蛭 他的 令人不寒而栗 手指 停留 . . .

水蛭也无法停止它冰冷的指尖……

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [kɪŋ] [mɔː(r)]['terəb(ə)l][ðæn; ðən] [deθ] .
There is no king more terrible than Death .
那里 是 不 国王 更多的 糟糕的 比 死亡 .

没有比死神更可怕的君王了。

[ɔːl] [θɪŋz] [mʌst; məst][baʊ; bəʊ][tuː; tə][hɪm] .
All things must bow to him .
全部 事物 必须 弓 到 他 .

万物都要向他臣服。

[ænd; ənd][wəʊ] [bɪ'taɪd]
And woe betide
和 悲哀 贝特迪

祸不单行

[ðə; ði] [waɪn] - ['bɪbə(r)] , — [ðə; ði]['rɔɪstərə(r)][baɪ] [naɪt] ;
The Wine - bibber , — the Roisterer by night ;
这 葡萄酒 - 围兜 , — 这 喧闹者 经过 夜晚 ;

嗜酒者，——夜里寻欢作乐者;

[hɪm] [ðə; ði] [fiːst] - ['mɑːstə(r)] , ['meni] [baʊts] [dɪ'faɪd] ,
Him the feast - master , many bouts defied ,
他 这 盛宴 - 掌握 , 许多 回合 违抗 ,

他是宴会的主人，曾多次战胜对手。

[hɪm] - [twɪkst][ðə; ði] ['pledʒɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði][kʌp][ʃæl; ʃəl] [smaɪt] ;
Him ' twixt the pledging and the cup shall smite ;
他 - 中间 这 认捐 和 这 杯子 将 惩击 ;

他必在誓约和杯盏之间受罚;

[wəʊ] [tuː; tə][ðə; ði]['lendə(r)][æt; ət][juː'ʒʊəriəs] [reɪt] ,
Woe to the Lender at usurious rate ,
悲哀 到 这 贷款人 在 高利贷 速度 ,

高利贷者必遭祸殃!

[ðə; ði] [hɑːd] [rɪtʃ] [mæn] , [ðə; ði] ['haɪəlɪŋ] ['ædvəkeɪt] ;
The hard Rich Man , the hireling Advocate ;
这 难的 富有的 男人 , 这 雇工 提倡 ;

冷酷无情的富人，受雇的律师；

[wəʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] [dʒʌdʒ] [ðæt] [sɛlɪθ] [raɪt] [fɔː(r); fə(r)] [peɪ] ;
Woe to the Judge that selleth right for pay ;
悲哀 到 这 法官 那 塞尔斯 正确的 为了 支付 ;

祸哉！那为钱出卖正义的法官！

[wəʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] [θiːf] [ðæt] [laɪk] [ə; eɪ] [biːst] [ɒv; əv] [preɪ]
Woe to the Thief that like a beast of prey
悲哀 到 这 贼 那 喜欢 一个 兽 的 猎物

祸哉！盗贼如猛兽般伺机而动！

[wɪð] ['kriːpɪŋ] [tred] [ðə; ði] ['trævələ(r)] - : —
With creeping tread the traveller harryeth : —
和 爬行 踏 这 游客 - : —

旅人哈里斯蹑手蹑脚地走着：——

[ðiːz] , [ɪn] [ðeə(r)] [sɪn] , [ðə; ði] ['sʌd(ə)n] [sɒːd] [ʃæl; ʃəl] [sleɪ] . . .
These , in their sin , the sudden sword shall slay . . .
这些 , 在 他们的 罪 , 这 突然 剑 将 杀戮 . . .

这些人，因他们的罪孽，必将遭受突如其来的利剑斩杀……

[ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] [kɪŋ] [mɔː(r)] ['terəb(ə)l] [ðæn; ðən] [deθ] .
There is no king more terrible than Death .
那里 是 不 国王 更多的 糟糕的 比 死亡 .

没有比死神更可怕的君王了。

[hiː; hi] [hæθ] [nəʊ] ['pɪti] , — [nɔː(r)] [wɪl] [biː; bi] [dɪ'naɪd] .
He hath no pity , — nor will be denied .
他 有 不 遗憾 , — 也不 将要 是 否认 .

他毫无怜悯之心，也绝不会拒绝。

[wen] [ðə; ði] [ləʊ] [hɑːθ] [ɪz] - [ænd; ənd] [braɪt] ,
When the low hearth is garnishèd and bright ,
什么时候 这 低的 炉 是 - 和 明亮的 ,

当低矮的壁炉装饰一新，熠熠生辉时，

['grɪmli] [hiː; hi] [ðə; ði] [dɪm] ['pɔːtl] [waɪd] ,
Grimly he flingeth the dim portal wide ,
阴沉地 他 投掷 这 暗淡 门户网站 宽的 ,

他神情阴沉地猛地打开了昏暗的传送门，

[ænd; ənd] [stiːlz] [ðə; ði] ['ɪnfənt] [ɪn] [ðə; ði] ['mʌðərz] [saɪt] ;
And steals the Infant in the Mother's sight ;
和 偷窃 这 婴儿 在 这 母亲的 视线 ;

在母亲眼前偷走婴儿；

[hiː; hi] [hæθ] [nəʊ] ['pɪti] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [skɔːnd] [ɒv; əv] [feɪt] : —
He hath no pity for the scorned of fate : —
他 有 不 遗憾 为了 这 被鄙视 的 命运 : —

他丝毫不怜悯那些被命运捉弄的人：

[hiː; hi] [spɛəz] [nɒt] ['læzərəs] ['laɪɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [geɪt] ,
He spares not Lazarus lying at the gate ,
他 备件 不是 拉撒路 说谎 在 这 门 ,

他没有放过躺在门口的拉撒路，

[neɪ] , [nɔː(r)] [ðə; ði] [blaɪnd] [ðæt] [stʌmblɪθ] [æz; əz] [hiː; hi] [meɪ] ;
Nay , nor the Blind that stumbleth as he may ;
不 , 也不 这 瞎的 那 绊倒 作为 他 可能 ;

不，盲人即便跌跌撞撞也无济于事；

[neɪ] , [ðə; ði]['taɪəd] ['plaʊmən] , — [æt; ət][ðə; ði] ['sɪŋkɪŋ] [reɪ] , —
Nay , the tired Ploughman , — at the sinking ray , —
不 , 这 疲劳的 耕夫 , — 在 这 下沉 射线 , —
不，疲惫的农夫，——在下沉的光线下，——

[ɪn][ðə; ði][lɑːst] ['fʌrəʊ] , — [fiːlz] [æn; ən] ['aɪsi] [breθ] ,
In the last furrow , — feels an icy breath ,
在 这 最后的 畦 , — 感觉 一个 冰冷的 气息 ,
在最后一道犁沟里，——感到一阵冰冷的呼吸，

[ænd; ənd] [nəʊz] [ə; eɪ][hænd] [hæθ] [tɜːnd] [ðə; ði] [tiːm] [ə'streɪ] . . .
And knows a hand hath turned the team astray . . .
和 知道 一个 手 有 转向 这 团队 误入歧途 . . .
他知道有人暗中使坏，让球队误入歧途……

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [kɪŋ] [mɔː(r)]['terəb(ə)l][ðæn; ðən] [deθ] .
There is no king more terrible than Death .
那里 是 不 国王 更多的 糟糕的 比 死亡 .
没有比死神更可怕的君王了。

[hiː; hi] [hæθ] [nəʊ] ['pɪti] .
He hath no pity .
他 有 不 遗憾 .
他毫无怜悯之心。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [njuː] - [meɪd] [braɪd] ,
For the new - made Bride ,
为了 这 新的 - 制成 新娘 ,
对于新婚的新娘来说，

[blaɪð] [wɪð] [ðə; ði] ['prɒmɪs] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] [laɪfs] [dɪ'laɪt] ,
Blithe with the promise of her life's delight ,
布莱斯 和 这 承诺 的 她 生活的 喜 ,
她满心欢喜，憧憬着人生中最美好的事物。

[ðæt] ['wɔndə] ['glædli] [baɪ][hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbəndz] [saɪd] ,
That wanders gladly by her Husband's side ,
那 漫游 乐意 经过 她 丈夫的 边 ,
她乐意陪伴在丈夫身边，

[hiː; hi] [wɪð] [ðə; ði]['klætə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [drʌm] [dʌθ] [fraɪt] ;
He with the clatter of his drum doth fright ;
他 和 这 哒 的 他的 鼓 确实 惊吓 ;
他敲着鼓，发出震耳欲聋的声响，吓唬人；

[hiː; hi] [skeəz] [ðə; ði]['vɜːdʒɪn][æt; ət][ðə; ði] ['kɒnvənt] [greɪt] ;
He scares the Virgin at the convent grate ;
他 惊吓 这 处女 在 这 修道院 格特 ;
他在修道院的栅栏边吓唬圣母玛利亚；

[ðə; ði][meɪd] [hɑːf] - [wʌn] , [ðə; ði]['lʌvə(r)] ['pæʃənət] ;
The Maid half - won , the lover passionate ;
这 女佣 一半 - 韩元 , 这 情人 热情的 ;
少女赢了一半，情人热情似火；

[hiː; hi] [hæθ] [nəʊ] [greɪs] [fɔː(r); fə(r)] ['wiːknəs] [ænd; ənd] [dɪ'keɪ] :
He hath no grace for weakness and decay :
他 有 不 优雅 为了 弱点 和 衰变 :
他对软弱和衰老没有丝毫宽容：

[ðə; ði]['tendə(r)] [waɪf] , [ðə; ði] ['wɪdəʊ] [bent] [ænd; ənd] [greɪ] ,
The tender Wife , the Widow bent and gray ,
这 投标 妻子 , 这 寡妇 弯曲 和 灰色的 ,
温柔的妻子，佝偻着身子、头发花白的寡妇，

[ðə; ði] ['fiːb(ə)l] ['saɪə(r)] [huːz] ['fʊtstep] , —
The feeble Sire whose footstep faltereth , —
这 微弱 父系 谁 脚步 摇摇欲坠 , —

那步履蹒跚的虚弱君主，——

[ɔːl] [ðiːz] [hiː; hi] ['liːdəθ] [baɪ] [ðə; ði] ['ləʊnli] [wei] . . .
All these he leadeth by the lonely way . . .
全部 这些 他 利德斯 经过 这 孤独 方式 . . .

他带领这一切走上了孤独的道路……

[ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] [kɪŋ] [mɔː(r)] ['terəb(ə)l] [ðæn; ðən] [deθ] .
There is no king more terrible than Death .
那里 是 不 国王 更多的 糟糕的 比 死亡 .

没有比死神更可怕的君王了。

['envɔɪ] .
ENVOY .
使者 .

使者。

[juːθ] , [fɔː(r); fə(r)] [huːz] [ɪə(r)] [ænd; ənd] ['mɒnɪʃ] [ɒv; əv] [leɪt] ,
Youth , for whose ear and monishing of late ,
青年 , 为了 谁 耳朵 和 修道 的 晚的 ,

近来，青年们一直倾听并告诫着你们，

[ai] [sæŋ] [ɒv; əv] ['prɔdigəl] [ænd; ənd] [lɒst] [ɪ'steɪt] ,
I sang of Prodigals and lost estate ,
我 唱 的 浪子 和 丢失的 财产 ,

我歌颂浪子和失去的家产，

[hæv; həv] [ðaʊ] [ðaɪ] [dʒɔɪ] [ɒv; əv] ['lɪvɪŋ] [ænd; ənd] [biː; bi] [geɪ] ;
Have thou thy joy of living and be gay ;
有 你 你的 喜悦 的 活的 和 是 同性恋 ;

享受生活的乐趣，快乐起来吧！

[bʌt; bət] [nəʊ] [nɒt] [les] [ðæt] [ðeə(r)] [mʌst; məst] [kʌm] [ə; eɪ] [deɪ] , —
But know not less that there must come a day , —
但 知道 不是 较少的 那 那里 必须 来 一个 天 , —

但你也应该明白，总有一天——

[aɪ] , [ænd; ənd] [pə'tʃɑːns] [iːn] [naʊ] [ˌaɪ 'tiː] , —
Aye , and perchance e'en now it hasteneth , —
是的 , 和 或许 e'en 现在 它 加快 , —

是的，或许现在它正在加速发展，——

[wen] [ðaɪn] [əʊn] [hɑːt] [ʃæl; ʃəl] [spiːk] [tuː; tə] [ðiː] [ænd; ənd] [seɪ] , —
When thine own heart shall speak to thee and say , —
什么时候 你的 自己的 心 将 说话 到 你 和 说 , —

当你的内心向你诉说——

[ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] [kɪŋ] [mɔː(r)] ['terəb(ə)l] [ðæn; ðən] [deθ] . - .
There is no king more terrible than Death . 1877 .
那里 是 不 国王 更多的 糟糕的 比 死亡 . - .

没有比死神更可怕的君王了。1877年

[ə; eɪ] . [diː] .
A . D .
一个 . D .

广告

[wʌn] ([rɪ'tɜːn])
1 (return)
1 (返回)

1（返回）

[ðɪs] [tʃɑ:nt] ['rɔɪəl] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [t'ɛɹəz] [ɪz] — [wɪð] ['mɪstə(r)] . ['ɒstɪn] ['dɑ:bsənz] [kən'sent]
This Chant Royal of the King of Terrors is — with Mr . Austin Dobson's consent
这 呗 皇家 的 这 国王 的 恐怖 是 — 和 先生 . 奥斯汀 多布森的 同意
— [hɪə(r)][,ri:'print, 'ri:print][frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [kə'lektɪd] ['poʊəmz] , - .
— here reprinted from his Collected Poems , 1896 .
— 这里 转载 从 他的 集 诗歌 , - .

这首《恐怖之王的皇家颂歌》——经奥斯汀·多布森先生同意——摘自他的《诗集》（1896 年）。

[lɪst] [ɒv; əv] [ɪˌlʌs'treʃən]
LIST OF ILLUSTRATIONS
列表 的 插图

插图列表

[en] . [bi:] . — [ðə; ði]['dʒɜ:mən]['taɪtlz][ɑ:(r); ə(r)][ɪn]['dʒen(ə)rəl]['mɑ:dərnaɪzd][frɒm; frəm] [ðəʊz] [wɪtʃ]
N . B . — The German titles are in general modernized from those which
N . B . — 这 德语 标题 是 在 一般的 现代化 从 那些 哪个
[ə'pɪə(r)] [ə'bʌv] [ðə; ði] [ɛn'greɪvərz] [pru:fs] .
appear above the engraver's proofs .
出现 多于 这 雕刻师的 证明 .

注：德语标题通常与雕刻师样张上方的标题有所不同，并进行了现代化处理。

[ðə; ði] ['njʊmərəl] [ɑ:(r); ə(r)] [ðəʊz] [ɒv; əv][ðə; ði] [kʌts] .
The numerals are those of the cuts .
这 数字 是 那些 的 这 削减 .

这些数字代表切割次数。

[ðə; ði] [kri'eɪʃ(ə)n] [ai]
The Creation I
这 创建 我

创世记 I

[daɪ] - [ale] [dɪŋ] .
Die Schöpfung aller Ding .
死 - 过敏 丁 .

Die Schöpfung aller Ding.

[i:v] [ɪz]['teɪkən][frɒm; frəm][ðə; ði][saɪd][ɒv; əv]['ædəm] .
Eve is taken from the side of Adam .
前夕 是 已采取 从 这 边 的 亚当 .

夏娃取自亚当的肋骨。

[ðə; ði] [temp'teɪʃ(ə)n] [ˌaɪ 'aɪ]
The Temptation II
这 诱惑 二

诱惑 II

" ['ædəm][ˌi:'ju:'eɪ][ɪm] - .
" Adam Eua im Paradyss .
" 亚当 欧盟 我是 - .

"Adam Eua im Paradyss。

" [i:v] , ['hævɪŋ] [rɪ'si:vd] [æn; ən]['æp(ə)l][frɒm; frəm][ðə; ði] ['sɜ:pənt] , [prɒmpts] ['ædəm][tu:; tə]['gæðə(r)]
" Eve , having received an apple from the serpent , prompts Adam to gather
" 前夕 , 拥有 已收到 一个 苹果 从 这 蛇 , 提示 亚当 到 收集
[mɔ:(r)] .
more .
更多的 .

"夏娃从蛇那里得到一个苹果后，怂恿亚当去寻找更多的苹果。

[ðə; ði] [ɪk'spʌlʃ(ə)n] [θri:]
The Expulsion III
这 驱逐 三、

驱逐 III

" - [eɪd] ['juːiː] .
" Vsstribung Ade Eue .
" - 阿德 欧盟 .

"Vsstribung Ade Eue。

" ['ædəm][ænd; ənd] [iːv] , [priː'siːd, pri-][baɪ] [deθ] , ['pleɪɪŋ] [ɒn][ə; eɪ] ['bɛgərz] ['laɪə(r)][ɔː(r)]['hɜːrdi] -
" Adam and Eve , preceded by Death , playing on a beggar's lyre or hurdy -
" 亚当 和 前夕 , 之前 经过 死亡 , 玩耍 在 一个 乞丐的 竖琴 或者 赫迪 -
['gɜːdɪ] ,
gurdy ,
格迪 ,

“亚当和夏娃，死神先行一步，弹奏着乞丐的竖琴或手摇琴，

[ɑː(r); ə(r)] ['drɪvn] [baɪ][ðə; ði]['eɪndʒl][frɒm; frəm] ['iːdn] .
are driven by the angel from Eden .
是 驱动 经过 这 天使 从 伊甸园 .

受伊甸园天使的驱使。

[ðə; ði] ['kɒnsɪkwənsɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɔːl] [ˌaɪ 'viː]
The Consequences of the Fall IV
这 结果 的 这 落下 第四

第四次跌倒的后果

['ædəm] [baʊt] [daɪ]['ɜːrdɛn] .
Adam baut die Erden .
亚当 博特 死 埃尔登 .

Adam baut die Erden.

['ædəm] , ['eɪdɪd] [baɪ] [deθ] , [til] [ðə; ði] [ɜːθ] .
Adam , aided by Death , tills the earth .
亚当 , 协助 经过 死亡 , 收银机 这 地球 .

亚当在死神的帮助下耕耘土地。

[iːv] , [wɪð] [ə; eɪ]['dɪstɑːf] , ['sʌkl] [keɪn] [ɪn][ðə; ði] ['bækgraʊnd] .
Eve , with a distaff , suckles Cain in the background .
前夕 , 和 一个 女 , 吸吮 该隐 在 这 背景 .

在背景中，夏娃拿着纺锤给该隐哺乳。

[ə; eɪ] ['semətri] [viː]
A Cemetery V
一个 公墓 V

公墓 V

- [ale] ['mentʃən] .
Gebein aller Menschen .
- 过敏 人 .

Gebein aller Menschen.

[ə; eɪ] [kraʊd] [ɒv; əv] ['skelətn] , ['pleɪɪŋ] [ɒn] [hɔːnz] , ['trʌmpɪts] , [ænd; ənd][ðə; ði] [laɪk] , ['sʌmən]
A crowd of skeletons , playing on horns , trumpets , and the like , summon
一个 人群 的 骷髅 , 玩耍 在 角 , 小号 , 和 这 喜欢 , 召唤
[mæn'kaɪnd][tuː; tə][ðə; ði] [greɪv] .
mankind to the grave .
人类 到 这 严重 .

一群骷髅吹奏着号角、喇叭等乐器，召唤人类走向坟墓。

[ðə; ði] [pəʊp] ['sɪksθ]
The Pope VI
这 教皇 六年级

教宗六世

[dɜːr] - .
Der Päpst .
德尔 - .

教皇。

[ðə; ði][pəʊp] (['liːəʊ][eks] .) [wɪð] [deθ] [æt; ət][hɪz; ɪz][saɪd] , [kraʊnz] [æn; ən]['empərə(r)] , [huː] ['kɪsɪz]
The Pope (Leo X .) with Death at his side , crowns an Emperor , who kisses
这 教皇 (狮子座 X .) 和 死亡 在 他的 边 , 皇冠 一个 皇帝 , WHO 吻
[hɪz; ɪz] [fʊt] .
his foot .
他的 脚 .

教皇（利奥十世）在死神的陪伴下，为一位皇帝加冕，皇帝亲吻了他的脚。

[ə'nʌðə(r)] [deθ] , [ɪn][ə; eɪ]['kɑːrdənəlz][hæt] , [ɪz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [ə'sɪstənts] .
Another Death , in a cardinal's hat , is among the assistants .
其他 死亡 , 在 一个 红衣主教的 帽子 , 是 之中 这 助理 .

另一位死神，戴着红衣主教的帽子，也在助手之列。

[ðə; ði]['empərə(r)][sevn]
The Emperor VII
这 皇帝 七

皇帝七世

[dɜːr]['kaɪzə(r)] .
Der Kaiser .
德尔 凯撒 .

皇帝。

[ðə; ði]['empərə(r)] ([ˌmæksɪ'mɪlɪən][ai] .) [reɪts] [hɪz; ɪz]['mɪnɪstə(r)][fɔː(r); fə(r)][ɪn'dʒʌstɪs][tuː; tə][ə; eɪ]
The Emperor (Maximilian I .) rates his minister for injustice to a
这 皇帝 (马克西米利安 我 .) 利率 他的 部长 为了 不公正 到 一个
['suːtə(r); 'sjuːtə(r)] .
suitor .
求婚者 .

皇帝（马克西米利安一世）因其大臣对求婚者不公而对其进行谴责。

[bʌt; bət]['iːv(ə)n][ɪn][ðə; ði][ækt] [deθ] [dɪs'kraʊn] [hɪm] .
But even in the act Death discrowns him .
但 甚至 在 这 行为 死亡 冠冕 他 .

但即便在行凶的过程中，死神也剥夺了他的荣耀。

[ðə; ði] [kɪŋ] [eɪtθ]
The King VIII
这 国王 八

国王八世

[dɜːr]['kɜːnɪg] .
Der König .
德尔 国王 .

国王。

[ðə; ði] [kɪŋ] (['frɑːnsɪs][ai] .) [sɪts][æt; ət] [fiːst] ['ʌndə(r)][ə; eɪ] ['bɔːldəkɪn] ['sprɪŋk(ə)ld] [wɪð] [flɜːrz] - [diː] -
The King (Francis I .) sits at feast under a baldachin sprinkled with fleurs - de -
这 国王 (弗朗西斯 我 .) 坐着 在 盛宴 在下面 一个 华盖 撒上 和 花朵 - 德 -
[lɪs] .
lis .
列表 .

国王（弗朗西斯一世）坐在饰有百合花的华盖下享用盛宴。

[deθ] , [æz; əz][ə; eɪ][kʌp] - ['beərə(r)] , [pɔːrz] [hɪz; ɪz][lɑːst] [drɑːft] .
Death , as a cup - bearer , pours his last draught .
死亡 , 作为 一个 杯子 - 持有人 , 倾倒 他的 最后的 草稿 .

死神如同侍酒者，斟上了他最后的一杯酒。

[ðə; ði]['kɑːdɪn(ə)l] [ɪks]
The Cardinal IX
这 红衣主教 第九章

枢机主教九世

[dɜːr]['kɑːdɪn(ə)l] .
Der Cardinal .
德尔 红衣主教 .

红衣主教。

[deθ] [lɪfts] [ɒf] [ðə; ði]['kɑːrdənəlz][hæt][æz; əz][hiː; hi][ɪz] ['hændɪŋ] [ə; eɪ]['letə(r)][ɒv; əv] [ɪn'dʌldʒəns] [tuː; tə]
Death lifts off the Cardinal's hat as he is handing a letter of indulgence to
死亡 电梯 离开 这 红衣主教的 帽子 作为 他 是 处理 一个 信 的 放纵 到
[ə; eɪ] [rɪtʃ] [mæn] .
a rich man .
一个 富有的 男人 .

死神在红衣主教向一位富人递交赎罪券时，夺走了他的帽子。

['luːθərz] [ə'pəʊnənt] , ['kɑːdɪn(ə)l]['kædʒətən] , [ɪz][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd][tuː; tə][biː; bi] [ˌreprɪ'zentɪd] .
Luther's opponent , Cardinal Cajetan , is supposed to be represented .
路德的 对手 , 红衣主教 卡耶坦 , 是 据称 到 是 代表 .

路德的对手，卡耶坦枢机主教，应该也会被描绘出来。

[ðə; ði] ['emprəs] [eks]
The Empress X
这 皇后 X

第十任女皇

[daɪ] - .
Die Kaiserinn .
死 - .

皇后。

[ðə; ði] ['emprəs] , ['wɔːkɪŋ] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] ['wɪmɪn] , [ɪz] [ˌɪntə'septid] [baɪ][ə; eɪ] ['fiːmeɪl] [deθ] ,
The Empress , walking with her women , is intercepted by a female Death ,
这 皇后 , 步行 和 她 女性 , 是 截获 经过 一个 女性 死亡 ,

皇后与侍女们同行时，被一位女死神拦住。

[huː] ['kɔndʌkt, kən'dʌkt][hɜː(r); hə(r)][tuː; tə][æn; ən]['əʊpən] [ɡreɪv] .
who conducts her to an open grave .
WHO 进行 她 到 一个 打开 严重 .

有人把她带到敞开的坟墓旁。

[ðə; ði] [kwiːn] [saɪ; zaɪ; ksaɪ; ɡzaɪ]
The Queen XI
这 女王 十一

女王十一世

[daɪ] - .
Die Königinn .
死 - .

女王。

[deθ] , [ɪn][ðə; ði] [ɡaɪz] [ɒv; əv][ə; eɪ] [kɔːt] - ['dʒestə(r)] , [dræɡz] [ə'weɪ] [ðə; ði] [kwiːn] [æz; əz][ʃiː; ʃi][ɪz]
Death , in the guise of a court - jester , drags away the Queen as she is
死亡 , 在 这 伪装 的 一个 法庭 - 小丑 , 拖拽 离开 这 女王 作为 她 是
['liːvɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] ['pæləs] .
leaving her palace .
离开 她 宫殿 .

死神化作宫廷小丑，在女王离开宫殿时将她拖走。

[ðə; ði] ['bɪʃəp] [ˌɛksˌaɪ'aɪ]
The Bishop XII
这 主教 十二

第十二任主教

[dɜːr] ['bɪʃɔːf] .
Der Bischof .
德尔 比肖夫 .

主教。

[ðə; ði] [sʌn] [ɪz] ['setɪŋ] , [ænd; ənd] [deθ] [liːdz] [ðə; ði] [eɪdʒd] ['bɪʃəp] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['sɒrəʊɪŋ] ['ʃepədz] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [flɒk] .
The sun is setting , and Death leads the aged Bishop from the sorrowing shepherds of his flock .
这 太阳 是 环境 , 和 死亡 线索 这 老年人 主教 从 这 悲伤 牧羊人 的 他的 群 .

夕阳西下，死神引领着年迈的主教离开悲伤的牧羊人。

[ðə; ði] [djuːk] [ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ]
The Duke XIII
这 公爵 十三

公爵十三世

[dɜːr] ['hɛrtsɔːg] .
Der Herzog .
德尔 赫尔佐格 .

公爵。

[ðə; ði] [djuːk] [tɜːnz] ['pɪtiləsli] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] ['begə(r)] - ['wʊmən] [ænd; ənd] [hɜː(r); hə(r)] [tʃaɪld] .
The Duke turns pitilessly from a beggar - woman and her child .
这 公爵 转弯 无情地 从 一个 乞丐 - 女士 和 她 孩子 .

公爵对乞丐妇人和她的孩子冷酷无情地转身离去。

['miːnwaɪl] [deθ] , [fæn'tæstɪkli] [kraʊnd] , [leɪz] [hændz] [ɒn] [hɪm] .
Meanwhile Death , fantastically crowned , lays hands on him .
同时 死亡 , 太棒了 加冕 , 躺下 双手 在 他 .

与此同时，死神头戴华丽的王冠，将手伸向了他。

[ðə; ði] ['æbət] [ˌɛksˌaɪ'viː]
The Abbot XIV
这 方丈 十四

第十四任院长

[dɜːr] [ə'baʊt] .
Der Abt .
德尔 关于 .

德阿布特。

[deθ] , ['hævɪŋ] [di'spɔil] [ðə; ði] ['æbət] [ɒv; əv] ['maɪtə(r)] [ænd; ənd] ['krəʊziə(r)] , [heɪlz] [hɪm] [ə'lɒŋ] [ʌn'wɪlɪŋ] ,
Death , having despoiled the Abbot of mitre and crozier , hales him along unwilling ,
死亡 , 拥有 掠夺 这 方丈 的 主教冠 和 牧杖 , 黑尔斯 他 沿着 不情愿 ,

死神夺走了修道院长的主教冠和牧杖，不情愿地将他拖走。

[ænd; ənd] ['θretnɪŋ] [hɪz; ɪz] ['enəmi] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['briːviəri] .
and threatening his enemy with his breviary .
和 威胁 他的 敌人 和 他的 祈祷书 .

并用他的祈祷书威胁他的敌人。

[ðə; ði] ['æbes] ['ɛks'viː]
The Abbess XV
这 女修道院长 十五

第十五任女修道院长

[daɪ] - .
Die Abtissin .
死 - .

死 Abtissin。

[deθ] , [ɪn][ə; eɪ] [riːθ] [ɒv; əv][flægz] ,
Death , in a wreath of flags ,
死亡 , 在 一个 花圈 的 旗帜 ,

死神，在旗帜环绕的花环中，

[pul] [ə'weɪ] [ðə; ði] ['æbes] [baɪ][hɜː(r); hə(r)]['skæpjʊləri][ɪn] [saɪt] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['ʃriːkɪŋ] [nʌn] .
pulls away the Abbess by her scapulary in sight of a shrieking nun .
拉 离开 这 女修道院长 经过 她 肩胛骨 在 视线 的 一个 尖叫 尼姑 .

当着一个尖叫的修女的面，一把揪住女修道院长的肩衣，把她拽走了。

[ðə; ði] ['nəʊblmən] [ˌɛks'viː'aɪ]
The Nobleman XVI
这 贵族 十六

第十六任贵族

[dɜːr]['eɪdəlˌmɑːn] .
Der Edelmann .
德尔 埃德尔曼 .

埃德尔曼。

[deθ] [drægz][ðə; ði] [rɪ'zɪstɪŋ] ['nəʊblmən] [tə'wɔːdz] [ə; eɪ][bɪə(r)][ɪn][ðə; ði] ['bækgraʊnd] .
Death drags the resisting Nobleman towards a bier in the background .
死亡 拖拽 这 抵抗 贵族 向 一个 柩 在 这 背景 .

死神将反抗的贵族拖向背景中的灵柩。

[ðə; ði]['kænən] , [ɔː(r)] ['prebəndəri] [ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ]
The Canon , or Prebendary XVII
这 佳能 , 或者 教士 十七

教规，或第十七号教士

[dɜːr] - .
Der Domherr .
德尔 - .

男爵。

[ðə; ði]['kænən] , [wɪð] [hɪz; ɪz]['fɔːlkənə(r)] , [peɪdʒ] , [ænd; ənd]['dʒestə(r)] , ['entəz] [ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [dɔː(r)] .
The Canon , with his falconer , page , and jester , enters the church door .
这 佳能 , 和 他的 猎鹰人 , 页 , 和 小丑 , 进入 这 教会 门 .

教士带着他的驯鹰人、侍童和弄臣走进教堂大门。

[deθ] [ʃəʊz] [hɪm] [ðæt] [hɪz; ɪz][sændz][hæv; həv] [rʌn] .
Death shows him that his sands have run .
死亡 演出 他 那 他的 沙子 有 跑步 .

死神告诉他，他的沙漏已经用完了。

[ðə; ði] [dʒʌdʒ] [ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ'aɪ]
The Judge XVIII
这 法官 十八

第十八任法官

[dɜːr] ['rɪktər] .
Der Richter .
德尔 里希特 .

里希特。

[deθ] [wið'drɔːz] [ðə; ði] ['dʒʌdʒɪz] [stɑːf] [æz; əz] [hiː; hi] [teɪks] [ə; eɪ] [braɪb] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] [rɪtʃ] ['suːtə(r); 'sjuːtə(r)] .
Death withdraws the Judge's staff as he takes a bribe from a rich suitor .
死亡 撤回 这 法官的 职员 作为 他 需要 一个 贿赂 从 一个 富有的 求婚者 .

死神在法官接受富有的求婚者贿赂时收回了他的权杖。

[ðə; ði] ['ædvəkeɪt] [ˌɛksˌaɪ'ɛks]
The Advocate XIX
这 提倡 十九

《倡导者》第十九卷

[dɜːr] - .
Der Fürsprach .
德尔 - .

德语。

[deθ] ['kɒmz] [ə'pɒn] [hɪm] [ɪn] [ðə; ði] [striːt] [waɪl] [hiː; hi] [ɪz] ['biːɪŋ] [fiːd] [baɪ] [ə; eɪ] [rɪtʃ] ['klaɪənt] .
Death comes upon him in the street while he is being feed by a rich client .
死亡 来 之上 他 在 这 街道 尽管 他 是 存在 喂养 经过 一个 富有的 客户 .

当他被一位富有的顾客喂食时，死神突然降临到他身上。

[ðə; ði] ['kaʊnsələ(r)] , [ɔː(r)] ['senətə(r)] ['eks 'eks]
The Counsellor , or Senator XX
这 顾问 , 或者 参议员 xx

顾问，或参议员XX

[dɜːr] - .
Der Rathsherr .
德尔 - .

德·拉特舍尔。

[ðə; ði] ['kaʊnsələ(r)] , ['prɒmptɪd] [baɪ] [ə; eɪ] ['dev(ə)l] , [ɪz] [əb'zɔːbd] [baɪ] [ə; eɪ] ['nəʊblmən] ,
The Counsellor , prompted by a devil , is absorbed by a nobleman ,
这 顾问 , 提示 经过 一个 魔鬼 , 是 吸收 经过 一个 贵族 ,

受魔鬼驱使，顾问被一位贵族吸收了。

[ænd; ənd] [tɜːnz] [ʌn'hiːdɪŋ] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] [pɔː(r); pʊə(r)] ['sʌpliənt] .
and turns unheeding from a poor suppliant .
和 转弯 不理会 从 一个 贫穷的 请求者 .

转身便对可怜的祈求者置若罔闻。

[bʌt; bət] [deθ] , [wɪð] [glɑːs] [ænd; ənd] [speɪd] , [ɪz] ['weɪtɪŋ] [æt; ət] [hɪz; ɪz] [fiːt] .
But Death , with glass and spade , is waiting at his feet .
但 死亡 , 和 玻璃 和 铲 , 是 等待 在 他的 脚 .

但死神手持玻璃杯和铁锹，正等在他的脚下。

[ðə; ði] ['priːtʃə(r)] [ˌɛks'ɛks'aɪ]
The Preacher XXI
这 牧师 二十一

《传道者》第二十一章

[dɜːr] ['predɪkənt] .
Der Predicant .
德尔 预测 .

预测因子。

[deθ] , [ɪn] [ə; eɪ] [stəʊl] , [stændz] [ɪn] [ðə; ði] ['pʊlpɪt] [bɪ'haɪnd] [ðə; ði] ['fluːənt] ['priːtʃə(r)] ,
Death , in a stole , stands in the pulpit behind the fluent Preacher ,
死亡 , 在 一个 偷窃 , 站立 在 这 讲坛 在后面 这 流利 牧师 ,

死神身披圣带，站在讲台上，站在那位口若悬河的传道者身后。

[ænd; ənd] [pri'pɛəz] [tuː; tə] [straɪk] [hɪm] [daʊn] [wɪð] [ə; eɪ][dʒɔː] - [bəʊn] .
and prepares to strike him down with a jaw - bone .
和 准备 到 罢工 他 向下 和 一个 颚 - 骨 .

并准备用下颚骨击倒他。

[ðə; ði] [priːst] , [ɔː(r)]['pɑːstə(r)][ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ]
The Priest , or Pastor XXII
这 牧师 , 或者 牧师 二十二

牧师，或第二十二任牧师

[dɜːr] - .
Der Pfarrherr .
德尔 - .

德·普法尔赫尔。

[hiː; hi] ['kæriz] [ðə; ði][həʊst][tuː; tə][ə; eɪ] [sɪk] ['pɜːs(ə)n] .
He carries the host to a sick person .
他 携带 这 主持人 到 一个 生病的 人 .

他将圣餐送到病人身边。

[bʌt; bət] [deθ] [prɪ'siːdz] [hɪm][æz; əz][hɪz; ɪz]['sækrɪstən] .
But Death precedes him as his sacristan .
但 死亡 之前 他 作为 他的 司事 .

但死神先他一步，如同他的司事一般。

[ðə; ði] ['mendɪkənt] ['fraɪə(r)][ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ'aɪ]
The Mendicant Friar XXIII
这 乞丐 修士 二十三

托钵修士二十三世

[dɜːr] - .
Der Mönch .
德尔 - .

僧侣。

[deθ] ['siːzɪz] [hɪm][dʒʌst][æz; əz][hɪz; ɪz] ['begɪŋ] [bɒks][ænd; ənd][bæg][ɑː(r); ə(r)] [fɪld] .
Death seizes him just as his begging box and bag are filled .
死亡 逮捕 他 只是 作为 他的 乞讨 盒子 和 包 是 已填 .

就在他乞讨的箱子和袋子装满的时候，死神夺走了他的生命。

[ðə; ði] [nʌn] [ˌɛks'ɛks'aɪ'viː]
The Nun XXIV
这 尼姑 二十四

修女二十四世

[daɪ] [nɑːn] .
Die Nonne .
死 非恩 .

修女。

[ðə; ði] [jʌŋ] [nʌn] [niːl] [æt; ət][ðə; ði]['ɔːltə(r)] , [bʌt; bət] [tɜːnz] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)]['lʌvə(r)] [huː] [pleɪz] [ə'pɒn][ə; eɪ] [luːt] .
The young Nun kneels at the altar , but turns to her lover who plays upon a lute .
这 年轻的 尼姑 跪着 在 这 坛 , 但 转弯 到 她 情人 WHO 演出 之上 一个 琵琶 .

年轻的修女跪在祭坛前，却转身看向正在弹奏鲁特琴的情人。

[deθ] ['miːntaɪm] , [æz; əz][ə; eɪ] ['hɪdiəs] [əʊld][hæg] , [ik'stiŋgwiʃ] [ðə; ði]['ɔːltə(r)]['kænd(ə)ls] .
Death meantime , as a hideous old hag , extinguishes the altar candles .
死亡 与此同时 , 作为 一个 可怕 老的 魔女 , 熄灭 这 坛 蜡烛 .

与此同时，死神化作一个丑陋的老巫婆，熄灭了祭坛上的蜡烛。

[ðə; ði][əʊld] ['wʊmən] [ˌɛks'ɛks'viː]
The Old Woman XXV
这 老的 女士 25

老妇人 25

[dæs; dɑːs] - .
Das Altweib .
达斯 - .

Das Altweib。

" ['miːliər] [ˌiː es 'tiː] [mɔːz] [kwɑːm] ['viːtə] " [tuː; tə] [ðə; ði] [eɪdʒd] ['wʊmən] [huː] [krɔːl] ['greɪvwərdz] [wɪð]
" Melior est mors quam vita " to the aged woman who crawls gravewards with
" 更佳 est mors 夸姆 维塔 " 到 这 老年人 女士 WHO 爬行 墓地 和
[hɜː(r); hə(r)] [bəʊn] ['rəʊzəri] [waɪl] [deθ] [meɪks] ['mjuːzɪk] [ɪn] [ðə; ði] [væn] .
her bone rosary while Death makes music in the van .
她 骨 念珠 尽管 死亡 制作 音乐 在 这 货车 .

“Melior est mors quam vita” 这句话献给那位带着骨念珠爬向坟墓的老妇人，而死神则在货车里演奏音乐。

[ðə; ði] [fɪ'zɪʃ(ə)n] [ˌɛks'ɛks'viː'aɪ]
The Physician XXVI
这 医生 26

第二十六任医生

[dɜːr] [ɑːrtst] .
Der Arzt .
德尔 医生 .

医生。

[deθ] [brɪŋz] [hɪm] [ə; eɪ] ['həʊpləs] ['peɪʃ(ə)nt] , [ænd; ənd] [bɪdz] [hɪm] [kjʊə(r)] [hɪm'self] .
Death brings him a hopeless patient , and bids him cure himself .
死亡 带来 他 一个 绝望 病人 , 和 出价 他 治愈 他自己 .

死神给他带来了一位绝症患者，并嘱咐他要治愈自己。

[ðə; ði] [ə'strɒlədʒə(r)] [ˌɛks'ɛks'viː'aɪ'aɪ]
The Astrologer XXVII
这 占星家 xxvii

占星家 27

([siː] [piː] . - , [el] . - .)
(See p . 10 , l . 12 .)
(看 p . - , 我 . - .)

（参见第10页，第12行。）

[hiː; hi] ['kɔntəm,pleit] [ə; eɪ] ['pendənt] [sfɪə(r)] .
He contemplates a pendent sphere .
他 沉思 一个 吊坠 领域 .

他凝视着一个悬挂的球体。

[bʌt; bət] [deθ] [θrʌst] [ə; eɪ] [skʌl] [bɪ'fɔː(r)] [hɪz; ɪz] [aɪz] .
But Death thrusts a skull before his eyes .
但 死亡 推力 一个 颅骨 前 他的 眼睛 .

但死神却将一个骷髅头塞到他眼前。

[ðə; ði] [rɪtʃ] [mæn] [ˌɛks'ɛks'viː'aɪ'aɪ'aɪ]
The Rich Man XXVIII
这 富有的 男人 二十八

富翁二十八

[dɜːr] ['raɪkmən] .
Der Reichmann .
德尔 赖希曼 .

帝国元首。

[deθ] [faindz] [hɪm] [æt; ət] [hɪz; ɪz] [peɪ] - ['teɪb(ə)l] [ænd; ənd] ['siːzɪz] [ðə; ði] ['mʌni] .
Death finds him at his pay - table and seizes the money .
死亡 发现 他 在 他的 支付 - 桌子 和 逮捕 这 钱 .

死神在他领工资的时候找到了他，夺走了他的钱。

[ðə; ði] ['mɜːtʃənt] [ˌɛks'ɛks'aɪ'ɛks]
The Merchant XXIX
这 商人 二十九

商人 29

[dɜːr] ['kaʊfˌmɑːn] .
Der Kaufmann .
德尔 考夫曼 .

商人。

[deθ] [ə'rests] [hɪm] [ə'mʌŋ] [hɪz; ɪz] ['njuːli] - [ə'raɪvd] [beɪlz] .
Death arrests him among his newly - arrived bales .
死亡 逮捕 他 之中 他的 新 - 到达的 捆包 .

死神在他新运到的包裹间将他逮捕。

[ðə; ði] ['ʃɪpmən] [ˌʔɛks.ʔɛks'ʔɛks]
The Shipman XXX
这 希普曼 XXX

船长XXX

[dɜːr] [ʃɪfmən] .
Der Schiffmann .
德尔 希夫曼 .

船长。

[deθ] [breɪks] [ðə; ði] [mɑːst] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ʃɪp] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [kruː] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn] [ɪk'streməti] .
Death breaks the mast of the ship , and the crew are in extremity .
死亡 休息 这 桅杆 的 这 船 , 和 这 全体人员 是 在 末端 .

死亡折断了船的桅杆，船员们陷入绝境。

[ðə; ði] [naɪt] [ˌɛks'ɛks'aɪ]
The Knight XXXI
这 骑士 xxxi

骑士 XXXI

[dɜːr] ['ritə] .
Der Ritter .
德尔 里特 .

骑士。

[deθ] , [ɪn] [kwɪ'ræs] [ænd; ənd] [tʃeɪn] - [meɪl] , [rʌnz] [hɪm] [θruː] [ðə; ði] ['bɒdi] .
Death , in cuirass and chain - mail , runs him through the body .
死亡 , 在 胸甲 和 链 - 邮件 , 跑步 他 通过 这 身体 .

死神身着胸甲和锁子甲，贯穿了他的身体。

[ðə; ði] [kaʊnt] [ˌɛks'ɛks'tuː]
The Count XXXII
这 数数 xxxii

第三十二任伯爵

[dɜːr] [grɑːf] .
Der Graf .
德尔 格拉夫 .

伯爵。

[deθ] , [æz; əz] [ə; eɪ] ['pez(ə)nt] [wɪð] [ə; eɪ] [fleɪl] , [lɪfts] [ə'weɪ] [hɪz; ɪz] [bæk] - [piːs] .
Death , as a peasant with a flail , lifts away his back - piece .
死亡 , 作为 一个 农民 和 一个 连枷 , 电梯 离开 他的 后退 - 片 .

死神如同挥舞连枷的农夫，掀开了他背后的盔甲。

[ðə; ði][əʊld][mæn][ˌɛks'ɛks'θriː]
The Old Man XXXIII
这 老的 男人 xxxiii

老人 33

[dɜːr] ['ɔːltˌmæn] .
Der Altmann .
德尔 阿尔特曼 .

德·阿尔特曼。

[deθ] , ['pleɪɪŋ] [ɒn][ə; eɪ]['dʌlsɪmə(r)] , [liːdz] [hɪm]['ɪntuː][hɪz; ɪz] [greɪv] .
Death , playing on a dulcimer , leads him into his grave .
死亡 , 玩耍 在 一个 洋琴 , 线索 他 进入 他的 严重 .

死神弹奏着扬琴，引领他走向坟墓。

[ðə; ði]['kaʊntəs; 'kaʊntes][ˌɛks'ɛks'fɔːr]
The Countess XXXIV
这 伯爵夫人 34

第三十四任伯爵夫人

[daɪ] - .
Die Grafinn .
死 - .

格拉芬。

[deθ] [helps] [hɜː(r); hə(r)][æt; ət][hɜː(r); hə(r)]['taɪərɪŋ][baɪ] ['dekəreɪtɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [wɪð] [ə; eɪ] ['neklɪt] [ɒv; əv]
Death helps her at her tiring by decorating her with a necklet of
死亡 帮助 她 在 她 令人疲惫 经过 装饰 她 和 一个 项链 的
[ded] [menz] [bəʊnz] .
dead men's bones .
死的 男士 骨头 .

死神在她疲惫时为她戴上一串由死人骨头制成的项链，以此来安慰她。

[ðə; ði]['nəʊb(ə)l] ['leɪdi] , [ɔː(r)] [braɪd] [ˌɛks'ɛks'faɪv]
The Noble Lady , or Bride XXXV
这 高贵 女士 , 或者 新娘 xxxv

高贵的女士，或新娘 XXXV

[daɪ] - .
Die Edelfrau .
死 - .

雪橇夫人。

" [ˌem 'iː][et][tiː]['səʊlə] [mɔːz] - " — [sez] [ðə; ði]['mɒtəʊ] .
" Me et te sola mors separabit " — says the motto .
" 我 等 te 太阳 mors - " — 说道 这 座右铭 .

座右铭是"Me et te sola mors separabit"。

[ænd; ənd] [deθ] [ɔːl'redi] ['dɑːnsɪz] [bɪ'fɔː(r)] [hɜː(r); hə(r)] .
And Death already dances before her .
和 死亡 已经 舞蹈 前 她 .

死神已经在她面前翩翩起舞了。

[ðə; ði] ['dʌtʃəs] [ˌɛks'ɛks'sɪks]
The Duchess XXXVI
这 公爵夫人 xxxvi

第三十六任女公爵

[daɪ] - .
Die Herzoginn .
死 - .

女公爵。

[deθ] ['siːzɪz] [hɜː(r); hə(r)][ɪn][bed] , [waɪl] [hɪz; ɪz] ['feləʊ] [pleɪz] [ðə; ði] ['fɪdl] .
Death seizes her in bed , while his fellow plays the fiddle .
死亡 逮捕 她 在 床 , 尽管 他的 同伴 演出 这 小提琴 .

死神在她睡梦中夺走了她的性命，而他的同伴则在拉小提琴。

[ðə; ði]['pedlə(r)][ˌɛks'ɛks'sɛvən]
The Pedlar XXXVII
这 小贩 xxxvii

小贩 XXXVII

[dɜːr]['kreɪmər] .
Der Kramer .
德尔 克莱默 .

德·克莱默。

[deθ] [stɒps] [hɪm] [ɒn] [ðə; ði] [rəʊd] [wɪð] [hɪz; ɪz] [weəz] [æt; ət] [hɪz; ɪz] [bæk] .
Death stops him on the road with his wares at his back .
死亡 停止 他 在 这 路 和 他的 商品 在 他的 后退 .

死神拦住了他，他背着货物走在路上。

[ðə; ði] ['plaʊmən] [ˌɛks'ɛks'eɪt]
The Ploughman XXXVIII
这 耕夫 38

农夫 XXXVIII

[dɜːr] ['ækərmən] .
Der Ackermann .
德尔 阿克曼 .

阿克曼。

[deθ] [rʌnz] [æt; ət] [ðə; ði] ['hɔːsɪz] - [saɪdz] [æz; əz] [ðə; ði] [sʌn] [sɪŋks] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['fɜːrəʊz] [ɑː(r); ə(r)] [kəm'plitɪd] .
Death runs at the horses ' sides as the sun sinks , and the furrows are completed .
死亡 跑步 在 这 马匹 - 侧面 作为 这 太阳 水槽 , 和 这 沟壑 是 完全的 .

夕阳西下，犁沟开垦完毕，死亡如影随形地在马匹身边奔涌。

[ðə; ði] [jʌŋ] [tʃaɪld] [ˌɛks'ɛks'naɪn]
The Young Child XXXIX
这 年轻的 孩子 xxxix

幼童 XXXIX

[dæs; dɑːs] ['jʊŋə] [kaɪnd] .
Das Junge Kind .
达斯 丛林 种类 .

Das Junge Kind.

[æz; əz] [ðə; ði] ['miːgə(r)] ['kɒtɪdʒ] [miːl] [ɪz] [prɪ'peərɪŋ] , [deθ] [stiːlz] [ðə; ði] ['jʌŋgɪst] [tʃaɪld] .
As the meagre cottage meal is preparing , Death steals the youngest child .
作为 这 微薄 小屋 一顿饭 是 准备 , 死亡 偷窃 这 最小的 孩子 .

当简陋的农家饭菜正在准备时，死神带走了最小的孩子。

[ðə; ði] [lɑːst] ['dʒʌdʒmənt] [ˌeks 'el]
The Last Judgment XL
这 最后的 判断 XL

最后的审判 XL

[dæs; dɑːs] - [gə'rɪxt] .
Das jüngste Gericht .
达斯 - 格里希特 .

Das jüngste Gericht.

" ['ɑːmniːz] - ['ænti][traɪ'bjuːnl]['doʊmɪnaɪ] .
" Omnes stabimus ante tribunal Domini .
" 所有人 - 赌注 法庭 多米尼 .

"多米尼法庭前的一切。

" [ðə; ði] [ɪ'skʌtʃn] [ɒv; əv] [deθ] ['ɛks'ɛl'aɪ]
" The Escutcheon of Death XLI
" 这 盾形纹章 的 死亡 xli

《死亡之盾》第四十一章

[daɪ] ['wæpən] [dez] ['toʊdz] .
Die Wappen des Todes .
死 徽章 德斯 托德斯 .

死亡徽章。

[ðə; ði] [sə'pɔːtəz] [ˌreprɪ'zent] ['hɑːlˌbaɪn] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [waɪf] .
The supporters represent Holbein and his wife .
这 支持者 代表 荷尔拜因 和 他的 妻子 .

支持者们代表霍尔拜因和他的妻子。

[['ædɪd] [ɪn] ['leɪtə(r)] [ɪ'dɪʃnz]]
[Added in later editions]
[额外 在 之后 版本]

[后续版本添加]

[ðə; ði] ['səʊldʒə(r)] [ˌɛksˌɛl'aɪ'aɪ]
The Soldier XLII
这 士兵 xlii

士兵 XLII

[deθ] , [ɑːmd] ['əʊnli] [wɪð] [ə; eɪ] [bəʊn] [ænd; ənd] [ʃiːld] , [faɪts] [wɪð] [ðə; ði] ['səʊldʒə(r)] [ɒn] [ðə; ði] [fiːld] [ɒv; əv] ['bæt(ə)l] .
Death , armed only with a bone and shield , fights with the Soldier on the field of battle .
死亡 , 武装 仅有的 和 一个 骨 和 盾 , 战斗 和 这 士兵 在 这 场地 的 战斗 .

死神只带着一根骨头和一面盾牌，在战场上与士兵战斗。

[ðə; ði] ['geɪmstə(r)] [ˌɛksˌɛl'aɪ'aɪ'aɪ]
The Gamester XLIII
这 赌棍 四十三

游戏大师 XLIII

[deθ] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['dev(ə)l] [siːz] [ə'pɒn] [ðə; ði] ['gæmblə(r)] [æt; ət] [hɪz; ɪz] [kɑːdz] .
Death and the Devil seize upon the Gambler at his cards .
死亡 和 这 魔鬼 抢占 之上 这 赌徒 在 他的 牌 .

死神和魔鬼在赌徒的牌桌上抓住了他。

[ðə; ði] ['drʌŋkəd] [ˌɛksˌɛl'aɪ'viː]
The Drunkard XLIV
这 酒鬼 xliv

醉汉 第四十四

[men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] [kə'raʊz] : [daʊn] [ðə; ði] [θrəʊt] [ɒv; əv] [wʌn] ['bləʊtɪd] ['feləʊ] [deθ] [pɔːrz] [ðə; ði] [waɪn] .
Men and women carouse : down the throat of one bloated fellow Death pours the wine .
男人 和 女性 旋转木马 : 向下 这 喉 的 一 腹胀 同伴 死亡 倾倒 这 葡萄酒 .

男男女女狂欢作乐：死神将酒灌进一个肥胖男子的喉咙里。

[ðə; ði] [fu:l] [ˌɛksˌɛl'vi:]
The Fool XLV
这 傻子 xlv

愚者 XLV

[ðə; ði] [fu:l] ['dɑ:nsɪz] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] ['haɪweɪ] [wɪð] [deθ] , [hu:] [pleɪz] [ðə; ði]['bægpaɪps] .
The Fool dances along the highway with Death , who plays the bagpipes .
这 傻子 舞蹈 沿着 这 公路 和 死亡 , WHO 演出 这 风笛 .

愚者与死神在公路上翩翩起舞，死神则吹奏着风笛。

[ðə; ði] ['rɒbə(r)] [ˌɛksˌɛl'vi:'aɪ]
The Robber XLVI
这 强盗 xlvi

强盗 XLVI

[deθ] ['si:zɪz] [ðə; ði] ['rɒbə(r)] [ɪn][ðə; ði][ækt][ɒv; əv] ['pɪlɪdʒ] .
Death seizes the Robber in the act of pillage .
死亡 逮捕 这 强盗 在 这 行为 的 掠夺 .

强盗在劫掠时被死神夺去了性命。

[ðə; ði][blaɪnd][mæn][ˌɛksˌɛl'vi:'aɪ'aɪ]
The Blind Man XLVII
这 瞎的 男人 xlvii

盲人 第四十七

[deθ] [li:dz] [ðə; ði][blaɪnd][mæn][baɪ][hɪz; ɪz][stɑ:f] .
Death leads the Blind Man by his staff .
死亡 线索 这 瞎的 男人 经过 他的 职员 .

死神拄着拐杖引领盲人。

[ðə; ði]['wægənə(r)] [ˌɛksˌɛl'vi:'aɪ'aɪ'aɪ]
The Waggoner XLVIII
这 瓦格纳 xlviii

瓦格纳 XLVIII

[ðə; ði] ['wægən] [ɪz] [ˌəʊvə'tɜ:nd] ; [wʌn] [deθ] ['kæriz] [ɒf] [ə; eɪ] [wi:l] ,
The waggon is overturned ; one Death carries off a wheel ,
这 车皮 是 翻覆 ; 一 死亡 携带 离开 一个 车轮 ,

马车翻了；死神带走了一个车轮。

[ðə; ði]['ʌðə(r)] ['lu:sən] [ðə; ði] ['fɑ:snɪŋ] [ɒv; əv][ə; eɪ][kɑ:sk] .
the other loosens the fastening of a cask .
这 其他 松动 这 紧固 的 一个 酒桶 .

另一个则用来松开木桶的扣子。

[ðə; ði]['begə(r)] [ˌɛksˌɛl'aɪ'ɛks]
The Beggar XLIX
这 乞丐 xlix

乞丐 第四十九

[ðə; ði]['begə(r)] , ['laɪɪŋ] [ɒn] [strɔ:] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['sɪti] , [kraɪz] [ɪn] [veɪn] [fɔ:(r); fə(r)] [deθ] .
The Beggar , lying on straw outside the city , cries in vain for Death .
这 乞丐 , 说谎 在 稻草 外部 这 城市 , 哭泣 在 徒劳 为了 死亡 .

乞丐躺在城外的稻草上，徒劳地呼喊着死神。

[[tu:] ['ʌðə(r)z] , [nɒt] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði] ['ɜ:lɪə(r)] [ɪ'dɪʃnz] , " [ðə; ði] [jʌŋ] [waɪf] , " [ænd; ənd] " [ðə; ði] [jʌŋ] ['hʌzbənd] ,
[Two others , not found in the earlier editions , " The Young Wife , " and " The Young Husband ,
[二 其他的 , 不是 成立 在 这 早些时候 版本 , " 这 年轻的 妻子 , " 和 " 这 年轻的 丈夫 ,

[另外两篇，在早期版本中没有出现，分别是《年轻的妻子》和《年轻的丈夫》，

" [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [ɪn'kluːdɪd] [ɪn] [ðə; ði] [duːs] ['riːprɪnt; ˌriː'prɪnt] [fɔː(r); fə(r)] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['fɔːgəʊɪŋ] [blɒks]
" are not included in the Douce reprint for which the foregoing blocks
" 是 不是 包括 在 这 温柔 重印 为了 哪个 这 前文 积木
[wɜː(r); wə(r)] [ɪn'greɪvd] .]
were engraved .]
是 刻 .]

"这些内容并未包含在杜斯重印本中，而上述版画正是为该重印本雕刻的。"

[ai] .
I .
我 .

我。

[ðə; ði] [kri'eɪʃ(ə)n] .
THE CREATION .
这 创建 .

创造。

- - [devz] ['hɑːmɪnɛm] [diː] ['lɪməʊ] - , [æd] - [suː'æm] - ['ɪ'lʌm] ,
Formauit Dominvs Devs hominem de limo terræ , ad imaginē suam creauit illum ,
- - 开发者 人 德 豪华轿车 - , 广告 - 苏阿姆 - 照明 ,
- & - - ['iːɒs] .
masculum & fœminam creauit eos .
- & - - eos .

豪华轿车陆地上的主宰开发者，想象着男人、男人和女人。

['dʒenəsɪs] [ai] . & [ˌaɪ 'aɪ] .
Genesis i . & ii .
创世纪 我 . & 二、 .

创世记一、二章

[diːv] , [siːl] , [mɜr] , [tɛr] , -
DIEV , Ciel , Mer , Terre , procrea
迪耶夫 , 希尔 , 梅尔 , 特雷 , -

DIEV、Ciel、Mer、Terre、procrea

[diː] [riːɛn] [dɪ'mɒnstrənt] ['ɛs.eɪ] ['pwiːsɔ̃s]
De rien demonstrant sa puissance
德 里恩 示威者 萨 力量

证明力量

[et] [pjuːi] [diː] [lɑː] [tɛr] [kriː'eɪ]
Et puis de la terre crea
等 然后 德 拉 土地 创造

Et puis de la terre crea

[lɑːm] , & [lɑː] [fem] [ə; eɪ] ['ɛs.eɪ] ['sembləns] .
L'homme , & la femme a sa semblance .
《男人》 , & 拉 女性 一个 萨 外表 .

L'homme, & la femme a sa semblance。

[ˌaɪ 'aɪ] .
II .
二 .

二、

[ðə; ði] [temp'teɪʃ(ə)n] .
THE TEMPTATION .
这 诱惑 .

诱惑。

['kaɪə] - ['voʊˌsɛm] - - , & - [diː] - [eks][kwəʊ] - ['tɪbaɪ][ˌen 'iː]
Quia audisti vocem vxoris tuæ , & comedisti de ligno ex quo preceperam tibi ne
奎亚 - 词汇 - - , & - 德 - 前任 如此 - 胫骨 ne
- , & [siː] .
comederes , & c .
- , & c .

Quia audisti vocem vxoris tuæ，& comedisti de ligno ex quo preceperam tibi ne comederes，等等。

['dʒenəsɪs][θriː] .
Genesis iii .
创世纪 三、 .

创世记 3.

['ædəm] [fʌt] [pɑː(r)] [iːv] -
ADAM fut par EVE deceu
亚当 未来 帕 前夕 -

亚当·富特·帕尔·夏娃·德塞乌

[et] [kɔ̃ːtr] [diːv] - [lɑː] [pɑːm] ,
Et contre DIEV mangea la pomme ,
等 反对 迪耶夫 - 拉 苹果 ,

Et contre DIEV mangea la pomme,

[dəʊnt] [tuː] ['dɜː] [ɒnt] [lɑː] [mɔːt] - ,
Dont tous deux ont la Mort receu ,
不 我们 deux 上 拉 莫特 - ,

不要在死亡中双双死去，

[et] [də'pwiː] [fʌt] [mɔːr'tel] [taʊt] [ɔːm] .
Et depuis fut mortel tout homme .
等 自从 未来 莫特尔 兜售者 男 .

Et depuis fut mortel tout homme。

[θriː] .
III .
三、 .

三、

[ðə; ði] [ɪk'spʌlʃ(ə)n] .
THE EXPULSION .
这 驱逐 .

驱逐。

- [juːm] - [devz] [diː][ˌpærə'diːsoʊ] - , [ˌviː'tiː] - ['tɛrəm] [diː][kweɪ; kwɑː]
Emisit eum Dominvs Devs de Paradiso voluptatis , vt operaretur terram de qua
- 埃姆 - 开发者 德 天堂 - , vt - 特拉姆 德 qua
- [ˌiː es 'tiː] .
sumptus est .
- est .

发射出天堂般的主宰与开发，将其视为至高无上的歌剧领域。

['dʒenəsɪs][θriː] .
Genesis iii .
创世纪 三、 .

创世记 3.

[diːv] - [lɑːm] [diː] [plɛ'zɪr]
DIEV chassa l'homme de plaisir
迪耶夫 - 男人 德 快乐

DIEV 快乐之人

[pɔː(r)] - [ˌeɪ 'juː] - [diː][ˌɛsˌiː'ɛs] [meɪnz] :
Pour uiure au labeur de ses mains :
倒 - au - 德 ses 电源 :

Pour uiure au labeur de ses mains：

['æləz] [lɑː] [mɔːt] [ˌel'iː] [ˌjuː'ɪnt] [seɪsɪr] ,
Alors la Mort le uint saisir ,
alors 拉 莫特 勒 无符号整数 赛西尔 ,

Alors la Mort le uint saisir,

[et] - [tuː] [hjuː'mɛnz] .
Et consequemment tous humains .
等 - 我们 人类 .

对人类造成的后果。

[ˌaɪ 'viː] .
IV .
第四 .

四、

[ðə; ði] ['kɒnsɪkwənsɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɔːl] .
THE CONSEQUENCES OF THE FALL .
这 结果 的 这 落下 .

堕落的后果。

['terə] [ɪn]['oʊpəri][tuːoʊ] , [ɪn] - - [kʌŋktɪs] [diːbəs] - , ['dəunek]
Maledicta terra in opere tuo , in laboribus comedes cunctis diebus vitæ tuæ , donec
诅咒 大地 在 歌剧 拓 , 在 - - 坎蒂斯 迪布斯 vitæ - , 完成
- , & [siː] .
reuertaris , & c .
- , & c .

Maledicta terra in opere tuo，in labouribus comedes cunctis diebus vitæ tuæ，donec reuertaris，等等。

['dʒenəsɪs][θriː] .
Genesis iii .
创世纪 三、 .

创世记 3.

- [ɪn] [tʌn] - [lɑː] [tɛr] .
Mauldicte en ton labeur la terre .
- 英文 吨 - 拉 土地 .

Muldicte en ton labeur la terre。

[ɪn] - [tɑː][ˌjuː'aɪ'iː] - ,
En labeur ta uie useras ,
恩 - ta uie - ,

En labeur ta uie useras,

- [ˌkjuː juː 'iː][lɑː] [mɔːt] [tiː] - .
Iusques que la Mort te soubterre .
- que 拉 莫特 te - .

Iusques que la Mort te soubterre。

[tɔɪ] - [ɪn] - - .
Toy pouldre en pouldre tourneras .
玩具 - 英文 - - .

玩具 pouldre en pouldre Tourneras。

[viː] .
V .
V .

五、

[ə; eɪ] ['semətri] .
A CEMETERY .
一个 公墓 .

一座公墓。

- - - - [ɪn] ['terə] .
Væ væ væ habitantibus in terra .
- - - - 在 大地 .

Væ væ væhabitantibus in terra。

[əpɑːkəlɪpsəs] [eɪtθ] .
Apocalypsis viii .
启示录 八 .

启示录八。

[kʊŋktə] [ɪn]['kwaɪbəs][spaɪ'rækjʊləm] [ˌiː es 'tiː] , [mɔrtʃuːə] [sʌnt] .
Cuncta in quibus spiraculum vitæ est , mortua sunt .
坎塔 在 奎布斯 气门 vitæ est , 死亡 太阳 .

Cuncta in quibus spiraculum vitæ est, mortua sunt。

['dʒenəsɪs][sevn] .
Genesis vii .
创世纪 七 .

创世记第七章

[mælhɝʊ] [ˌkjuː juː 'aɪ] - [ˌeɪ 'juː] ['mɒnd]
Malheureux qui uiuez au monde
不幸 qui - au 世界

Malheureux qui uiuez au monde

- [rɛmplɪs] - ,
Tousiours remplis d'aduersitez ,
- 雷普利斯 - ,

Tousiours remplis d'aduersitez,

[pɔː(r)] [kɛlk] [bjɛ] [ˌkjuː juː 'aɪ] [jəs] - ,
Pour quelque bien qui uous abonde ,
倒 quelque 好 qui 郁郁葱葱 - ,

Pour quelque bien qui eous abonde,

[sɛrɛz] [tuː] [diː] [mɔːt] - .
Serez tous de Mort uisitez .
塞雷兹 我们 德 莫特 - .

Serez tous de Mort uisitez.

['sɪksθ] .
VI .
六年级 .

六、

[ðə; ði] [pəʊp] .
THE POPE .
这 教皇 .

教皇。

[mɔriːətɝ] ['sæˌsɜːrˌdɑːs]['mægnəs] .
Moriatur sacerdos magnus .
莫里亚图尔 祭司 马格努斯 .

Moriatur sacerdos magnus.

- ['eks 'eks] .
Iosve xx .
- xx .

Iosve xx。

[et] - ['iːəs] - ['ɔːltə(r)] .
Et episcopatum eius accipiat alter .
等 - 埃尤斯 - 改变 .

Et episcopatum eius accipiat 改变。

- - .
Psalmista cviii .
- - .

诗篇183篇

[ˌkjuː juː 'aɪ][tiː] - [ɪmɔrtəl] ['ɛstriː]
Qui te cuydes immortel estre
qui te - 不朽 埃斯特

Qui te cuydes immortel estre

[pɑː(r)] [mɔːt] ['sɪərə] [tɒst] - ,
Par Mort seras tost depesché ,
帕尔 莫特 血清 烤面包 - ,

Par Mort seras tost depesché，

[et] [kɔ̃'bjɛ̃] [ˌkjuː juː 'iː][ˌtiː 'juː] [sɔɪ] [grænd] - ,
Et combien que tu soys grand prebstre ,
等 康比恩 que tu 大豆 盛大 - ,

Et Comien que tu soys grand prebstre,

[ˌviː'ɛn'dʒiː] - ['ɔːrə] [tʌn] - .
Vng aultre aura ton Euesché .
vng - 灵气 吨 - .

Vng aultre aura ton Euesché.

[sevn] .
VII .
七 .

七、

[ðə; ði] ['empərə(r)] .
THE EMPEROR .
这 皇帝 .

皇帝。

[dɪs'poʊn] - - , [mɔrɪrəs] ['ɛnɪm][ˌtiː 'juː] , & [nɒn] - .
Dispone domui tuæ , morieris enim tu , & non viues .
迪斯彭 - - , 莫里埃里斯 埃尼姆 tu , & 非 - .

Dispone doui tuæ, morieris enim tu, & non viues。

- [ˌɛks'ɛks'eɪt] .
Isaiæ xxxviii .
- 38 .

Isaiæ xxxviii。

['ɪbɪ] [mɔrɪrəs] , & ['ɪbɪ] [ɜːrɪt] - - - .
Ibi morieris , & ibi erit currus gloriæ tuæ .
伊比 莫里埃里斯 , & 伊比 埃里特 - - - .

Ibi morieris 和 Ibi erit currus gloriæ tuæ。

- [ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ] .
Isaiæ xxii .
- 二十二 .

以赛亚书 22。

[diː][tɑː] [meisn] -
De ta maison disposeras
德 ta 豪森 -

De ta maison disposeras

[kɔm] [diː] [tʌn] [bjɛ] - ,
Comme de ton bien transitoire ,
comme 德 吨 好 - ,

Comme de ton bientransitoiire，

[kɑː(r)] - [əʊ] [mɔːt] - ,
Car là ou mort reposeras ,
车 - 你的 死亡 - ,

Car là ou mort reposeras,

['sɛrənt] [lez] - [diː][tɑː][glwɑːr] .
Seront les chariotz de ta gloire .
塞隆特 莱斯 - 德 ta 荣耀 .

荣耀战车。

[eɪtθ] .
VIII .
八 .

第八章

[ðə; ði] [kɪŋ] .
THE KING .
这 国王 .

国王。

['saɪkʌt] & [reks]['hoʊdiː][ˌiː es 'tiː] , & [kræs] - , ['niːməʊ]['ɛnɪm][eks][rɛdʒəbɪs] - - .
Sicut & rex hodie est , & cras morietur , nemo enim ex regibus aliud habuit .
sicut & 雷克斯 霍迪 est , & cras - , 尼莫 埃尼姆 前任 雷吉布斯 - - .

Sicut 和 Rex hodie est，以及 cras morietur，nemo enim ex regibus aliud habuit。

[ɛkliːziːæstːtʃi] [eks] .
Ecclesiastici x .
教会 x .

教会十世

[æ̃'si] - [ɪl][ˌiː es 'tiː] [rɔi] ,
Ainsi qu'auiourdhuy il est Roy ,
因西 - il est 罗伊 ,

Ainsi qu'auiourdhuy il est Roy,

[də'meɪn]['sɪərə][ɪn] [tɑːmb] [kləʊz] .
Demain sera en tombe close .
明天 血清 英文 墓 关闭 .

Demain sera en tombe close.

[kɑː(r)] [rɔi] - [diː][sʌn] -
Car Roy aulcun de son arroy
车 罗伊 - 德 儿子 -

卡尔·罗伊·奥尔昆·德·索恩·阿罗伊

[-] - [ɛmpɔrtɚ] - [tʃəʊz] .
N'a sceu emporter aultre chose .
不 - 进口商 - 选择 .

N'a sceu 出口商 ault 选择了。

[ɪks] .
IX .
第九章 .

九、

[ðə; ði] ['kɑːdɪn(ə)l] .
THE CARDINAL .
这 红衣主教 .

红衣主教。

- [ˌkjuː juː ˈaɪ] - - [prəʊ] - , & - - - [ˌeɪ ˈbiː][ˌiːˈoʊ] .
Væ qui iustificatis impium pro muneribus , & iustitiam iusti aufertis ab eo .
- qui - - 专业 - , & - - - ab eo .

Væ qui iustificatis impium pro muneribus, & iustitiam iusti aufertis ab eo。

- [viː] .
Esaiæ v .
- v .

Esaiæ v.

[mæl][pɔː(r)] [jəs] [ˌkjuː juː ˈaɪ] -
Mal pour uous qui iustifiez
马尔 倒 郁郁葱葱 qui -

Mal pour uous qui iustifiez

- , & [pleɪn] [diː] [ˈmælɪs]
L'inhumain , & plain de malice
- , & 清楚的 德 恶意

L'inhumain，以及纯粹的恶意

[et][pɑː(r)] [dɔnz] [ˌelˈiː] - ,
Et par dons le sanctifiez ,
等 帕 唐斯 勒 - ,

Et par dons le sanctifiez,

- [ˌeɪ ˈjuː] - [ˈɛs.eɪ] .
Ostant au iuste sa iustice .
- au - 萨 正义 .

Ostant au iuste sa iustice.

[eks] .
X .
X .

X.

[ðə; ði] [ˈemprəs] .
THE EMPRESS .
这 皇后 .

女皇。

- [ɪn][ˈsuːpərˌbɪə][ˈpoʊtest] [ˈdiəs] - .
Gradientes in superbia potest Deus humiliare .
- 在 傲慢 最强 上帝 - .

Superbia potest Deus humiliare 中的梯度。

[ˈdeɪniː] [ˌaɪˌaɪˌaɪˈaɪ] .
Danie iiii .
丹尼 iiii .

Danie iiii。

[ˌkjuː juː ˈaɪ] - [ɪn] [ˈpɑːmpi] [suːˈpɜːrb]
Qui marchez en pompe superbe
qui - 英文 庞贝 极好的

Qui marchez en pompe superbe

[lɑː] [mɔːt] [ˌviːˈɛnˈdʒiː][ˌaɪˈʊr] [jəs] [plɪrə] .
La Mort vng iour uous pliera .
拉 莫特 vng 我们的 郁郁葱葱 普列拉 .

La Mort vng iour uous pliera.

- - - - - [lɜːb]
Cõme soubz uoz piedz ployez l'herbe
- - - - - 香草

Cõme soubz uoz piedz ployez l'herbe

[æ̃'si] [jəs] - .
Ainsi uous humiliera .
因西 郁郁葱葱 - .

Ainsi uous humiliera.

[saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] .
XI .
十一 .

十一、

[ðə; ði] [kwiːn] .
THE QUEEN .
这 女王 .

女王。

- - [sɝdʒaɪt] , & ['ɔːdaɪt] ['voʊˌsɛm] [miːm] .
Mulieres opulentæ surgite , & audite vocem meam .
- - 苏尔吉特 , & 审计 词汇 梅姆 .

Mulieres opulentæ surgite, &audite vocem meam。

[pəʊst][daɪz] , & ['ænəm] , & [vɑːs] - .
Post dies , & annum , & vos conturbemini .
邮政 死亡 , & 年 , & vos - .

帖子死亡、年度和 vos conturbemini。

- [ˌɛks'ɛks'tuː] .
Isaiæ xxxii .
- xxxii .

Isaiæ xxxii。

- [jəs] [deɪmz] - .
Leuez uous dames opulentes .
- 郁郁葱葱 女士们 - .

Leuez uous dames opulentes.

- [lɑː] - [dez] - .
Ouyez la uoix des trespassez .
- 拉 - 德斯 - .

Ouyez la uoix des trespassez.

['aːpres] - ['ænz] & - [pɑːseɪz] ,
Apres maintz ans & iours passez ,
之后 - 答案 & - 帕塞兹 ,

美因茨之后和我的路过，

[sɛrɛz] - & - .
Serez troublées & doulentes .
塞雷兹 - & - .

Serez troublées & doulentes.

[ˌɛksˌaɪ'aɪ] .
XII .
十二 .

十二、

[ðə; ði] ['bɪʃəp] .
THE BISHOP .
这 主教 .

主教。

- - , & - - .
Percutiam pastorem , & dispergentur oues .
- - , & - - .

Percutiam Pastorem 和 Distribugentur oues。

[ˌɛks'ɛks'viː'aɪ] .
xxvi **.**
26 .

26.

[mɑː(r)] . - .
Mar **.** **xiiii** **.**
三月 . - .

3月13日

[ˌel'iː][pæ'stɜː(r)] ['ɔːzi] - ,
Le **pasteur** **aussi** **frapperay** **,**
乐 巴斯德 也 - ,

Le pasteur aussi frapperay,

['maɪtə(r)] & [krɔːsɪz] - .
Mitres **&** **crosses** **renuersées** **.**
主教冠 & 十字架 - .

Mitres & crosses renuersées.

[et][lɔːrz][kwɑːnd][ˌaɪ 'iː] - ,
Et **lors** **quand** **ie** **l'attrapperay** **,**
等 lors 问题 IE - ,

et lors quand ie l'attrapperay,

['sɛrənt] [ˌɛsˌiː'ɛs] [briːbɪs] - .
Seront **ses** **brebis** **dispersées** **.**
塞隆特 ses 布雷比斯 - .

Seront ses brebis dispersées。

[ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ] .
XIII **.**
十三 .

十三、

[ðə; ði] [djuːk] .
THE **DUKE** **.**
这 公爵 .

公爵。

['prɪnseps] - - .
Princeps **induetur** **mœrore** **.**
王子 - - .

Princeps induetur mœrore.

[et] - [feɪiːəm] - - .
Et **quiescere** **faciam** **superbiã** **potentium** **.**
等 - 法西亚姆 - - .

Et quiescere faciam superbiã potium。

- . [sevn] .
Ezechie **.** **vii** **.**
- . 七 .

以西结书 7.

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

死亡之舞(The Dance of Death)
第2/2页

[viːən]	,	[prɪns]	,	-	[mɔɪ]	,	&	-
Vien	**,**	**prince**	**,**	**auec**	**moy**	**,**	**&**	**delaisse**
维恩	,	王子	,	-	莫伊	,	&	-

维恩、王子、auec moy 和 delaisse

[hɑːnɝːz]	-	[tɒst]	-	.
Honneurs	**mondains**	**tost**	**finissantz**	**.**
荣誉	-	烤面包	-	.

荣誉世界勋章归来。

[sœl]	[swiː]	[ˌkjuː juː ˈaɪ]	,	[ˈsɜːtɪz]	,	[əˈbeis]
Seule	**suis**	**qui**	**,**	**certes**	**,**	**abaisse**
塞勒	苏伊斯	qui	,	的确	,	abaisse

Seule suis qui, certes, abaisse

-	&	[ˈpɑːmpi]	[dez]	-	.
L'orgueil	**&**	**pompe**	**des**	**puissantz**	**.**
-	&	庞贝	德斯	-	.

L'orgueil & pompe des puissantz。

[ˌɛksˌaɪˈviː]	.
XIV	**.**
十四	.

十四、

[ðə; ði]	[ˈæbət]	.
THE	**ABBOT**	**.**
这	方丈	.

方丈。

[ˈɪpsi]	-	.
Ipse	**morietur**	**.**
ipse	-	.

Ipse morietur.

[ˈkaɪə]	-	-	[dɪsɪplənəm]	,	&	[ɪn]	-	-	-	-	.
Quia	**nõ**	**habuit**	**disciplinam**	**,**	**&**	**in**	**multitudine**	**stultitiæ**	**suæ**	**decipietur**	**.**
奎亚	-	-	纪律	,	&	在	-	-	-	-	.

Quia nõ habuit disciplinam, & in multitudine stultitiæ suæ decipietur.

[ˈpruːvə(r)]	.
Prover	**.**
证明者	.

证明者。

[viː]	.
v	**.**
v	.

五、

[ɪl]	-	.
Il	**mourra**	**.**
il	-	.

伊尔穆拉。

[kɑː(r)]	[ɪl]	[-]	-
Car	**il**	**n'a**	**receu**
车	il	不	-

Car il n'a receu

[ɪn]	[sɔɪ]	-	['dɪsəplɪn]	,
En	**soy**	**aulcune**	**discipline**	**,**
恩	大豆	-	纪律	,

En soy aulcune 纪律，

[et]	[ˌeɪ 'juː]	['nɑːmbrə]	['sɪərə]	-
Et	**au**	**nombre**	**sera**	**deceu**
等	au	名称	血清	-

Et au nombre sera deceu

[diː]	[fɔ'liː]	[ˌkjuː juː 'aɪ]	[ˌel'iː]	['dɒmɪnɪ]	.
De	**folie**	**qui**	**le**	**domine**	**.**
德	疯狂	qui	勒	支配	.

De folie qui le domine.

['ɛks'viː]	.
XV	**.**
十五	.

十五、

[ðə; ði]	['æbes]	.
THE	**ABBESS**	**.**
这	女修道院长	.

女修道院长。

-	['meɪdʒɪs]	[mɔrtʃuːoʊz]	-	-	.
Laudaui	**magis**	**mortuos**	**quàm**	**viuentes**	**.**
-	魔法	莫图奥斯	-	-	.

Laudaui Magis mortuos quàm viuentes。

	.
Eccle	**.**
埃克尔	.

传道书。

[ˌaɪˌaɪˌaɪ'aɪ]	.
iiii	**.**
iiii	.

三、

-	-	[lez]	-	[plʌs]	-
I'ay	**tousiours**	**les**	**mortz**	**plus**	**loué**
-	-	莱斯	-	加	-

我是 les mortz plus loué

[ˌkjuː juː 'iː]	[lez]	-	,	-	[mæl]	-	,
Que	**les**	**uisz**	**,**	**esquelz**	**mal**	**abonde**	**,**
奎	莱斯	-	,	-	马尔	-	,

Que les uisz, esquelz mal abonde,

-	[lɑː]	[mɔːt]	[mɑː]	-
Toucesfoys	**la**	**Mort**	**ma**	**noué**
-	拉	莫特	玛	-

Toucesfoys la Mort ma noué

[ˌeɪ 'juː]	[ræŋk]	[diː]	-	[ˌkjuː juː 'aɪ]	[sɒnt]	[ˌeɪ 'juː]	['mɒnd]	.
Au	**ranc**	**de**	**ceulx**	**qui**	**sont**	**au**	**monde**	**.**
奥	牧场	德	-	qui	儿子	au	世界	.

Au ranc de ceulx qui sont au monde。

[ˌɛks'viː'aɪ] .
XVI .
十六 .

十六、

[ðə; ði] ['nəʊblmən] .
THE NOBLEMAN .
这 贵族 .

贵族。

[kwis] [ˌiː es 'tiː]['həʊməʊ; 'hɒməʊ][ˌkjuː juː 'aɪ] - , & [nɒn] - ['mɔːrtəm] , - - [suː'æm][diː]
Quis est homo qui viuet , & non videbit mortem , eruet animã suam de
quis est 同型人 qui - , & 非 - 死亡 , - - 苏阿姆 德
['mænuː][ɪn'fɪəriː] ?
manu inferi ?
曼努 下 ?

Quis esthomo qui viuet, & non videbit mortem, eruet animã suam de manu inferi?

[sɑːl] . [lksvɪːi] .
Psal . lxxxviii .
诗篇 . 88 .

诗篇 88。

[ˌkjuː juː 'aɪ][ˌiː es 'tiː] - , ['tænt][swɑː] [grænd] [ɔːm] ,
Qui est celluy , tant soit grande homme ,
qui est - , 坦特 所以 格兰德 男 ,

Qui est celluy, tant soit grande homme,

[ˌkjuː juː 'aɪ] [pwɪs] - [sænz] [mu'riːr] ?
Qui puisse uiure sans mourir ?
qui 普伊斯 - 无 穆里尔 ?

Qui puisse uiure sans mourir?

[et][diː][lɑː] [mɔːt] , [ˌkjuː juː 'aɪ] [taʊt] - ,
Et de la Mort , qui tout assomme ,
等 德 拉 莫特 , qui 兜售者 - ,

Et de la Mort, qui tout assomme,

[pwɪs] [sʌn] [ˌeɪ'ɛm'iː] [rɛkʊr] ?
Puisse son Ame recourir ?
普伊斯 儿子 名字 回归 ?

Puisse son Ame recourir?

[ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ] .
XVII .
十七 .

十七、

[ðə; ði] ['kænən] .
THE CANON .
这 正典 .

经典。

['ekeɪ; 'etʃi] - ['hɔːrə] .
Ecce appropinquat hora .
ecce - 霍拉 .

Ecce appropinquat hora.

[mæt] . [ˌɛks'ɛks'viː'aɪ] .
Mat . xxvi .
垫 . 26 .

Mat. xxvi.

[ˌtiː ˈjuː]	[ˈjuːˌeɪˈɛs]	[ˌeɪ ˈjuː]	[tʃɝː]	[ˈdaɪə(r)]	[ˌtiː iː ˈes]	[ɜːrz]
Tu	**uas**	**au**	**choeur**	**dire**	**tes**	**heures**
图	uas	au	合唱团	可怕的	测试	小时

你是我的最爱

-	[djuː]	[pɔː(r)]	[tɔɪ]	,	&	[tʌn]	[proʊʃ]	.
Paiant	**Dieu**	**pour**	**toy**	**,**	**&**	**ton**	**proche**	**.**
-	上帝	倒	玩具	,	&	吨	靠近	.

Paiant Dieu pour 玩具，& 吨 proche。

[meɪz]	[ɪl]	[fɔːlt]	[ɔːrz]	[ˌkjuː juː ˈiː]	[ˌtiː ˈjuː]	-	.
Mais	**il**	**fault**	**ores**	**que**	**tu**	**meures**	**.**
玉米	il	过错	矿石	que	tu	-	.

我的错误就是你的错误。

[ˈvɒɪ]	[ˌtiː ˈjuː]	[pɑːz]	[lɝː]	[ˌkjuː juː ˈaɪ]	[əˈproʊʃ]	?
Voy	**tu**	**pas**	**l'heure**	**qui**	**approche**	**?**
航程	tu	帕斯	时间	qui	方法	?

你现在有什么办法吗?

[ˌɛksˌviːˈaɪˈaɪˈaɪ]	.
XVIII	**.**
十八	.

十八、

[ðə; ði]	[dʒʌdʒ]	.
THE	**JUDGE**	**.**
这	法官	.

法官。

-	-	[diː]	[ˈmiːdiəʊ]	[ˈiːəs]	.
Disperdam	**iudicem**	**de**	**medio**	**eius**	**.**
-	-	德	中等	埃尤斯	.

Disperdam iudicem de medio eius。

[ˈeɪmɒs]	[ˌaɪ ˈaɪ]	.
Amos	**ii**	**.**
阿莫斯	二、	.

阿摩司二世

[ˌdiːˈjuː]	-	-	[jəs]	-
Du	**mylieu**	**d'eulx**	**uous**	**osteray**
杜	-	-	郁郁葱葱	-

Du mylieu d'eulx uous osteray

-	-	[pɑː(r)]	-	.
Iuges	**corrumpus**	**par**	**presentz**	**.**
-	-	帕	-	.

Iuges corrumpus par presentz.

[pɔɪnt]	[ˌen ˈiː]	[sɛrɛz]	[diː]	[mɔːt]	-	.
Point	**ne**	**serez**	**de**	**Mort**	**exemptz**	**.**
观点	ne	塞雷兹	德	莫特	-	.

点 ne serez de Mort 豁免。

[kɑː(r)]	[ˌeɪˈjɜːr]	[jəs]	-	.
Car	**ailleurs**	**uous**	**transporteray**	**.**
车	其他地方	郁郁葱葱	-	.

汽车变速器是一种运输工具。

[ˌɛksˌaɪˈɛks]	.
XIX	**.**
十九	.

十九、

[ðə; ði] ['ædvəkeɪt] .
THE ADVOCATE .
这 提倡 .

倡导者。

['kælɪdəs] ['vɪdɪt] ['meɪləm] , & - [ˌes'iː] - , - , & - [ˌiː es 'tiː] - .
Callidus vidit malum , & abscõdit se innocens , pertransijt , & afflictus est damno .
卡利杜斯 维迪特 恶意 , & - 塞 - , - , & - est - .

Callidus vidit malum， &abscõdit se innocens，pertransijt， &afflictus estdamno。

['pruːvə(r)] .
Prover .
证明者 .

证明者。

[ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ] .
xxii .
二十二 .

二十二、

[lɑːm] - [ə; eɪ] [juːuː] [lɑː] ['mælɪs]
L'homme cault a ueu la malice
《男人》 - 一个 阿联酋大学 拉 恶意

L'homme cault a ueu la malice

[pɔː(r)] - [feə] [ə'blaɪdʒər] ,
Pour l'innocent faire obliger ,
倒 - 公平 义务人 ,

尽我所能，

[et] [pjuːi] [pɑː(r)] - [diː]
Et puis par uoye de iustice
等 然后 帕 - 德 正义

Et puis par uoye de iustice

[ˌiː es 'tiː] - [ˌel'iː] - - .
Est uenu le pauure affliger .
估计 - 勒 - - .

Est uenu le pauure affliger.

['eks 'eks] .
XX .
xx .

XX.

[ðə; ði] ['kaʊnsələ(r)] .
THE COUNSELLOR .
这 顾问 .

辅导员。

[ˌkjuː juː 'aɪ] - - [suː'æm] [æd] - ['pɔːpəris] , & ['ɪpsi] - , & [nɒn] - .
Qui obturat aurem suam ad clamorem pauperis , & ipse clamabit , & non exaudietur .
qui - - 苏阿姆 广告 - 贫民 , & ipse - , & 非 - .

Qui obturat aurem suam ad clamorem pauperis, & ipse clamabit, & non exaudietur。

['pruːvə(r)] .
Prover .
证明者 .

证明者。

[ˌɛks'ɛks'aɪ] .
xxi .
二十一 .

二十一。

[lez] ['rɪtʃɪz] - - ,
Les riches conseillez tousiours ,
莱斯 财富 - - ,

Les riches conseillez tousiours,

[et][ɔːks] - - [lɔrəl] .
Et aux pauures clouez l'oreille .
等 辅助 - - 耳朵 .

Et aux pauures clouez l'oreille。

[vuː] - [ɔːks] [dɛr'njɛrz] - ,
Vous crierez aux derniers iours ,
您 - 辅助 达尼尔 - ,

你大声喊叫,

[meɪz] [djuː] [jəs] ['fɛrə][lɑː] [pærɪl] .
Mais Dieu uous fera la pareille .
玉米 上帝 郁郁葱葱 费拉 拉 帕雷耶 .

Mais Dieu ous fera la pareille。

[ˌɛks'ɛks'aɪ] .
XXI .
二十一 .

二十一世纪

[ðə; ði] ['priːtʃə(r)] .
THE PREACHER .
这 牧师 .

传道者。

- [ˌkjuː juː 'aɪ] - ['meɪləm]['boʊnəm] , & ['boʊnəm] - , [poʊnɛntɛs] [tɛnəbrəs] ['luːsəm] , & ['luːsəm] [tɛnəbrəs] ,
Væ qui dicitis malum bonum , & bonum malū , ponentes tenebras lucem , & lucem tenebras ,
- qui - 恶意 博努姆 , & 博努姆 - , 组成部分 黑暗 光合色素 , & 光合色素 黑暗 ,

Væ qui dicitis malum bonum, & bonum malū, ponentes tenebras lucem, & lucem tenebras,

[poʊnɛntɛs] - ['dʌlseɪ] , & ['dʌlseɪ][ɪn] - .
ponentes amarum dulce , & dulce in amarum .
组成部分 - 甜的 , & 甜的 在 - .

ponentes amarum dulce， & dulce in amarum。

- ['ɛks'viː] .
Isaiæ xv .
- 十五 .

Isaiæ xv.

[mæl][pɔː(r)] [jəs] [ˌkjuː juː 'aɪ] [æ̃'si] [oʊsɛɪz]
Mal pour uous qui ainsi osez
马尔 倒 郁郁葱葱 qui 因西 奥塞兹

Mal pour uous qui ainsi osez

[ˌel'iː][mæl][pɔː(r)][ˌel'iː] [bjɛ] [naʊs] - ,
Le mal pour le bien nous blasmer ,
乐 马尔 倒 勒 好 我们 - ,

Le mal pour le bien nous Blasmer，

[et][ˌel'iː] [bjɛ] [pɔː(r)][mæl] - ,
Et le bien pour mal exposez ,
等 勒 好 倒 马尔 - ,

Et le bien pour mal exposez,

[mɛtənt] - [ˌel'iː] - [-] .
Mettant auec le doulx l'amer .
梅坦特 - 勒 - 拉默 .

Mettant auec le doulx l'amer.

[ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ] .
XXII .
二十二 .

二十二、

[ðə; ði] [priːst] .
THE PRIEST .
这 牧师 .

神父。

[sʌm] ['kwiːdɛm] & ['iːgəʊ] - ['həʊməʊ; 'hɒməʊ] .
Sum quidem & ego mortalis homo .
和 指南 & 自我 - 同型人 .

Sum quidem & ego mortalishomo。

[sæp] . [sevn] .
Sap . vii .
树液 . 七 .

第七章

[ˌaɪ 'iː] [pɔːt] [ˌel'iː] [seɪŋkt] ['sækrəmənt]
Ie porte le sainct sacrement
IE 门 勒 圣徒 圣礼

Ie porte le sainct sacrement

- [ˌel'iː] ['mʊrənt] [sɛkʊr] ,
Cuidant le mourant secourir ,
- 勒 哀悼者 塞库里尔 ,

Cuidant le mourant secourir,

[ˌkjuː juː 'aɪ] [mɔːr'tel] [swiː] - .
Qui mortel suis pareillement .
qui 莫特尔 苏伊斯 - .

Qui mortel suis pareillement.

[et] [kɔm] [luːi] [ˌem 'iː] [fɔːlt] [mu'riːr] .
Et comme luy me fault mourir .
等 comme 路易 我 过错 穆里尔 .

Et comme luy me fault mourir.

[ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ'aɪ] .
XXIII .
二十三 .

二十三、

[ðə; ði] ['mendɪkənt] ['fraɪə(r)] .
THE MENDICANT FRIAR .
这 乞丐 修士 .

托钵僧。

- [ɪn] ['tɛnəˌbrɪs] , & [ɪn] - ['mɔːrtɪs] , - [ɪn] - .
Sedentes in tenebris , & in vmbra mortis , vinctos in mendicitate .
- 在 暗影 , & 在 - 死亡 , - 在 - .

Sedentes 在 tenebris 中，& 在 vmbra mortis 中，vinctos 在 mendicitate 中。

[sɑːl] . [ˌsiː 'viː 'aɪ] .
Psal . cvi .
诗篇 . cvi .

诗篇 106:10

[tɔɪ] [ˌkjuː juː 'aɪ] - ['suːsi] , [ˌen'waɪ] [rɪ'mɔːrd]
Toy qui n'as soucy , ny remord
玩具 qui - 苏西 , 纽约 雷莫德

Toy qui n'as soucy, ny remord

['saɪˌnɑːn] [diː] [tɑː] - ,
Sinon de ta mendicité ,
诗乃 德 ta - ,

Sinon de ta mendicité,

[ˌtiː 'juː] - [ə; eɪ] - [diː] [mɔːt]
Tu fierras a l'umbre de Mort
图 - 一个 - 德 莫特

Tu fierras a l'umbre de Mort

[pɔː(r)] - [diː] - .
Pour t'ouster de necessité .
倒 - 德 - .

Pour t'ouster de necessité.

[ˌɛks'ɛks'aɪ'viː] .
XXIV .
二十四 .

二十四、

[ðə; ði] [nʌn] .
THE NUN .
这 尼姑 .

修女。

[ˌiː es 'tiː] ['vaɪə] - [vɪ'deɪtʊr] ['hɑːmɪˌnaɪ] - : - ['ɔːtəm] ['iːəs] - ['hɑːmɪnɛm] [æd] ['mɔːrtəm] .
Est via quæ videtur homini iusta : nouissima autem eius deducunt hominem ad mortem .
估计 通过 - 视频 人类 - : - 奥特姆 埃尤斯 - 人 广告 死亡 .

Est via quæ videtur homini iusta: nouissima autem eius deducunt hominem ad mortem。

['pruːvə(r)] .
Prover .
证明者 .

证明者。

[ˌaɪˌaɪˌaɪ'aɪ] .
iiii .
iiii .

iii.

[tɛ'leɪ] - [ɔːks] [hjuː'mɛnz] [ˌiː es 'tiː] [bɒn] ,
Telle uoye aux humains est bonne ,
特勒 - 辅助 人类 est 好 ,

Telle uoye aux humanins est bonne,

[et] [ə; eɪ] [lɑːm] - ['sembl] .
Et a l'homme tresiuste semble .
等 一个 男人 - 集合 .

这是一个 l'homme tresiuste 组合。

[meɪz] [lɑː] [fɪn] [-] [ə; eɪ] [lɑːm] [dʌn] ,
Mais la fin d'elle a l'homme donne ,
玉米 拉 鳍 d'elle 一个 男人 唐恩 ,

Mais la fin d'elle a l'homme donne,

[lɑː] [mɔːt] , [ˌkjuː juː ˈaɪ] [tuː] [pɪʃɝːz] [əˈsemb(ə)l] .
La Mort , qui tous pecheurs assemble .
拉 莫特 , qui 我们 渔民 集合 .

La Mort，qui tous pecheurs 聚集。

[ˌɛksˈɛksˈviː] .
XXV .
25 .

二十五、

[ðə; ði] [əʊld] [ˈwʊmən] .
THE OLD WOMAN .
这 老的 女士 .

老妇人。

[ˈmiːliər] [ˌiː es ˈtiː] [mɔːz] - [ˈviːtə] .
Melior est mors quàm vita .
更佳 est mors - 维塔 .

Melior est mors quàm vita.

.
Eccle .
埃克尔 .

传道书。

[ˌʔɛks.ʔɛksˈʔɛks] .
xxx .
xxx .

xxx。

[ɪn] [peɪn] [eɪ] - [lɔŋwmənt]
En peine ay uescu longuement
恩 佩恩 哎 - 长篇

En peine ay uescu longuement

[ˈtænt] [ˌkjuː juː ˈiː] [neɪ] [plʌs] [diː] - - ,
Tant que nay plus de uiure enuie ,
坦特 que 不 加 德 - - ,

Tant que nay plus de uiure enuie,

[meɪz] [bjɛ] [ˌaɪ ˈiː] [krɔi] [sɝːtənmənt] ,
Mais bien ie croy certainement ,
玉米 好 IE 克罗伊 确定性 ,

Mais bien ie croy certainty,

[mɛˈjɜːr] [lɑː] [mɔːt] [ˌkjuː juː ˈiː] [lɑː] [ˌjuːˈaɪˈiː] .
Meilleure la Mort que la uie .
最佳 拉 莫特 que 拉 uie .

Meilleure la Mort que la uie.

[ˌɛksˈɛksˈviːˈaɪ] .
XXVI .
26 .

二十六、

[ðə; ði] [fɪˈzɪʃ(ə)n] .
THE PHYSICIAN .
这 医生 .

医生。

[mɛdɪs] , [ˈkjʊərə] - .
Medice , cura teipsum .
药物 , 库拉 - .

Medice, cura teipsum.

- [ˌaɪˌaɪˌaɪ'aɪ] .
Lvcæ iiii .
- iiii .

Lvcæ iiii。

[ˌtiː 'juː] - [bjɛ] [lɑː] [mɑːlə'diː]
Tu congnoys bien la maladie
图 - 好 拉 疾病

Tu congnoys bien la maladie

[pɔː(r)][ˌel'iː]['peɪʃ(ə)nt] [sɛkʊr] ,
Pour le patient secourir ,
倒 勒 病人 塞库里尔 ,

Pour le patient secourir,

[et][ˌes 'aɪ][ˌen 'iː] - ['tɛstiː] - ,
Et si ne scais teste estourdie ,
等 是 ne - 测试 - ,

Et si ne scais teste estourdie,

[ˌel'iː][mæl][dəʊnt][ˌtiː 'juː] - [mu'riːr] .
Le mal dont tu deburas mourir .
乐 马尔 不 tu - 穆里尔 .

Le mal dont tu deburas mourir。

[ˌɛks'ɛks'viː'aɪ'aɪ] .
XXVII .
xxvii .

二十七、

[ðə; ði] [ə'strɒlədʒə(r)] .
THE ASTROLOGER .
这 占星家 .

占星家。

['ɪndɪkə]['miːhiː][ˌes 'aɪ] [nɔsti] ['ɑːmniə] .
Indica mihi si nosti omnia .
印度大麻 mihi 是 诺斯蒂 奥米尼亚 .

Indica mihi si nosti omnia.

- - [ˌnæsɪ'tjʊərəs] ['esɪz] , & - - [twɔrəm] - ?
Sciebas quòd nasciturus esses , & numerum dierum tuorum noueras ?
- - 纳西图鲁斯 esses , & - - 图鲁姆 - ?

Sciebas quòd nasciturus esses, & numerum dierum tuorum noueras?

[aɪ'ɑːb][ˌɛks'ɛks'viː'aɪ'aɪ'aɪ] .
Iob xxviii .
iob 二十八 .

Iob xxviii。

[ˌtiː 'juː][dɪs][pɑː(r)]
Tu dis par Amphibologie
图 迪斯 帕 两栖动物学

Tu dis par Amphibologie

[ˌsiː 'iː] [koʊ] - [dɔɪbt] - .
Ce qu'aux aultres doibt aduenir .
塞 qu'aux - 怀疑 - .

Ce qu'aux ultres doibt aduenir。

[daɪ] [mɔɪ] [dɒŋk][pɑː(r)][ˌæstrə'loʊʒi]
Dy moy donc par Astrologie
迪 莫伊 唐克 帕 占星术

Dy moy donc par Astrologie

[kwɑːnd][ˌtiː ˈjuː] - [ə; eɪ] [mɔɪ] - ?
Quand tu deburas a moy uenir ?
问题 tu - 一个 莫伊 - ?

Quand tu deburas a moy uenir?

[ˌɛksˈɛksˈviːˈaɪˈaɪˈaɪ] .
XXVIII .
二十八 .

二十八、

[ðə; ði] [rɪtʃ] [mæn] .
THE RICH MAN .
这 富有的 男人 .

富翁。

- [ˌeɪtʃˌeɪˈsiː]['nəukti] - ['ænɪmæm][tuːˈɑːm] , & - [pɝæsti] ['kjuːɪəs] [ɪrʌnt] ?
Stulte hac nocte repetunt animam tuam , & quæ parasti cuius erunt ?
- 哈克 夜 - 灵魂 图阿姆 , & - 寄生虫 库伊斯 erunt ?

Sulte hac nocte repetunt animam tuam，& qua parasti cuius erunt?

- [ˌɛksˌaɪˈaɪ] .
Lvcæ xii .
- 十二 .

Lvcæ xii.

[sɛst] - [lɑː] [mɔːt] [tiː] [prɛndrə] ,
Ceste nuict la Mort te prendra ,
塞斯特 - 拉 莫特 te 普伦德拉 ,

Ceste nuict la Mort te prendra，

[et] [dəˈmeɪn] [ˈsɪərə] - .
Et demain seras enchassé .
等 明天 血清 - .

Et demain seras enchassé.

[meɪz] [daɪ] [mɔɪ] , [ˈfɒl] , [ə; eɪ][ˌkjuː juː ˈaɪ] -
Mais dy moy , fol , a qui uiendra
玉米 dy 莫伊 , 福尔 , 一个 qui -

Mais dy moy, fol,a qui uiendra

[ˌelˈiː] [bjɛ] [ˌkjuː juː ˈiː][ˌtiː ˈjuː][æz; əz] - ?
Le bien que tu as amassé ?
乐 好 que tu 作为 - ?

Le bien que tu as amassé?

[ˌɛksˈɛksˈaɪˈɛks] .
XXIX .
二十九 .

二十九、

[ðə; ði] [ˈmɜːtʃənt] .
THE MERCHANT .
这 商人 .

商人。

[ˌkjuː juː ˈaɪ] - - - - & - [ˌiː es ˈtiː] , & - [æd] -
Qui congregat thesauros mendacij vanus & excors est , & impingetur ad laqueos
qui - - - - & - est , & - 广告 -
[ˈmɔːrtɪs] .
mortis .
死亡 .

Qui congregat thesauros mendacij vanus & excors est, & impingetur ad laqueos mortis。

['pruːvə(r)]	.
Prover	**.**
证明者	.

证明者。

[ˌɛks'ɛks'aɪ]	.
xxi	**.**
二十一	.

二十一。

[veɪn]	[ˌiː es 'tiː]	[sɪl]	[ˌkjuː juː 'aɪ]	-
Vain	**est**	**cil**	**qui**	**amassera**
徒劳	est	cil	qui	-

Vain est cil qui amassera

-	[biːnz]	,	&	-	[pɔː(r)]	[mɛntɪr]	,
Grandz	**biens**	**,**	**&**	**tresors**	**pour**	**mentir**	**,**
-	比恩斯	,	&	-	倒	mentir	,

Grandz biens, & tresors pour mentir,

[lɑː]	[mɔːt]	-	['fɛrə]	-	.
La	**Mort**	**l'en**	**fera**	**repentir**	**.**
拉	莫特	-	费拉	-	.

La Mort l'en fera repentir.

[kɑː(r)]	[ɪn]	[ˌɛsˌiː'ɛs]	[lɑːks]	[sər'praɪz]	['sɪərə]	.
Car	**en**	**ses**	**lacz**	**surpris**	**sera**	**.**
车	英文	ses	拉兹	惊喜	血清	.

Car en ses lacz surpris sera.

[ˌʔɛks.ʔɛks'ʔɛks]	.
XXX	**.**
XXX	.

XXX。

[ðə; ði]	['ʃɪpmən]	.
THE	**SHIPMAN**	**.**
这	船长	.

船夫。

[ˌkjuː juː 'aɪ]	['vɒlʌnt]	-	['fiːəri]	[ɪnsədənt]	[ɪn]	-	[ˌdaɪ'æbəˌlaɪ]	,	&	[ˌdesi'diriːəm]	['mʌltə]	,	&	-	,
Qui	**volunt**	**diuites**	**fieri**	**incidunt**	**in**	**laqueum**	**diaboli**	**,**	**&**	**desideria**	**multa**	**,**	**&**	**nociua**	**,**
qui	志愿者	-	菲耶里	事件	在	-	魔鬼	,	&	德西德里亚	穆尔塔	,	&	-	,

Qui volunt diuites fieri incidunt in laqueum diaboli, & desideria multa, & nociua,

-	-	['hɑːmɪˌniːz]	[ɪn]	-	.
quæ	**mergunt**	**homines**	**in**	**interitum**	**.**
-	-	人	在	-	.

qua mergunt homines in interitum。

[ai]	.	[æd]	['tiːmoʊ]	.	['sɪksθ]	.
I	**.**	**Ad**	**Timo**	**.**	**vi**	**.**
我	.	广告	蒂莫	.	六	.

I. 致提摩太。vi.

[pɔː(r)]	-	[dez]	[biːnz]	-
Pour	**acquerir**	**des**	**biens**	**mondains**
倒	-	德斯	比恩斯	-

为美好的事物而努力

[vuː]	[ɑːn'treɪ]	[ɪn]	[ten'teɪʃən]	,
Vous	**entrez**	**en**	**tentation**	**,**
您	恩特雷兹	英文	试探	,

Vous entrez en tentation,

[ˌkjuː juː ˈaɪ] [jəs] [met] [iːz] - - ,
Qui uous met es perilz soubdains ,
qui 郁郁葱葱 遇见 es - - ,

Qui ous 遇见了 perilz soubdains，

[et] [jəs] [meɪn] [ə; eɪ] [pɜːˈdɪʃn] .
Et uous maine a perdition .
等 郁郁葱葱 缅因州 一个 毁灭 .

Et uous maine a perdition.

[ˌɛksˈɛksˈaɪ] .
XXXI .
xxxi .

XXXI.

[ðə; ði] [naɪt] .
THE KNIGHT .
这 骑士 .

骑士。

[ˈsuːbɪˌtəʊ] - , & [ɪn] [ˈmiːdiə] [ˈnəukti] - [ˈpɑːpjʊˌlaɪ] , & - - -
Subito morientur , & in media nocte turbabuntur populi , & auferent violentum absqe
速成 - , & 在 媒体 夜 - 流行 , & - - -
[ˈmænuː] .
manu .
曼努 .

Subito morientur，& in media nocte turbabuntur populi，& auferent有暴力的absqe manu。

[aɪˈɑːb] - .
Iob xxxiiii .
iob - .

Iob xxxiiii。

[ˈpɜːplz] - -
Peuples soubdain s'esleuront
人民 - -

Peuples soubdain s'esleuront

[ə; eɪ] - [diː] - ,
A lencontre de l'inhumain ,
一个 - 德 - ,

A lencontre de l'inhumain,

[et] [ˌelˈiː] - -
Et le uiolent osteront
等 勒 - -

Et le uiolent osteront

-
D'auec
-

达乌克

- [sænz] [fɔːs] [diː] [meɪn] .
eulx sans force de main .
- 无 力量 德 主要的 .

eulx sans force de main。

[ˌɛksˈɛksˈtuː] .
XXXII .
xxxii .

三十二、

[ðə; ði] [kaʊnt] .
THE COUNT .
这 数数 .

计数。

['kwɒniəm] - - [nɒn] [sɛkəm] ['ɑːmniə] , - [kʌm] [ˌiː'oʊ] - ['glɔːriə] ['iːəs] .
Quoniam cùm interiet non sumet secum omnia , neqe cum eo descẽdet gloria eius .
quoniam - - 非 苏美特 精液 奥米尼亚 , - 精液 eo - 格洛丽亚 埃尤斯 .

Quoniam cùm interiet non sumet secumomonia, neqe cum eo descẽdet gloria eius.

[sɑːl] .
Psal .
诗篇 .

诗篇。

[ˌɛksˌɛl'viː'aɪ'aɪ'aɪ] .
xlviii .
xlviii .

48.

- [sɔɪ] [riːɛn] - ,
Auec soy rien n'emportera ,
- 大豆 里恩 - ,

Auec soy rien n'emportera,

[meɪz] [kwuːn] [fɔɪ] [lɑː] [mɔːt] [ˌel'iː] [tɑːmb] ,
Mais qu'une foys la Mort le tombe ,
玉米 qu'une 福伊斯 拉 莫特 勒 墓 ,

Mais qu'une foys la Mort le tombe,

[riːɛn] [diː] ['ɛs.eɪ] [glwɑːr] - ,
Rien de sa gloire n'ostera ,
里恩 德 萨 荣耀 - ,

Rien de sa gloire n'ostera,

[pɔː(r)] ['mɛtrə] - [sɔɪ] [ɪn] ['ɛs.eɪ] [tɑːmb] .
Pour mettre auec soy en sa tombe .
倒 公元 - 大豆 英文 萨 墓 .

将酱油倒入墓穴中。

[ˌɛks'ɛks'θriː] .
XXXIII .
xxxiii .

三十三、

[ðə; ði] [əʊld] [mæn] .
THE OLD MAN .
这 老的 男人 .

老人。

['spɪrɪtəs] [mjuː] - , [daɪz] [ˌem iː 'aɪ] - , & ['səʊləm] ['miːhiː] ['suːpə; 'sjuː-] - .
Spiritus meus attenuabitur , dies mei breuiabuntur , & solum mihi superest sepulchrum .
酯 我的 - , 死亡 梅 - , & 灵魂 mihi 最强 - .

Spiritus meus attenuabitur, dies mei breuiabuntur, & solum mihi superest sepulchrum.

[aɪ'ɑːb] [ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ] .
Iob xvii .
iob 十七 .

Iob xvii。

[m'ɛs] - [sɒnt] - ,
Mes esperitz sont attendriz ,
梅斯 - 儿子 - ,

Mes esperitz sont attendriz,

[et][mɑː][ˌjuː'aɪ'iː] [-] [ˌjuː 'eɪ] [taʊt] [bəʊ] .
Et ma uie s'en ua tout beau .
等 玛 uie s'en ua 兜售者 帅哥 .

Et ma uie s'en ua tout beau.

[læs][m'ɛs] - [sɒnt] - ,
Las mes longziours sont amoindriz ,
拉斯 梅斯 - 儿子 - ,

Las mes longziours sont amoindriz,

[plʌs] [ˌen 'iː][ˌem 'iː] [rɛst] [kwʌn] [ˌtɑːm'boʊ] .
Plus ne me reste qu'un tombeau .
加 ne 我 其余部分 qu'un 墓地 .

再加上我休息了。

[ˌɛks'ɛks'fɔːr] .
XXXIV .
34 .

第三十四章

[ðə; ði]['kaʊntəs; 'kaʊntes] .
THE COUNTESS .
这 伯爵夫人 .

伯爵夫人。

[duːkʌnt] [ɪn]['boʊnɪs] [daɪz] [swːoʊz] , & [ɪn] [æd] - - .
Ducunt in bonis dies suos , & in puncto ad inferna descendunt .
ducunt 在 博尼斯 死亡 苏奥斯 , & 在 标点 广告 - - .

Ducunt 在 bonis dies suos, & 在 puncto ad inferna 后代。

[aɪ'ɑːb][ˌɛks'ɛks'aɪ] .
Iob xxi .
iob 二十一 .

Iob xxi。

[ɪn] [biːnz] - [lɜːrz] - -
En biens mõdains leurs iours despendẽt
恩 比恩斯 - leurs - -

En biens mõdains leurs iours despendẽt

[ɪn] - , & [ɪn] [trɪ'stes] ,
En uoluptez , & en tristesse ,
恩 - , & 英文 悲伤 ,

En uoluptez, & en tristesse,

[pjuːi] - [ɔːks] [ɛnfɝz] [dɪ'sendənt]
Puis soubdain aux Enfers descendent
然后 - 辅助 恩弗斯 后代

Puis soubdain aux Enfers 后裔

[əʊ] [lɜːr] - ['pæseɪ] [ɪn] [trɪ'stes] .
Ou leur ioye passe en tristesse .
你的 leur - 过去 英文 悲伤 .

我们在悲伤中度过了。

[ˌɛks'ɛks'faɪv] .
XXXV .
xxxv .

XXXV.

[ðə; ði]['nəʊb(ə)l] ['leɪdi] .
THE NOBLE LADY .
这 高贵 女士 .

高贵的女士。

[ˌem 'iː] & [tiː]['səʊlə] [mɔːz] - .
Me & te sola mors separabit .
我 & te 太阳 mors - .

Me & te sola mors separabit.

- .
Rvth .
- .

Rvth。

[ai] .
i .
我 .

我。

[ə'mʊə(r)][ˌkjuː juː 'aɪ] - [naʊs] - - ,
Amour qui unyz nous faict uiure ,
恋情 qui - 我们 - - ,

Amour qui unyz nous facct uiure,

[ɪn] [fɔɪ] ['nɒz] - - ,
En foy noz cueurs preparera ,
恩 福伊 诺兹 - - ,

En foy noz cueurs preparera,

[ˌkjuː juː 'aɪ] [lɒŋ] [temps] [ˌen 'iː] [naʊs] [pʊrɑː] - ,
Qui long temps ne nous pourra suyure ,
qui 长的 温度 ne 我们 普拉 - ,

Qui long temps ne nous pourra suyure,

[kɑː(r)][lɑː] [mɔːt] [naʊs] - .
Car la Mort nous separera .
车 拉 莫特 我们 - .

Car la Mort nous separera.

[ˌɛks'ɛks'sɪks] .
XXXVI .
xxxvi .

XXXVI.

[ðə; ði] ['dʌtʃəs] .
THE DUCHESS .
这 公爵夫人 .

公爵夫人。

[diː] - ['suːpə(r)] [kɛm] - [nɒn] - , [ˌɛsˌi'diː] [mɔːrt] [mɔrɪrəs] .
De lectulo super quem ascendisti non descendes , sed morte morieris .
德 - 极好的 quem - 非 - , sed 死亡 莫里埃里斯 .

Delectulo super quem ascendisti non downes, sed morte morieris.

[ˌaɪˌaɪˌaɪ'aɪ] .
iiii .
iiii .

iii.

[redʒ] .
Reg .
雷格 .

注册

[ai] .
i **.**
我 .

我。

[ˌdiːˈjuː] - [sʌs] [ləˈkɛl] [æz; əz] -
Du **lict** **sus** **lequel** **as** **monté**
杜 - 可疑 lequel 作为 -

Du lict sus lequel as monté

[ˌen ˈiː] - [ə; eɪ] [tʌn] [plɛˈzɪr] .
Ne **descendras** **a** **ton** **plaisir** **.**
ne - 一个 吨 快乐 .

Ne descendras a ton plaisir.

[kɑː(r)] [mɔːt] - - - ,
Car **Mort** **t'aura** **tantost** **dompté** **,**
车 莫特 - - - ,

汽车死亡 t'aura tantost dompté，

[et] [ɪn] [briːf] [tiː] - [seɪsɪr] .
Et **en** **brief** **te** **uiendra** **saisir** **.**
等 英文 简短的 te - 赛西尔 .

这是简短的介绍。

[ˌɛksˈɛksˈsɛvən] .
XXXVII **.**
xxxvii .

XXXVII.

[ðə; ði] [ˈpedlə(r)] .
THE **PEDLAR** **.**
这 小贩 .

小贩。

[vɪˈnaɪti] [æd] [ˌem ˈiː] [ˌkjuː juː ˈaɪ] - [ˈɛstɪs] .
Venite **ad** **me** **qui** **onerati** **estis** **.**
维尼特 广告 我 qui - 埃斯蒂斯 .

Venite ad me qui onerati estis。

[mæt] .
Matth **.**
马修 .

马修。

[saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] .
xi **.**
十一 .

十一。

[veˈnɛz] , & [ˈaːpres] [mɔɪ] -
Venez **,** **&** **apres** **moy** **marchez**
委内瑞拉 , & 之后 莫伊 -

Venez, & apres moy marchez

[vuː] [ˌkjuː juː ˈaɪ] [ˈestis] [pɑː(r)] [trəʊ] [tʃɑːdʒ] .
Vous **qui** **estes** **par** **trop** **charge** **.**
您 qui 埃斯蒂斯 帕 热带 收费 .

Vous qui estes par trop charge。

[sɛst] [ˈæseɪ] - [lez] - :
Cest **assez** **suiuy** **les** **marchez** **:**
cest 阿塞兹 - 莱斯 - :

Cest assez suiuy les marchez:

[vuː] [sɛrɛz] [pɑː(r)] [mɔɪ] - .
Vous serez par moy decharge .
您 塞雷兹 帕 莫伊 - .

Vous serez par moy decharge.

[ˌɛks'ɛks'eɪt] .
XXXVIII .
38 .

三十八、

[ðə; ði] ['plaʊmən] .
THE PLOUGHMAN .
这 耕夫 .

农夫。

[ɪn] [suːdɔri] [vʌltəs] ['tuːɪ] - [peɪn] [tuːoʊ] .
In sudore vultus tui vesceris pane tuo .
在 苏多尔 伏尔图斯 tui - 窗格 拓 .

在sudore vultus tui vesceris pan tuo中。

[dʒiːn] .
Gene .
基因 .

基因。

[ai] .
i .
我 .

我。

[ə; eɪ][lɑː] ['swɛr] [diː] [tʌn] -
A la sueur de ton uisaige
一个 拉 苏尔 德 吨 -

A la sueur de ton uisaige

[ˌtiː 'juː] - [tɑː] - [ˌjuː'arˈiː] .
Tu gaigneras ta pauure uie .
图 - ta - uie .

Tu gaigneras ta pauure uie.

['a:pres] [lɒŋ] - , & - ,
Apres long trauail , & usaige ,
之后 长的 - , & - ,

Apres long trauail, & usaige,

[lɑː] [mɔːt] [ˌkjuː juː 'aɪ][tiː] - .
Voicy la Mort qui te conuie .
嗓音 拉 莫特 qui te - .

Voicy la Mort qui te conuie.

[ˌɛks'ɛks'naɪn] .
XXXIX .
xxxix .

第三十九条。

[ðə; ði] [jʌŋ] [tʃaɪld] .
THE YOUNG CHILD .
这 年轻的 孩子 .

幼童。

['həʊməʊ; 'hɒməʊ]['neɪtəs][diː] - , - - ['tɛm'poʊri] - ['mʌltɪs] - , [ˌkjuː juː 'aɪ]
Homo natus de muliere , breui viuens tempore repletur multis miserijs , qui
人类 纳图斯 德 - , - - 临时 - 多 - , qui
['kweɪzaɪ; 'kweɪsaɪ; 'kwɑːzi] [flɔs] - ,
quasi flos egreditur ,
准 花朵 - ,

Homo natus de muliere, breui viuens tempore repletur multis Miserijs, qui quasi flos egreditur,

& - , & ['fjuːdʒɪt] [vɛlət] - .
& conteritur , & fugit velut vmbra .
& - , & 逃亡者 天鹅绒 - .

& conteritur, & fugit velut vmbra。

[aɪ'ɑːb] - .
Iob xiiii .
iob - .

Iob xiiii。

[taʊt] [ɔːm] [diː][lɑː] [fem] -
Tout homme de la femme yssant
兜售者 男 德 拉 女性 -

Tout homme de la femme yssant

[rɛmpli] [diː] ['miːzər] , & - ,
Remply de misere , & d'encombre ,
雷普利 德 悲惨世界 , & - ,

回复 de misere, & d'encombre,

[æ̃'si] [ˌkjuː juː 'iː] [flɜː] [tɒst] - .
Ainsi que fleur tost finissant .
因西 que 花朵 烤面包 - .

Ainsi que fleur tost finissant。

[sɔːt] & [pjuːi] - [kɔm] - - .
Sort & puis fuyt comme faict l'umbre .
种类 & 然后 - comme - - .

排序并完全实现事实 l'umbre。

[ˌeks 'el] .
XL .
XL .

特大号。

[ðə; ði] [lɑːst] ['dʒʌdʒmənt] .
THE LAST JUDGMENT .
这 最后的 判断 .

最后的审判。

['ɑːmniːz] - ['ænti][traɪ'bjuːnl]['doʊmɪnaɪ] .
Omnes stabimus ante tribunal domini .
所有人 - 赌注 法庭 多米尼 .

法庭前的所有稳定。

['rəʊmə] .
Roma .
罗马 .

罗马。

- .
xiiii .
- .

十一、

['vɪdʒəˌleɪt] , & ['ɔːreɪt; ɒ'reɪt] , ['kaɪə] - [kweɪ; kwɑː]['hɔːrə] [vɛntʃɝəs] [sɪt] ['dɒmɪnʊs] .
Vigilate , & orate , quia nescitis qua hora venturus sit dominus .
警戒 , & 演讲 , 奎亚 - qua 霍拉 文图鲁斯 坐 多米努斯 .

警戒和演讲，quia nescitis qua hora venturus 坐主宰。

[mæt] .
Matt .
马特 .

马特。

- .
xxiiii .
- .

二十三。

- [ˌel'iː] - [ˌdiː'juː][grænd] -
Deuante le trosne du grand iuge
- 勒 - 杜 盛大 -

伟大的国王Deuante le trosne

- [diː] [sɔɪ] ['kɑ̃ːt] ['rɛndrə]
Chascun de soy compte rendra
- 德 大豆 计算 伦德拉

Chascun de soy compte rendra

[pʊr'tɑːnt] - , [kwɪl] [ˌen 'iː] [jəs] - .
Pourtant ueillez , qu'il ne uous iuge .
可拉坦 - , 奎尔 ne 郁郁葱葱 - .

Pourtant ueillez, qu'il ne eous iuge。

[kɑː(r)][ˌen 'iː] - [kwɑːnd][ɪl] - .
Car ne scauez quand il uiendra .
车 ne - 问题 il - .

Car ne scauez quand il uiendra。

['ɛks'ɛl'aɪ] .
XLI .
xli .

XLI。

[ðə; ði] [ɪ'skʌtʃn] [ɒv; əv] [deθ] .
THE ESCUTCHEON OF DEATH .
这 盾形纹章 的 死亡 .

死亡之盾。

- , & [ɪn] - [nɒn] - .
Memorare nouissima , & in æternum non peccabis .
备忘录 - , & 在 - 非 - .

Memorare nouissima, & in æternum non peccabis.

. [sevn] .
Eccle . vii .
埃克尔 . 七 .

传道书 7.

[ˌes 'aɪ][ˌtiː 'juː] - - [sænz] -
Si tu ueulx uiure sans peché
硅 tu - - 无 -

Si tu ueulx uiure sans peché

['vɒɪ] [sɛst] - [ə; eɪ] [tuː] [prə'pəʊ] ,
Voy ceste imaige a tous propos ,
航程 塞斯特 - 一个 我们 提案 ,

Voy ceste imaige a tous propos,

[et] [pɔɪnt] [ˌen ˈiː] [ˈsɪərə] - ,
Et point ne seras empesché ,
等 观点 ne 血清 - ,

Et point ne seras empesché,

[kwɑːnd][ˌtiː ˈjuː] [-] [ˈaɪˌɑːrˈeɪˈɛs][ə; eɪ][ˈriːpoʊ] .
Quand tu t'en iras a repos .
问题 tu 十 伊拉斯 一个 仓库 .

Quand tu t'en iras a repos.

[[ˈædɪd] [ɪn] [ˈleɪtə(r)] [ɪˈdɪʃnz]]
[ADDED IN LATER EDITIONS]
[额外 在 之后 版本]

【后续版本新增】

[ˌɛksˌɛlˈaɪˈaɪ] .
XLII .
xlii .

第四十二章

[ðə; ði][ˈsəʊldʒə(r)] .
THE SOLDIER .
这 士兵 .

士兵。

[kʌm] [ˈfɔːtɪs] [ˈɑːmətəs] - - - , & [siː] . [ˌes ˈaɪ] [ˈɔːtəm] - [ˌiːˈoʊ] - - [juːm] ,
Cum fortis armatus custodit atriũ suũ , & c . Si autem fortior eo superueniens vicerit eum ,
精液 福蒂斯 武装 - - - , & c . 硅 奥特姆 - eo - - 埃姆 ,

Cum fortis armatus custodit atriũ suũ 等。 Si autem fortior eo superuenienssvicerit eum，

- [ˈiːəs] [ˈɑːrmə] - , [ɪn][ˈkwaɪbəs] - .
uniuersa eius arma aufert , in quibus confidebat .
- 埃尤斯 武器 - , 在 奎布斯 - .

Uniuersa eius arma aufert，在 quibusconfidebat 中。

[ˌelˈiː] [sɔːt] - [ɪn] [ʒɜːn] [kɔː(r)]
Le sort armé en jeune corps
乐 种类 - 英文 年轻的 兵团

Le sort armé en jeune corps

[pens] - - [ˈɡɑːrnɪsən] ;
Pense auoir seure garnison ;
彭斯 - - 驻军 ;

Pense auoir seure garnison;

[meɪz] [mɔːt] [plʌs] [ˈfɔːteɪ] , [ˌelˈiː] [met] [ɔːr]
Mais Mort plus forte , le met hors
玉米 莫特 加 长处 , 勒 遇见 马

Mais Mort plus forte，le met hors

[diː][ˈɛs.eɪ] [kɝrpɝɛl] [meisn] .
De sa corporelle maison .
德 萨 肉体 豪森 .

De sa corporelle maison.

[ˌɛksˌɛlˈaɪˈaɪˈaɪ] .
XLIII .
四十三 .

第四十三章

[ðə; ði] ['geɪmstə(r)] .
THE GAMESTER .
这 赌棍 .

游戏学期。

[kwɪd] [prɑːdɪst] ['hɑːmɪˌnaɪ] , [ˌes 'aɪ] -
Quid prodest homini , si vniuersum
英镑 普德斯特 人类 , 是 -

Quid prodest homini，si vniuersum

['mʌndəm] - , - ['ɔːtəm] - - - ?
Mundum lucretur , animæ autem suæ detrimentum patiatur ?
世界 - , - 奥特姆 - - - ?

Mundum lucretur，animæ autem suæ detrimentum patiatur?

[mæt] .
Matt .
马特 .

马特。

[ˌɛks'viː'aɪ] .
xvi .
十六 .

十六。

[ˌkjuː juː 'iː] [vɔːlt] - [lɑːm] [taʊt] [ˌel'iː] ['mɒnd]
Que vault à l'homme tout le Monde
奎 金库 - 男人 兜售者 勒 世界

世界上的人的避难所

- - , & [tʃɑːns] [ɪkspɜːt] ,
Gaigner d'hazard , & chance experte ,
- - , & 机会 专家 ,

Gaigner d'hazard 和机会专家，

[-] - [diː]['ɛs.eɪ][ˌjuː'aɪ'iː] -
S'il recoit de sa uie immonde
希尔 - 德 萨 uie -

S'il recoit de sa uie immonde

[pɑː(r)] [mɔːt] , [ɪ'repərəb(ə)l] [pɜːt] ?
Par Mort , irreparable perte ?
帕尔 莫特 , 无法弥补的 佩尔特 ?

Par Mort，不可挽回的 perte?

[ˌɛksˌɛl'aɪ'viː] .
XLIV .
xliv .

第四十四章

[ðə; ði] ['drʌŋkəd] .
THE DRUNKARD .
这 酒鬼 .

醉汉。

[ˌen 'iː] - ['viːnəʊ] , [ɪn][kwəʊ][ˌiː es 'tiː][lʌk'sʊriə] .
Ne inebriemini vino , in quo est luxuria .
ne - 葡萄酒 , 在 如此 est 奢侈 .

Ne inebriemini vino，in quo est luxuria。

['ɛfɪz] .
Ephes .
以弗所书 .

以弗所书

[viː] .
v **.**
v .

五、

[diː][væ̃; væn] ([ɑkwəl] [ˌiː es ˈtiː] [taʊt] [ɛksɪz])
De vin (auquel est tout exces)
德 葡萄酒 (奥奎尔 est 兜售者 过量)

De vin (auquel est tout exces)

[ˌen ˈiː] [vuː] - [pɔː(r)][dɔːrˈmɪr]
Ne vous enyurez pour dormir
ne 您 - 倒 睡觉

Ne vous enyurez pour dormir

[sɒˈmeɪ] [diː] [mɔːt] [ˌkjuː juː ˈaɪ][ˌeɪ ˈjuː] [diːs]
Sommeil de Mort qui au deces
睡眠 德 莫特 qui au 十

Sommeil de Mort qui au deces

[vuː] [feɪs] - , & [sæŋ] - .
Vous face l'ame , & sang vomir .
您 脸 - , & 唱 - .

你面对我，并歌唱呕吐。

[ˌɛksˌɛlˈviː] .
XLV .
xlv .

XLV.

[ðə; ði] [fuːl] .
THE FOOL .
这 傻子 .

愚人。

[ˈkweɪzaɪ; ˈkweɪsaɪ; ˈkwɑːzi][ˈæɡnəs] - , & - , [nɛsɪt] - [æd][ˈvɪŋkjʊlə] - -
Quasi agnus lasciuiens , & ignorans , nescit quòd ad vincula stultus trahatur
准 羔羊 - , & - , nescit - 广告 结节 - -
.
.
.

准agnus lasciuiens 和无知者，nescit quòd ad vincula stultus trahatur。

[ˈprɒvɜːb] [sevn] .
Proverb vii .
谚语 七 .

谚语七。

[ˌelˈiː][ˈfɒl] [vɪt] [ɪn] - , & -
Le Fol vit en ioye , & deduict
乐 福尔 维生素 英文 - , & -

Le Fol vit en ioye, & dedutict

[sæn; sɑːn] - [kwɪl] [-] [ˌviː ˈeɪ] [ˈmʊrənt] ,
San scavoir qu'il s'en va mourant ,
圣 - 奎尔 s'en va 哀悼者 ,

San scavoir qu'il s'en va mourant,

[ˈtænt] - [ˈɛs.eɪ][fɪn][ɪl][ˌiː es ˈtiː] -
Tant qu'à sa fin il est conduict
坦特 - 萨 鳍 il est -

一切都结束了

[æ̃'si] [ˌkju: ju: 'i:] - [ˈɪɡnərənt] .
Ainsi que l'agneau ignorant .
因西 que - 无知 .

Ainsi que l'agneau ignorant.

[ˌɛksˌɛl'viː'aɪ] .
XLVI .
xlvi .

第四十六章

[ðə; ði] ['rɒbə(r)] .
THE ROBBER .
这 强盗 .

强盗。

['dɒmɪnɪ] , [vɪm] [peɪjɝ] .
Domine , vim patior .
支配 , vim 露台 .

Domine, vim patior.

- [ˌɛks'ɛks'eɪt] .
Isaiæ xxxviii .
- 38 .

Isaiæ xxxviii。

[lɑː] ['fɔɪbl] [fem] -
La foible femme brigandée
拉 怪癖 女性 -

La foible femme brigandée

[kraɪ] , [əʊ] [seɪ'njɜː] [ɒn] [ˌem 'iː] [feɪt] [fɔːs] .
Crie , O seigneur on me fait force .
哭泣 , 哦 领主 在 我 事实 力量 .

呐喊吧，领主啊，我的力量已成事实。

[lɔːrz] [diː] [djuː] [lɑː] [mɔːt] [ˌiː es 'tiː] - ,
Lors de Dieu la mort est mandée ,
洛尔斯 德 上帝 拉 死亡 est - ,

Lors de Dieu la mort est mandée,

[ˌkjuː juː 'aɪ] [lez] [ɪ'stræŋɡəl] - [djʊə] - .
Qui les estrangle à dure estorce .
qui 莱斯 勒死 - 杜尔 - .

Qui les estangle à dure estorce。

[ˌɛksˌɛl'viː'aɪ'aɪ] .
XLVII .
xlvii .

第四十七章

[ðə; ði] [blaɪnd] [mæn] .
THE BLIND MAN .
这 瞎的 男人 .

盲人。

- - : & ['æmbəʊ] [ɪn] - - .
Cæcus cæcum ducit : & ambo in foueam cadunt .
- cæcum - : & 救护车 在 - - .

Cæcus cæcum ducit: & ambo in foueam cadunt。

[mæt] .
Matth .
马修 .

马修。

['ɛks'viː] .
xv **.**
十五 .

十五、

- [ən] ['oʊtrə] - [gaɪd] ,
L'aueugle **un** **autre** **aueugle** **guide** **,**
- 联合国 另一个 - 指导 ,

L'aueugle un autre aueugle 指南，

[-] [pɑː(r)] [lɔtɝ] [ɪn] [lɑː] [fɒs] [tɑːmb] :
L'un **par** **l'autre** **en** **la** **fosse** **tombe** **:**
卢恩 帕 另一个 英文 拉 福斯 墓 :

L'un par l'autre en la fosse tombe：

[kɑː(r)] [kwɑːnd] [plʌs] [oʊltɝ] [ale] [ɪl] [kwaɪd] ,
Car **quand** **plus** **oultre** **aller** **il** **cuide** **,**
车 问题 加 乌尔特 过敏 il 向导 ,

汽车 quand plus outtre aller il cuide,

[lɑː] [mɔːt] [lɑːm] - [ɪn] [lɑː] [tɑːmb] .
La **Mort** **l'homme** **iecte** **en** **la** **tombe** **.**
拉 莫特 男人 - 英文 拉 墓 .

La Mort l'homme eecte en la tombe。

[ˌɛksˌɛl'viː'aɪ'aɪ'aɪ] .
XLVIII **.**
xlviii .

第四十八章

[ðə; ði] ['wægənə(r)] .
THE **WAGGONER** **.**
这 马车夫 .

马车夫。

- [ɪn] - ['suːˌoʊ] .
Corruit **in** **curru** **suo** **.**
- 在 - 苏 .

Corruit in curru suo.

[ai] [krəʊn] .
i **Chron** **.**
我 克朗 .

我 Chron。

[ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ] .
xxii **.**
二十二 .

二十二、

[ˌeɪ 'juː] ['pæsɪdʒ] [diː] [mɔːt] -
Au **passage** **de** **Mort** **peruerse**
奥 通道 德 莫特 -

Au passage de Mort peruerse

['reɪzən] , [ʃɑːr'tiːər] [taʊt] - ,
Raison **,** **chartier** **tout** **esperdu** **,**
理性 , 图表 兜售者 - ,

Raison，chartier tout esperdu，

[ˌdiː'juː] [kɔː(r)] [ˌel'iː] [tʃɑː(r)] , & - [vɜːs] ,
Du **corps** **le** **char** **,** **&** **cheuaux** **verse** **,**
杜 兵团 勒 字符 , & - 诗 ,

Du corps le char 和 cheuaux verse,

[ˌel'iː][væ̃; væn] ([sæŋ] [diː][vaɪ]) - .
Le vin (sang de vie) espandu .
乐 葡萄酒 (唱 德 争夺) - .

Le vin (sang de vie) espandu.

[ˌɛksˌɛl'aɪ'ɛks] .
XLIX .
xlix .

第四十九。

[ðə; ði] ['begə(r)] .
THE BEGGAR .
这 乞丐 .

乞丐。

['maɪzə(r)]['iːgəʊ]['həʊməʊ; 'hɒməʊ] !
Miser ego homo !
吝啬鬼 自我 同型人 !

吝啬鬼自恋同性恋!

[kwis] [niː] [lɪbɜːɑbət][diː] ['kɔːrpɔːr] ['mɔːrtɪs]['haɪəs] ?
Quis nie liberabit de corpore mortis huius ?
quis nie 利伯拉比特 德 身体 死亡 huius ?

死后的肉体是否能得到解放?

[rɒm] . [sevn] .
Rom . vii .
只读存储器 . 七 .

罗马书 7.

[ˌkjuː juː 'aɪ] [ɔːr] [lɑː][tʃeə(r)] [vjuːlt] [ɪn] [kraɪst]
Qui hors la chair veult en Christ viure
qui 马 拉 椅子 维尔特 英文 基督 维尤尔

Qui hors la chair veult en Christ viure 餐厅

[ˌen 'iː] [kreɪnt] [mɔːt] , [meɪz] [dɪt] [ən] [mɔːr'tel] ,
Ne craint mort , mais dit un mortel ,
ne 克兰特 死亡 , 麦斯 迪特 联合国 莫特尔 ,

Ne craint mort, mais dit un mortel,

[hɛ'lɑːs] , [ˌkjuː juː 'aɪ][ˌem 'iː] ['rɛndrə] -
Helas , qui me rendra deliure
赫拉斯 , qui 我 伦德拉 -

Helas, qui me rendra deliure

- [ɔːm] [diː][ˌsiː 'iː] [kɔː(r)] [mɔːr'tel] ?
Pouure homme de ce corps mortel ?
- 男 德 ce 兵团 莫特尔 ?

Pouure homme de ce corps mortel?

[ɒv; əv] [ðɪs] [ɪ'dɪʃ(ə)n] [ɒv; əv]['hɑːlˌbaɪnz] " [ðə; ði] [dɑːns] [ɒv; əv] [deθ] ,
Of this edition of Holbein's " The Dance of Death ,
的 这 版 的 荷尔拜因的 " 这 舞蹈 的 死亡 ,

关于霍尔拜因的《死亡之舞》的这一版本,

" ['sev(ə)n] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['fɪfti] ['kɒpiz] [hæv; həv] [biːn] ['prɪntɪd] [ɒn][dʒə'pæn] ['veləm] , [fɔː(r); fə(r)]
" seven hundred and fifty copies have been printed on Japan vellum , for
" 七 百 和 五十 副本 有 到过 打印 在 日本 羊皮纸 , 为了
[ðə; ði] [skɒt] - [θɔː] [ˌsiː 'əʊ] . ,
the Scott - Thaw Co . ,
这 斯科特 - 解冻 合作 . ,

“已为斯科特-索公司印制了750份日本羊皮纸版本。”

[baɪ][ðə; ði] - [pres] , [dʒʊ'laɪ] , - .
by the Heintzemann Press , July , MCMIII .
经过 这 - 按 , 七月 , - .

由 Heintzemann Press 出版，7 月，MCMIII。

[-] [nəʊt] : [ɪn][ðə; ði] [wɜːk] [juːst] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [ˌdɪdʒɪtaɪ'zeɪʃn] ,
Transcriber's Note : In the work used for this digitization ,
转录员的 笔记 : 在 这 工作 用过的 为了 这 数字化 ,

转录者注：本次数字化所用的版本为：

[iːtʃ] [peə(r)][ɒv; əv] ['feɪsɪŋ] ['peɪdʒɪz][hæz; həz][ðə; ði]['lætɪn] ['bɪblɪkl] [kwəʊ'teɪʃ(ə)n][æt; ət][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv]
each pair of facing pages has the Latin biblical quotation at the top of
每个 一对 的 面向 页面 有 这 拉丁 圣经 引述 在 这 顶部 的
[ðə; ði][left][peɪdʒ] ['prɪntɪd] [ɪn] [red] ,
the left page printed in red ,
这 左边 页 打印 在 红色的 ,

每对相对的页面，左页顶部都用红色印刷着拉丁文圣经引文。

[ðə; ði] [frentʃ] ['kwɒtreɪn][æt; ət][ðə; ði] ['bɒtəm] [ɒv; əv][ðə; ði][left][peɪdʒ] ['prɪntɪd] [ɪn] [blæk] ,
the French quatrain at the bottom of the left page printed in black ,
这 法语 四行诗 在 这 底部 的 这 左边 页 打印 在 黑色的 ,

左页底部用黑色印刷的法语四行诗，

[ænd; ənd][ðə; ði][ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] (['nʌmbəd] [ə'bʌv] , [ænd; ənd] ['kæpʃ(ə)nd] [bɪ'ləʊ]) [ɒn][ðə; ði] [raɪt] [peɪdʒ]
and the illustration (numbered above , and captioned below) on the right page
和 这 插图 (编号 多于 , 和 配图说明 以下) 在 这 正确的 页
, ['ɒpəzɪt] [ðə; ði][tekst] .
, opposite the text .
, 对面的 这 文本 .

以及右页上与正文相对的插图（上方有编号，下方有说明文字）。

[fɔː(r); fə(r)]['klærəti][ɪn][ðə; ði][tekst] - ['əʊnli] ['vɜːʃ(ə)n] ,
For clarity in the text - only version ,
为了 明晰 在 这 文本 - 仅有的 版本 ,

为了使纯文本版本更清晰易懂，

[ðə; ði] [pleɪt] ['nʌmbəz] [ænd; ənd] ['kæpʃnz] [hæv; həv] [biːn] [muːvd] [tuː; tə] [prɪ'siːd] [ðeə(r)]
the plate numbers and captions have been moved to precede their
这 盘子 数字 和 图片说明 有 到过 已搬 到 先于 他们的
[ˌkɒrə'spɒndɪŋ] ['vɜːrsəz] .
corresponding verses .
相应的 诗句 .

车牌号和标题已移至其对应诗句之前。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。


开口如有神
听书破万卷